

REHABILITATION GAZETTE

INTERNATIONAL JOURNAL AND INFORMATION SERVICE FOR THE DISABLED

リハビリテーション ギャゼット

四肢麻痺者のための会報

2





REHABILITATION GAZETTE

INTERNATIONAL JOURNAL AND INFORMATION SERVICE FOR THE DISABLED

1972 Volume XV

リハビリテーション・ギャゼット国際版は、障害をもった人々と障害を持った人と一緒に働く人々への情報提供の雑誌です。編集者はジニーとジョーで、二人とも非障害者のボランティアですが、二人の家を編集と調査のセンターとしています。その他数人のボランティアのスタッフと多くの世界中にいる障害者の特派員が、いつもニュースや情報を知らせてくれます。

目ざすものは：世界中にいる障害者と連絡をとり、情報を提供して、自信と誇

りを持たせることです。

リハビリテーション・ギャゼットは、ボランティアによって組織されている非営利の組織で、寄付金には税が控除されています。宣伝を全くしないので読者の寄付が唯一の財源ですが、それでは印刷代、郵便代、材料費、その他の諸経費の値上り分を埋め合わせるのには十分ではありません。

それで大変遺憾なのですが、1部につき障害者から2ドル、非障害者から4ドルづつの寄付をお願いしています。

発行者：Gini and Joe Laurie
Rehabilitation Gazette
4502 Maryland Ave,
St. Louis, Missouri 63108
U. S. A.

注——これは「リハビリテーションギャゼット国際版」に掲載されているごあいさつです。

日本語版についてのお問合せは、下記にご連絡ください。

〒165 東京都中野区江原町2-6-7
社会福祉法人 東京コロニー
TEL 03(953) 3 5 4 1(代)

Volume XV

REHABILITATION GAZETTE (formerly "Toomey j Gazette") is published once a year by a volunteer staff. Its aim is to reach, to inform, and to dignify the disabled throughout the world.

Editors: Gini and Joe Laurie

Artists: Mickie McGraw*, Bob Tanton*

Book Reviewer: Donna McGwim*

Accountant: Doris Jones*

Legal Counsel: Alan Arnold*

Advisors: Willie Bjorkman,
Jo and Ernest Kirschten,
Marion Greene, Mickie Martin

Correspondents: Susan Armbrecht*,
Blanche* and Lenny* Goldwater,
Jean Stange*, Timy Sullivan,
Nancy Westman*

International: Chantal Benn,
Nancy Hoover, Dr. Masao Nagai*
Cyndy Pohlmann, Dr. H.B.G. Sandiford,
Debbie and Pepe Tinajero

*の印は身障者です。

DONATION per annual copy

\$2 from the disabled

\$4 from the able bodied

All contributions are tax deductible

日本語版では 1部につき

身体障害のある方 300円

身体障害のない方 500円

のご協力をいただいています

第2号の序

国立身体障害センター精神科医長・永井昌夫

昨年発刊した「リハビリテーションギャゼット」第1号について、朝日新聞・毎日ライフ・総合リハビリテーション誌などで紹介されて以来、好意ある反響が数多く寄せられています。増刷した分も忽ちなくなってしまうました。

就職や手術の相談に至るまで、障害者・セラピストの方々から連絡がありましたが、中でも在宅重度障害に対する情報としてお役に立ったことを知って、企画者一同喜びを新たにしております。

福祉問題に発言する機会も余裕も持たない方たちが、社会から取り残されながらも、意志・勇気・忍耐・向学心・創意工夫を持って重度障害と対決していることが、確認されました。お互いの理解を深めるためにも、さらに本誌の発展を熱望するものでございます。

1964年の東京パラリンピックを契機として集った私たちのメンバーも、今ではPSW, MSW, MD, OTRなどとして、医療・社会・心理・教育・職業・行政・スポーツほかの各分野で微力を尽くしております。この上とも読者の皆様のご協力を得て、リハビリテーションに貢献致したい所存です。

一時危ぶまれたギャゼットの基金も、各方面の暖いご支援により、本号発刊に間に合せることができました。芳名を掲げて感謝の意を表します。

芳名（順不同）

入江 松之助	小野 和良
大石 治男	桂川 増太郎
栗原 正二郎	小日向 義一
小島 忠雄	小清水 充
竹原 長訓	松本 輝夫
宮 克巳	山口 利弘
葵 建設 (株)	(株) 信友
日興 建設 (株)	国立箱根療養所職員
関東医療事務研究会	千代田化工建設 (株)

リハビリテーション ギャゼット

No. 2 目次

リハビリテーションギャゼット国際版の
ごあいさつ 1
第2号の序 3

総合リハビリテーションセンター…………… 6

Virginia州FishersvilleにあるWoodrow Wilsonリハビリテ
ーションセンター（略称、WWRC）訪問記

アメリカにおける住宅計画と居宅サービス……………12

革新的な保険政策や“ニュータウン”を含む、身障者の
ための住宅計画とサービスの要約

ハム仲間 Ernest Kirschten …………… 23

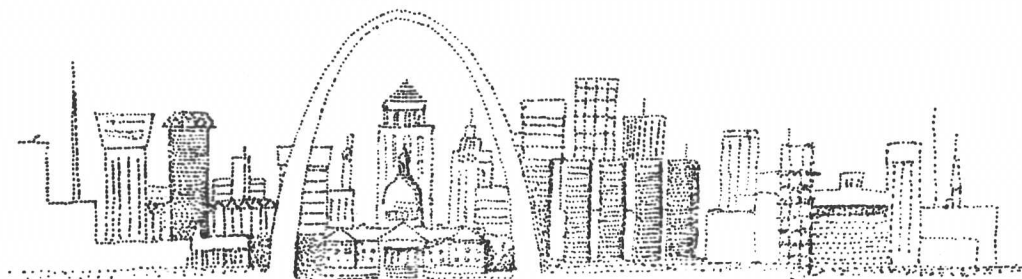
アマチュア無線は、重度障害者のハムにサービスとコミ
ュニケーションの世界を開く

3人の体の不自由な芸術家。美術の通信教育…………… 33

Nell BlaineとRafael IllanaとErich Krellについての伝記的ノ
ート、美術通信教育コースについての情報

鍵盤の楽しみ Lorraine Erickson …………… 40

音楽の先生が、四肢マヒの人にマウススティックや他の
補助器具を用いて鍵盤楽器の弾き方を教えた経験につい
て述べる



自立生活..... 45

呼吸器系のポリオで四肢まひの男性1人と女性3人のレポート。自立に必要な器具や生活の仕方についての具体的提案

世界の友達..... 50

アメリカ合衆国，セイロン，インド，メキシコ，チェコスロバキア，英国，オーストラリア，西インド諸島，フィリピン，フランス，東ドイツ，ホンコン，イタリー，ハンガリーの読者からの通信

読書案内 Donna McGwinn 66

特に興味ある5冊の本の書評。音声の出る本。

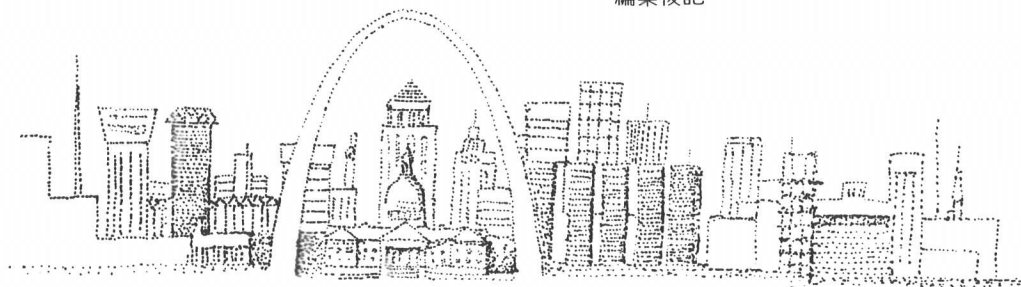
補助具..... 71

オーストラリアの四肢まひ者のリハビリテーション。車椅子と付属品。リモートコントロール。新しい刊行物。ランプ

情報エトセトラ..... 85

建築障害。教育と雇用。新しいパンフレットと定期刊行物。旅行。スポーツとレクリエーション。脊髄損傷センター。国立パラブレジア財団。アメリカの定期刊行物。新刊書。

編集後記

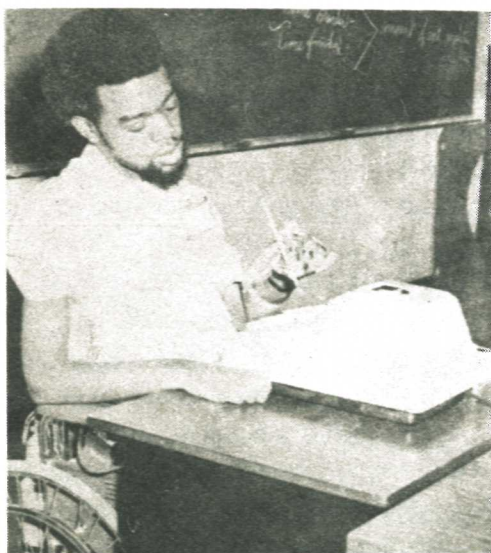




総合リハビリテーション・センター

米国ウッドロウ・ウィルソン・リハセンター訪問記

これは編集者によるWWRCの訪問記です。WWRCはバージニア州のフィッシャーズビルにあって、すでに6,000人以上の脊髄損傷者を訓練してきました。そこでは授業料・宿泊費・訓練費・医療を含めて、1日24ドル収めるだけでよいのです。



四肢まひのLeon Jordan君はCO₂による人工筋肉を使い、WWRCで事務機の操作を学んでいる。

前頁の写真

Jamie Mobley君は73人いる脊髄訓練生の1人で、寮生活での独立性を得ようとしている。

「我々の施設は、世界で最初の総合リハビリテーション・センターです」といいながらDr.J.Treacy O'Hanlan —バージニア医大助教授—はWWRCを誇らしげに案内して下さいました。「我々の収支は黒字になっています。それは職員としてほとんど医師を必要としないからでしょう。ここはリハビリテーション・センターが主であって、我々は訓練生が（訳註：他では患者・クライアントなどと呼ぶところを、ここでは生徒と呼んでいる）、何のためにここにいるかを、いつも考えています。つまり家庭や職場に帰り、出来るだけ独立した生活を送れるように準備することです。」ともいわれました。

「我々が脊損の生徒を成功裏にリハビリテートしている原因に、急性期の初期治療直後にこの訓練を開始していることが挙げられます。急性期がコントロール出来るや否やこのセンターのような全く異った環境に送られて来ることは、大きな前進であると考えています。各種の障害を持つ他の生徒と一緒に生活することも、治療効果を持っています（脳性まひ・ポリオ・二分脊椎・盲・聾・脳損傷なども混在している）。ここにいれば、自分よりも重度の身体障害を持った人でも、一生懸命リハビリテーション訓練に励んでいるのをいやでも目にします。」

WWRCはスタントンやウェインズボローから7マイル程離れた所にあるかつての陸軍病院です。バージニア州が1947年に軍需委員

会から払い下げて貰ったもので、ばらばらの古い建物は逐次近代的な施設に建て換えられています。最も目目的なのは、生活動作ビルで、この中には食堂・バスケットボール場・講堂・ホーリング場・アーチェリー場・工作室・休憩室・図書室・温水プールなどがあります。また近くの湖では、スキューバ・ダイビングやカヌー競技を教えています。

一日の登録の平均は、500人をこえます。大半の生徒（患者）はバージニア州出身ですが、他の39の州や海外10ヵ国からも生徒が来ています。スタッフは、専門職と奉仕団員を含めて375人います。現在では73人の脊髄損傷者が訓練を受けています。ここ何年にもわたって患者6,000人もがWWRCを修了していききました。

私達がDr.O'Hanlanにお会いしようとして待っている間に、理学療法部長のMrs.Patty Atlandを訪ねて楽しく有益な時をすごしました。彼女はWWRCでの療法を受ける手順を次のように説明してくれました。「最初に生徒は評価部門に送られてテストや面接を受け、彼の関心をひく分野を三つぐらい残します。仕事の実例を通して、製図、機械操作、裁縫、仕立、自動車修理等さまざまな仕事をやってみることが許されます。生徒が仕事の分野の選択をしぼっている間に、WWRCは彼の州の職業的リハビリテーション・カウンセラーと連絡をとって、その生徒が自分で選択した分野で訓練を受けたら、その方面の仕事に配属されるかどうかを確かめるのです。仕事の分野が選択され、自分の働く場所が彼の分野のカウンセラーによって割り当てられたなら、訓練を開始する準備が整ったわけです。

他方、評価部門で広範なテストを行った後にその人に訓練をほどこすことができないという結論が出たならば、その人は家に送り帰されます。」とMrs.Atlandは言いました。

「私達は皆、当センターの生徒である四肢まひ者を自立させるように努めております。私達はあきらめません。世界がたゆみなく進展しつつあるのと同様に、私達はこのセンターをたゆみなくしたいのです。私達は、四肢ま

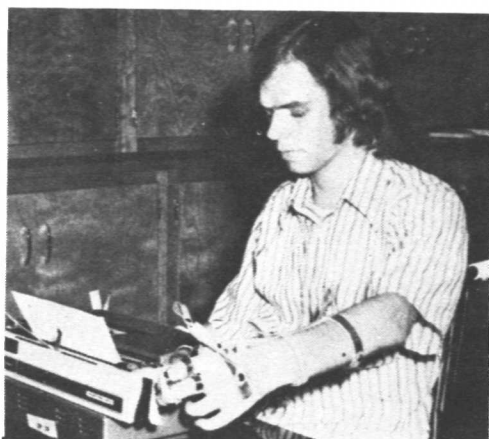


Pat Boone——四肢まひ者で、CO₂による人工筋肉をつかい作業療法の食堂で食事中。

ひ者の成績を決定するのは彼の持っている能力ではなくて彼に何が期待されているかであるということを発見しました。(そして私達は多くのことを期待しています。)私達は、できるだけ早く週末に学生を家に送り帰り、彼らが適応する上での問題を見だし始めて、それらに適応することを学ぶようにするので。私達は、彼らを音楽や美術の鑑賞とか言語活動とか野外キャンプを含めた車椅子上のあらゆるスポーツ等のリクリエーション活動にさらします。

彼らが車椅子に乗れるとすぐ、私達は彼らを町へ連れて行くことを始めるのです。」と彼女は続けて言いました。「四肢まひ者は、人々に自分達をどうしてほしいかうまくいえるようにならなければなりません。最初の外出では彼らをデパートに連れて行き、そこでしばらくの間私達は彼らを放っておきます。すると、彼らは人々にドアをあけてもらったりサービスしてもらったりすることをおぼえるようになります。次の土曜日までには、彼らは、生徒のグループと一緒に町へ出て行ってピッツァパイの店で食事をしたり、町をぶらぶらしたりできるようになります。

四肢まひ者は、自分達のカテーテルを取りかえたり尿器の袋をからにしたりすることを教わります。私達は、彼らに自分の排便をコ



四肢まひ者Dana Smith 大学へもどる準備に電動タイプライターのスピードをあげようと練習中



Danaは以前、美術専攻であるが、設備のよい作業療法室の陶芸部でくつろいでいるところ。

ントロールし、自分自身では処置できないトイレの問題は何でも、どんなタイプの人にも知らせるようにということを教えます。」

私達が話した人はだれでも、自立を助ける家の設備について熱心でした。最初、脊髄損傷の生徒は、附属診療所に割り当てられます。ここには、看護や世話を必要とする人々が沢山います。部屋は、2人部屋と4人部屋と6人部屋とがあります。

上達して自立できるようになると、中間施設に移ります。ここでは、彼らが6人の単位に分けられて、きれいな2つベッドの部屋に入れられます。それぞれの部屋は看護婦の詰め所と連絡しており、そこで32人を扱っています。生徒は自分の世話は自分ですることになっており、特別な助けがいる時は看護婦ととりきめをするようになっています。

一日の費用は、授業料をいれて、附属診療所と中間施設との両方で24ドルです。この費用は、医療と訓練を含んでいます。

最後に、生徒が自分で機能を果たせる段階に達すると寄宿舎の一続きの部屋に移ります。センターに入った時からのゴールにあたるのがここで、生徒は、最大限に自立して社会復帰する段階に達するわけです。ここでの費用は、一日13ドルで、訓練は別勘定、スタッフは最も少なく、生徒は自分自身の世話を完全

に託されています。職業訓練のコースは、1年中ずっと行われていて、自動車修理から木工にまでわたり、特別コースも配置できます。私達は、CO₂による人工筋肉をつけた四肢まひ者が数多く実務教育や製図のコースに入っているのを見ました。読み書きや算術などの課程は、必要に応じて利用できます。

「職業上最も大きな障害は、仕事のはじめと終わりの問題です。」とDr.OHanlanは言われました。「それ故、私達は、対まひ者や四肢まひ者には、位置移動と運転することに重点をおいて教えています。最も大事な部門は、運転訓練プログラム、12の自動車シュミレーター機械が常に使用されています。」

言語療法や耳の聞こえない人のためのプログラムのほか理学療法や作業療法も利用できます。義肢・装具製作者・適合士による補装具・義肢・補装具の支給や装着訓練も行われています。顧問医には、一般外科、泌尿器科医、歯科医などが含まれています。

WWRCは、地域社会の重要な部分をなしています。奉仕組織やクラブの有志は、社会の関心を引き出し、切り開いていく組織協議会に結合されています。協議会は、装置（油圧エレベーター・バス等）や娯楽やリクリエーション、訓練、生活領域のサービスのために資金を提供するのです。

生徒による管理は、民主的な方法を経験させ、市民としての問題への関心を発展させる機会を提供します。生徒の会合は毎週1回もたれ、年に4回、新しい役員を選びます。生徒ひとりひとりに選挙権と被選挙権とが与えられています。

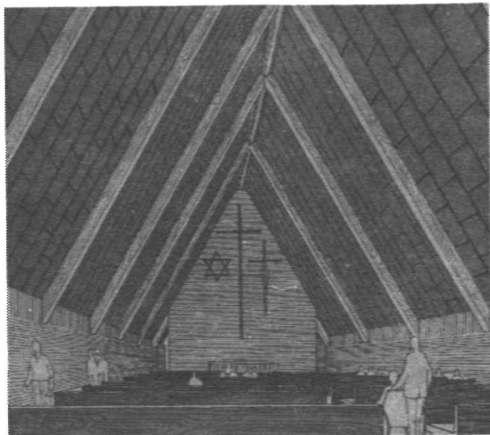
現職の所長, Marguerite McGraw 看護婦は、センターの退院計画を次のように記述しています。「自立させることが私達の全計画の目的なのです。自立というものは、自分自身で手順をふんで物事をなしとげたり、他の人の仕事を指導できるくらいまでよく覚えこむことです。十分に訓練を受けた四肢まひ者は、高度な技術をもった付添人を必要とはしないでしょう。どんな手であってもその気さえあれば働くことができるからです。こちらで生徒を退院させる用意ができたなら、彼の地方の保健婦と彼が属する分野のリハビリテーション・カウンセラーにそのことを知らせます。私達は、この両者と緊密な連絡をとりつつ働くのです。年に4回、私達は保健婦の研究会をこちらで開いています。

もし必要ならば、2人のPTと2人のOTが組になって学生の家を訪問します。たいていは保健婦がひきつぎをしているので、そういう訪問も必要ないのですが」

私達はWWRCを見て、自立訓練のためにスタッフが協力しているようすに強くうたれました。もっと費用のかかる病院で時間を浪費している多くの対まひ者、四肢まひ者には、この種の一日24ドルの総合リハビリテーションをお勧めしたいと思います。数ヵ月入院して何もしないでいるだけの費用で、1年間もWWRCに入って職業と自立生活のための訓練を受けられるのですから。

入所は、州の職業リハビリテーション・カウンセラーを通して申し込みます。入所が許可されるには、身体障害者がWWRCにおいて効果が期待され、又、職業的リハビリテーション部門等の支払いができるくらいの資力がなければなりません。

説明書の申込先：Woodrow Wilson
Rehabilitation Center, Fishersville,



チャペルの内部

Virginia 22939 U.S.A.

私達が、Dr.O'Hanlan に他の州にある同様な総合リハビリテーション・センターについてたずねましたところ、博士は下記のセンターを挙げて下さいました。

Georgia Rehabilitation Center, Warm Springs, Georgia 38130 U.S.A.

Hot Springs Rehabilitation Center, Box 138 Hot Springs, Arkansas 71901 U.S.A.

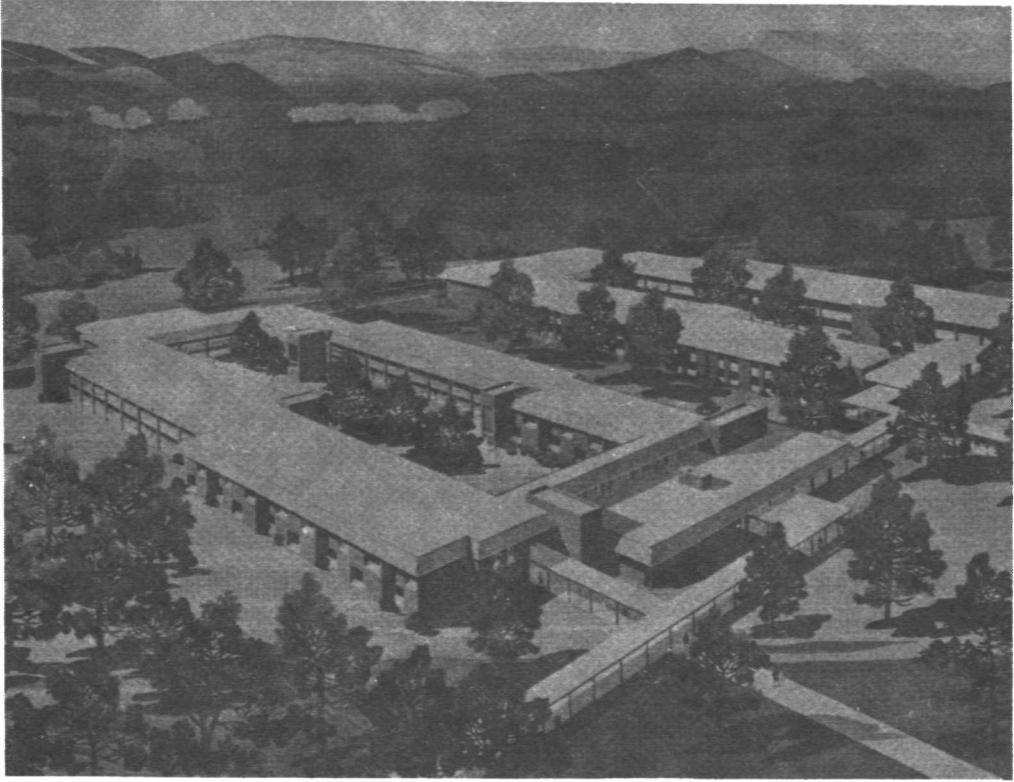
Maryland Rehabilitation Center, 2100 Argonne Drive, Baltimore, Maryland 21218 U.S.A.

Pennsylvania Rehabilitation Center, 727 Goucher Street, Johnstown, Pennsylvania 15905 U.S.A.

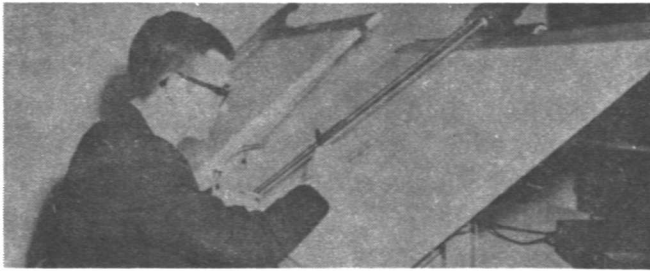
West Virginia Rehabilitation Center, Institute, West Virginia 25112 U.S.A.

(訳註：Dr.O'Hanlan は昨夏日本の身障センターを訪れました)

(訳 今村恵津子)



WWRCの全景・女子寮(左)と男子寮(右)



職業訓練として製図法を学んでいる



食 堂



日常生活動作訓練

アメリカにおける 身障者のための住宅計画と 居宅サービス

ギャゼットの1962, 1968, 1967年の各号でアメリカにおける身障者用住宅の既存のものと、計画中のものについてリストアップしました。そのうち、ミシガン州のクリストファー財団の住宅や東部戦傷脊損者協会のニューヨーク市に於ける団地計画などいくつかのものは、実現に至りませんでした。又、カリフォルニアのモートル66は所有者の死亡により閉鎖されました。

今回、私達は住宅サービスと介助者サービスについて最新ニュースをお知らせしましょう。身障者が様々な工夫をして共同で介助者をやとうようになり、住宅計画も自立して生活する方向へと計画の範囲が広がり、住いの選択の自由が増していることは、大変喜ばしいことです。

しかしまだ前途ははるか遠くです。何百万ドルが重度障害者を病院や老人用養護施設に保護することに浪費されています。それら身障者の大多数は、もっとふさわしい住宅があれば自立して生産的な生活を行うことができる人々です。

下院の法案8395は現在上院で審議中ですが、これは新しい施設や居宅サービスを促進させるものとなるでしょう。皆さんはこの法案が厚生・教育・福祉局や障害者運輸住宅問題中央委員会できかに実現されるかに注目することが大切です。この委員会は最終報告書を1975年1月1日までに用意し、法案制定後8ヵ月以内に中間報告書を提出する予定になってい

ます。

法案の413章に目を通してみましょう。

(1)(A)身障者や体の不自由な老人が交通機関を利用する場合に障害となっている原因を明らかにし、通勤の時に公共交通機関を利用できず、特別な乗り物を利用するために要する費用を明らかにすること。(B)障害者の住宅に対する要求を考慮すること。

(2)政府機関、公共団体、個人的グループですで行われた活動を明らかにして、それら団体の能力を明らかにすること。(A)自動車も含む公共交通機関の問題点を取り除き、特に新たに設けられる交通機関は身障者にも利用出来るものとする。こと。(B)身障者にも使いやすい福祉的住宅の計画を行うこと。

(3)身障者が使いやすい住宅、交通機関についての計画、提案を行うこと。その時に、すでに活動を行っている公共機関や個人的グループが協力して取り組むことは、広く計画を推進し進める上でとても大切なことである。

身障者も将来ニュータウンに住む可能性があります。もし計画の段階で企画者が身障者にも配慮すれば、身障者もニュータウンの中でとけ込んで生活することが可能になります。ある車いす使用者は2万5千人のニュータウン計画に身障者や老人の要求を実現することに成功しました。皆さんも同様に働きかけられるように現在計画中のニュータウンの名称をリストアップしましょう。

介助サービス付の住宅

——現在あるもの

- FREEDOM GARDENS FOR
THE HANDICAPPED, INC.

住所 Strawberry Road, Lake Mohegan,
New York 10547

所長 Lillian Petock

筋ジス症の障害者である Lillian Petock が1958年に夏の別荘であった建物を施設に開設しました。ここには8種類のさまざまな障害者があり、全員身の回りのことは自分で行い、一般市民と同様に暮していますが、日常生活に介助が必要な時は事務所に援助を依頼出来ます。

- CHRISTIAN LEAGUE FOR
HANDICAPPED

住所 Box 98, Walworth, Wisconsin 53185
所長 Rev. Charles E. Pedersen

16棟の中に単身者用と二人用で計50室、入居時の年齢は18~50才、家賃は月額2人部屋で125ドル、単身用200ドル、終身使用は7000~9,000ドル、介助サービスは朝晩各15分は無料、それ以外の時間は1時間50セント、1948年に小さな農家の形で出発し、今日では居住棟、作業場、本及土産物店より構成されています。多くの会社の仕事をうけています。約90名の入居者があり、半分は自立しています。これはAクラスのナーシングホームで職業リハビリテーション局又は各州の同様の機関と連携を持っています。近所へのバスは25セント、室内プール、回転プールが近日に付設されます。

- INDEPENDENT LIFE STYLES,
INC.

住所 105 Drew, Houston, Texas 77006

会長 Rodney Shaw

テキサスリハビリテーション研究所の一部 T.I.R.R. (Texas Institute Rehabilitation and Research) として、このユニットは

1972年に、呼吸系疾患の患者の病棟の一部に開設されました。14名の主として四肢まひの学生かまたは、就職しようとしている人達に住いを提供しています。入居者は組合を作り、彼等自身でユニットを運営しています。彼等は、部屋代を払い、食事を契約し、専任のスタッフを雇っています。介助者、食事、部屋代は約350ドルです。介助者の多くは、学生か良心的兵役拒否者です。Mr. Shaw は次のように述べています。「兵役拒否者は、我々のように慣習にとらわれないので職員構成の中では、一般の求職者より受け入れやすい」各戸に台所設備がありますが、各入居者は毎日のメニューから食事を注文できます。

介助サービスのない住宅

——現在あるもの

- EVERGREEN APARTMENTS

住所 955 Evergreen Avenue, Bronx, New York 10472

所得の中程度の人に対する住宅で、車いす使用者用住宅が14あります。

- GOODWILL TERRACE
APARTMENTS,

住所 Astoria, Queens, New York,

駐車場とカフェテリアを有する。Studio Apartments の家賃は、5800ドル以下の所得層には月額56ドル、9000ドル以下の所得者には月額124ドルです。一寝室の住宅は、割り高になっています。

ナーシングホームと病院

——特殊施設付

- NEW HORIZONS WING

住所 New Britain Memorial Hospital,
2150 Corbin Ave, New Britain,

Connecticut 06050

所長 Mr. Elmer Johnson

New Horizons Group は、1955年に障害者のコミュニティー計画に着手しました。これまでに彼等は土地を購入してピクニック場

を作りました。一方50名の障害者が、レクリエーションルームの暖炉など、楽しく飾られている病棟の二つの階に、病院式の規則なしで住んでいます。ここで自営業についている人たちは、作業場建設を計画しています。

● SPASTIC CHILDREN'S FOUNDATION

住所 1307W. 105th Street, Los Angeles,
California 90044

所長 Mrs. Anne Wendt

主任 Bernard Hoefler

● Mc LEAN HOME

住所 75 Great Rond Road, Simsbury,
Connecticut 06070

施設は80人用の住戸と120ベッドの病院と日常動作訓練施設から構成される一般的な村落タイプの施設としてはじめられました。病院はすでに単身用、二人用60ベッドが建設されています。身寄りのない、貧しい、難病の女性が優先的に入所できます。

● TREVILLA OF ROBBINSDALE

住所 3131 France Avenue North,
Robbinsdale, Minnesota 55422

所長 Lucille Larson, R.N.

この施設は、若い身障者を対象としています。家賃は日額11ドルで、福祉法により補助されています。250名まで増設する予定になっています。

ナーシングホームと病院 ——特殊施設を計画中のもの

● CASA CARLOS REHABILITATION
HOSPITAL

住所 3435 West Ball Road, Anaheim,
California 92804

所長(所有者) Mr. Mike Bernard

Mr. Mike Barnard は住宅をさがしている障害者に次のように述べています。ここにあなた方の仲間である若い障害者がいますが、私達は24ベッドの一棟を彼等に提供し、彼等

はここで共に働く計画になっています。真新しいミニバスがあります。

● LENON HILL NURSING HOME

住所 70 Granite Street, Lynn, Mass. 01901

主任 George M. Christodal, Jr.

この養護施設内にハーフウェイ・ハウスを建設するために、マサチューセッツ州対マヒ者協会(Massachusetts Association for Paraplegics)に働きかけています。

● MIDDLESEX COUNTY HOSPITAL

MAP (マサチューセッツ州対マヒ者協会)

はこの病院とMassachusetts Bay Community Collegeと共に、住宅、教育の二面の課題に取り組んでいます。病院には現在5人の脊髄損傷の学生が住んでいますが、今後使用していない病棟の一部を20人の若い人々のハーフウェイハウスとして改造しています。

公共住宅

既存のもの

主として障害者のために多くの計画がなされてきましたが、その大部分は高令者及障害者用のものでした。(1971年1月1日以降所得老人用住宅の少なくとも5%は、身障者の優先権が出来ました)これらの住宅には所得制限があり単身者用は年間約3000ドル、2人用は約4000ドルとなっています。すべての住戸では、建築的障害を取り除き、特別設計の台所、浴室、及び非常ベル設備があるので、特に介助者を必要としない人達は、障害者も老人も自立した生活を行うことができます。住宅補助があるので家賃は30~70ドルの間です。あるものは、集会室、工芸室、訓練室を有しています。すべて高層建築であり、大部分は、都市の中心部にあり、平均150~200世帯の規模となっています。

既存公営住宅の名簿

● John J. Barton Apartments

住所 Indianapolis, Indiana

- Bethany House
住所 Rockville, Maryland
- Birkley Apartments
住所 Fort Worth, Texas
- Center Park Apartments
住所 Seattle, Washington
- Dosker Manor North and Dosker
Manor South
住所 Louisville, Kentucky
- Highland Heights Apartments
住所 Fall River, Massachusetts
- New Horizons Manor
住所 Fargo, North Dakota
- Park Terrace High-Rise, Campas
Tower North, Campus Tower South
and North Main Manor
住所 Rockford, Illinois
- Vistula Manor
住所 Toledo, Ohio

一戸建住宅（一般住宅の中に交って建てる）

分譲方式の公営一戸建住宅は、低所得者でかつ住宅を保持出来る人達が対象になっています。毎月の支払い額は、入居者の所得に依ります。25年後には、入居者の所有になります。1972年の秋には、特に障害者用の5軒の一戸建住宅が、既存の226世帯に加えられる予定です。

詳細は下記に問い合わせること。

Mr. William Lewis

Rockford Housing Authority, 330
15th Ave. Rockford, Illinois 61108

- BROOKLYN "REHABILITATION
CAMPUS"

計画者 United Cerebral Palsy of New-
York City, Inc.

- INDEPENDENCE HALL

計画者 Goodwill Industries, Houston,
Texas

- UNITED CEREBRAL PALSY OF
NASSAU COUNTY, INC., Roosevelt,
New York

養 育 院

HOPE HAVEN SCHOOL AND WO-
RK TRAINING CENTER

住所 1800 19th Street, Rock Valley,
Iowa 51247

60名の家のない障害者が養育院とその管理下のアパートに収容されています。コミュニティ生活法人は、寮監のいるアパートを増設しています。

ニュータウン

Michael Bonkは、車いすを使用している脳性マヒ者です。彼はペンシルバニア州のBrier Hillにニュータウンが計画されているのを聞き、その開発会社の注意を障害者や老人のニーズに向けることに成功しました。企画者であるNedstone Central Railroad Co.は、彼の主張を受け入れ、会社の相談役として雇いました。

その結果、Brier Hillニュータウンのすべての公共施設は、車いす使用者にも適するものとなりました——すべての通路の中は広くとられ、舗装されています。台所、浴室は車いす用に特別設計されています。この計画では、老人と障害者を自然な割合で含んだバランスのとれた地域社会を計画しています。彼らの考えでは、その割合は2～3%の障害者と5%の老人を設定しています。それは、彼らが完全に地域社会に統合される割合です。

暫定的な計画では、リハビリテーション設備のある総合的な病院、給食設備を持つ養護施設、そして車いす使用者のための自動車のサービスを予定しています。

Brier Hillは、広さ2500エーカー、人口25,000人の地域社会となる予定です。多種の工業が求められ、地方の土地の特徴を生かして歴史的な雰囲気も得られることでしょう。



Brier Hillのプレイハウスの全員が、Michael Bonkの誕生日祝っているところです。彼は、ペンシルバニア州Brier Hillニュータウンで障害者の相談員として働いています。

住宅の価格は、公営一戸建分譲住宅程度から12万ドルクラスまで予定されています。

Brier Hillの町は、国道40号線にあり、ピッツバーグの南40マイルそしてユニオンタウンの西8マイルの位置にあります。

詳細は以下に問合わせること。

Robert L.Morgan (Director of Public Relations) Redstone Central Railroad Company, BOX 272, Brier Hill, Pa. 15415,

又は、

Michael Bonk,
Box 877, Lafayette Manor,
Uniontown, Pa. 15401.

私達は皆さんがニュータウン計画の企画者と連絡をとり、障害者も老人も基本計画に含めるよう働きかけることをお勧めします。

次のニュータウンが各州で企画され、住宅・都市開発局の資金援助を受けて行われています。

- Jonathan and Cedar River side,
Minnesota 州
- Soul City, North Carolina 州
- St. Charles, Maryland 州
- Maumelle, Arkansas 州
- Flower Mound,
- San Antonio Ranch } Texas 州
- The Woodlands }
- River and Granacla, New York
- Cider Riverside

ミネアポリスの中心部に位置して100エーカーの土地に人口3万人を予定している点で、特に興味深いものです。電話 613-338-8801

以下のニュータウンは、Brier Hillと同様に募集前の状況にあります。

- Ranson Oaks, New Jersey 州
- Orangewood, Florida 州
- Harbison, South Carolina 州
- Brookwood, Ohio 州
- Rancho San Diego, California 州
- Stansbury Park, Utah 州
- Fort Lincoln, Washington, D.C.

ニュータウンの開発者達は、最近地域開発者連盟League of New Community Developersを組織しました。責任者の氏名は、次のとおりです。

Mark M. Freeman
Suite 500, 1629 K Street, N.W.,
Washington D.C. 20006
電話 202-872-1314



計画中の住宅

計画中のものは様々な段階にあり、障害者グループにより計画されているものは、下記にリストアップしています。計画の大部分は、どのような施設であっても介助を必要とする重度障害者用に計画されています。すべての計画は、教育、職業、社会的な側面のサービスを含み、出来る限りの自立と、生産的な生活を目指しています。あるものは、数人の障害者用に計画されたものであり、又他のものは、数百人の障害者のための高層住宅や大規模のHet Dorp 村のような計画です。あるものは、障害者のみを対象とし、又他のものは、障害者と健常者の変化のある組合せを行っています。あるものは施設に長く生活した人の夢から発展したものであり、他のものは、障害者グループの運動の成果といえるものです。あるものは、パンフレットや機関紙を発行し、ニードに答える十分なボランティアを持っているし、又、そのように組織するには小さすぎるものもあります。障害者用住宅や、サービスを計画している方々は、連絡をとり、アイデアを分かち合うことをお勧めします。

リスト

○ABLE,INC.,c/o Ronald Ballard, 601 West First St.,Fort Worth,Texas 76102.

○CREATIVE LIVING, INC.,c/o Richard N. Maxwell, Dodd Hall, Ohio State University Hospitals, Columbus, Ohio 43201 .

○D.A.R.E. (Disabled Adults Residential Enterprises),c/o Donald Green, 2110 West Montrose, Chicago, Illinois 60618.

○DO IT YOURSELF VILLAGE, c/o Mrs. Lilly Duval, 4 Thornwood Lane, S.W., Tacoma, Washington 98498.

○EXCEPTIONAL HOUSING FOUNDATION, Kennesaw, Georgia 30144.

○FAITH VILLAGE, INC.,c/o William E.Tubbs,Box 687,Devon,Pennsylvania19333

○FIRST BAPTIST CHURCH OF DOWNEY,c/o Deborah Ehling, 11629 Bos Street,Cerritos,California 90701.

○FLORIDA PVA APARTMENTS,c/o William.H.Dick, 1010N.E. 196th Terrace, N.Miami Beach Florida 33162.

○FOUNDATION FOR HANDICAPPED YOUNG ADULTS,c/o David R.Senecal, Box 17, Big Flats, New York 14814.

○FRIENDS OF THE CHESHIRE HOME IN NEW JERSEY,c/o David Graybeal, Ph.D., Pleasantville Road,New Vernon, New Jersey 07976.

○GLASS MOUNTAIN INN,INC., c/o Dorothy Ann Gossage, 2729 W. Langan Lane,Santa Ana, California 92704.

○MAP (Massachusetts Association of Paraplegics, Inc.). c/o Mrs. Flora Ventola 14 Moore Street, Somerville, Mass. 02144.

○NAPH FARM-HOME,INC., c/o Helen Wheble, 28495 Joy Road, Westland,Michigan 48185.

○NATIONAL HOOKUP'S HOSPITALITY HOME, INC., c/o Ira J.Inman, 1255 V-Val Vista, Pomona, California 91768.

○OPEN DOORS FOR THE HANDICAPPED, c/o Jeanne G. Boll, 17 Fountain Avenue, Pittsburgh, Pennsylvania 15224.

○PARA-QUAD,INC., c/o Max G. Starkloff,St.Joseph's Hill Infirmary,Eureka, Missouri 63025.

○SELF-HELP,INC.,. 9336 Trenton Way, Stockton, California 95202. 5

○WINNING WHEELS CLUB, c/o William P.Bailcy, Box 121, Prophetstown, Illin, 61277.

保険政策

NEW HOPE FOUNDATION

住所 Suite 630, 6100 North Keystone Ave., Indianapolis, Indiana 46220

会長 Nachon H. Kelgik

この財団は、会員の拠出金によって基本的な基金を確保しています。個人、教会及支部が退職後、または障害者の両親、保護者の障害、死亡に対して生涯の保証とするために月額50ドルを拠出しています。また、この財団は収容又は通所施設を持ち、そこで教育・及び理学、作業・言語・音楽・レクリエーション療法・個人・グループカウンセリングを行っています。施設の一部は現在建設中です。

NEW HOPE FOUNDATION ILLINOIS DIVISION

住所 University of Illinois, Urbana-Champaign Campus, Champaign-Urbana, Illinois 61803

会長 Henry L. Scott

敷地は、児童研究所に隣設した26エーカーの土地です。施設の建設費は400万ドルであり、脳に障害を受けた人々のためのセンターと、イリノイ大学の研究、教育機関としての役割を持つ予定です。

相互交換計画

相互傷害保険会社により、リハビリテーションを改善して、経済性を高めるために始められたものです。目的は、a、患者を専任の看護婦のいる個室のある医療施設に配置する。b、地理的、性別、身体的、精神的につり合う患者を選択する。c、つり合った患者同志で、病室、看護婦、設備を共用するように配置する。

この計画がスタートして以来、31の保険会社により95例が報告されています。この計画は、在宅および施設入所の長期療養患者のす

べてに開かれており、費用はすべて保険で支払われています。毎月の会報には、組み合わせた患者例と交換のために必要な設備をリストアップしています。さらにミシガン州のアップジョン社の協力により、身障者の保険に関する電話サービスも行っています。

この計画は、保険業務、産業、政府、個人のすべてに対して十分な節約の効果を上げています。ある保険会社では、節約の一部分を身障者及其の家族のための信託基金としました。詳細は下記に問い合わせること。

Harold P. Lyon, M.D.

Rehabilitation Team for Health and Work, Security Mutual Casualty Co.,
222 South Riverside Plaza, Chicago,
Illinois 60606

住宅に関連したサービス

病院のスタッフによる在宅サービス

二つの退役軍人団体の病院では、家庭訪問を18名の脊髄損傷者に対して試験的に行っています。最初の計画は1971年にカリフォルニア州ロングビーチと、バージニア州リッチモンドの退役軍人病院でスタートしました。サービスは医師、ソーシャルワーカー、看護婦と福祉司を核として必要に応じて他の専門家も加わって行われています。患者は、自宅において病院にいたのと同様の専門的なサービスを受けています。

ホームメーカー・健康サービス

在宅者に対する全国的な援助組織であり、所得に基礎を置き、家庭において自立した生活を望む障害者、老人が問題に直面した時や施設より復帰して家庭を構える時に、さまざまな援助を行っています。詳細は下記へ問合せること。

National Council for Homemaker-Home Health Aide Sewice, Inc., 1740 Broadway
New York, N.Y. 10019

自立生活

住所 Richard Weinberger Fund, Inc.,
9 Winthrop Street., Brooklyn,
New York 11225

所長 Nicholas A. Pagano, Jr.

住宅に関する工夫や介助者に関する情報を直接人から人へと伝えるサービスを行なっています。

モルモン教宣教師による介助サービス

Ruth Davis はボリオによる呼吸と四肢マヒ者です。彼女は、夫が夜間聴講生となり、三人の子供が、結婚や仕事で家を離れた時の介助について新しい解決策を見つけました。クリーブランドの家事サービス協会により昼間の家事の問題はまず解決することができました。そして夜の介助の問題は次のように解決しました。彼女は住いをさがしている二人の若い婦人の宣教師に空いている彼女の家の部屋を提供し、かわりに手伝ってもらうことにしました。

彼女は次のように話しています。若い人達は20代の前半において2年間をモルモン教会の奉仕者として捧げることを誓っています。オハイオ州には180名の宣教師がおり、鉄のカーテンの国々を除き世界中に2万2千人います。

教会につかえている間は、彼等は他の仕事につくことは許されていません。彼等の生活費は貯金、家族の仕送り、教会の寄付でまかなわれています。彼等は喫煙、酒、コーヒー、紅茶も許されてはいません。住い、洗濯、食事は、他の人々の負担にならないように各自で行うことが義務づけられています。そして家には十時半までに帰っていなければいけない規則があります。

モルモン教会には牧師はいないので、兄弟(Elders)と呼ばれるそれら若い人達は、牧師のようないくつかの義務を行っています。そのために、昼間は忙がしいですが、私が必要とする夜間には、介助する時間があります。彼等は、私をベッド、車いす、自動車に抱き上げる方法を習得しました。又彼等は私に胸

部装置を着けさせ、モーターを動かしたり、緊急装置を操作することも習得しました。そして私を医師や眼科医や歯科医や町の中へと連れていってくれます。

Elders は常に移動していますが、いつも二人一組で活動しています。宣教師の責任者が、いろいろの地方へ彼等を割り当てますが、一方を他の地域に移すとき、同時に残された一方のもとに新しい人が割り当てられるようになっていきます。そうした立派な若い人があなたのそばに住んでいるのは、すばらしいことです。彼等を見つけるためには、下記に問い合わせること。

最寄りの次の教会

- Church of Jesus Christ of the Latter Day Saints
オハイオ州
- The Ohio Mission Home, 2508 Wimbledon Road, Columbus, Ohio 43220
詳細に関しては下記へ
- Mrs. David Davis,
7173 West 130 St., Cleveland, Ohio 44130

南イリノイ大学身障学生援助計画

住所 150-B Woody Hall, Carbondale,
IL 62901

主任 Edith C. Spees, Ph.D

南イリノイ大学には、約120名の車イスの学生がおり、その約半は全介助か又は部分的な介助を必要としています。パートタイムの介助者は部屋の掃除、食事などごく限られた介助を毎日行っています。フルタイムの介助者は、その学生と一緒に又は近所に住み、一日中、排泄行為や移乗行為を介助しています。(これは24時間に渡る介助を意味するのではなく、朝晩の一般の介助に加えて昼間一緒に生活する義務があるということです。全介助を必要とする学生は、タイピストや教科書を読む人を雇うことも出来ます。)

介助者を必要とする学生は、入学が本決りになる前に、介助者を雇わなければなりません。もし、その学生が大学寮に住む場合には介助者は他の大学の学生でなくてはなりません。



南イリノイ大学 学生のEd Ok-stel と身障学生援助計画の責任者であるEdith C. Spees 博士

介助者への報酬は大変安く決められています。1969～70年にイリノイ州の職業リハビリテーション部が支給したのは、パートタイムの介助者には1日3ドル、フルタイムの介助者には1日6ドルです。

介助者を雇ったら報酬を支払うことは学生の責任で行われています。次のような方法で介助者を見つけることもできます。ある学生は、地域の高校や短大で経済的理由で大学へ行けない人達を介助者に雇うことを考えました。又他の学生は、大学新聞に広告を出しました。

カリフォルニア大学身障学生援助計画

住所 2532 Durant Avenue, Suite 2,
Berkeley California 94704

カリフォルニア州と大学により支援されているこの計画は、障害をもっている学生と健常学生と卒業生により運営されています。所長のJohn Hessler氏はC5-6部位に損傷を持つ四肢マヒ者ですが、1971年ギャゼットの24～25頁に、この計画についてすでに説明しています。

(訳注・リハビリテーションギャゼットNo.1
24ページ参照)

ここでは、その後の発展について述べています。

(1)介助者の名簿

障害を持つ学生は、彼等のニーズを明らかにするために面接を受けます。そして援助を

得られる介助者の名簿と電話番号を渡され、適当な人を雇うことが出来ます。

(2)住宅

私達は望ましい住いに関する研究を継続しています。単にアパートや住戸内での出入や、動きやすさだけでなく、アパートから職場、レジャー施設、商店街へ近づきやすくすることを考えています。現在市当局と共に主要道路の歩道と車道の段差を無くす努力をしています。

(3)車いすの修繕

重度障害者の自立のためには、電動車いすは不可欠のものです。だから、私達は1日に数時間動力車いすの手入れ、修繕、部品の交換を行う人々をやっています。

(4)交通サービス

電動車いすを持つことと学校や職場に近接して住むことは障害者にとって多くの問題を解決します。私達は車を2台改良して、後部に乗降機、車いす止め、開閉式屋根を取り付けました。そしてこれを身障学生の交通機関として使用しています。

(5)医療給付

コーウェル・レジデンスプログラムの職業リハ看護婦は、Medi-Cal や補装具会社、薬局などと患者との間の橋渡しをします。

(6)身の回りの技術

四肢マヒの人達は彼等の医療、装具に関する知識を交換して、障害の進行するのを予防しています。床ずれや尿路感染の発生率は、

社会に出た40人の四肢まひ者やコーウェル・レジデンスプログラムの12人の四肢まひ者については、ほとんどゼロになっています。

(7)家庭での自立

一般社会の中に住んでいる四肢マヒ者は、もし多少手を加えれば、アパートでの、料理や扉の開閉など自分で出来ることが沢山あるのに気がきます。

(8)料理と買物

一般社会に住む障害のある学生達は、2,3人の四肢マヒ者同志で料理をする為に共同で人を雇うなど、共同料理をよく行っています。

Hessler は、将来の計画の概要を次のように述べています。様々な利益を学生だけでなく一般の社会にいる障害者にも提供出来るPDSPのような、事務局がほしいと思っています。我々は社会全体に対するスケールの大きな計画を実施しなければならないと考えています。

私達は、現在非営利団体を設立して州政府の財政援助を待っているところです。この協会組織の設立によって近いうちにPDSPのように地域社会に対するサービスも、障害者自身により計画され、運用されるようになることでしょう。

オーストラリア赤十字電話奉仕団

この奉仕団では二つの電話サービスの方法を採用しています。一つは4~6人のグループを作り、一人が電話を受けると、次の人に電話をするというように鎖式に行っているもの。他の方法では、気の合った二人組を作り、相談した時間に毎日互に電話をしあうという方法です。

病院奉仕団による一人暮らしの人に対する電話サービス。

詳細は下記へ問合せること。

Tele-care Service,
Northwestern Hospital, Minneapolis,
Minnesota 55407.

移動住宅

多くの車いす使用者にとり、移動住宅は安く、そして融通性のある住いです。多くの可能性が考えられますが、たとえば共同で介助を受ける場合に、大学の寮として、ハーフウェイハウスとして、リハビリテーションセンター周辺の付属施設として、又永久的な住いとしても有効です。それらは、ほとんど地面の高さと同一レベルになっています。廊下の中を上げたり、スロープを付けたり、個人用浴室や台所に付属設備を追加したり、車いす用に改良することも安価で出来ます。たとえば巾12フィート、長さ40フィートから60フィートの一つのユニットの価格は4000ドルから4500ドルの間です。(浴室、中央暖房・空気調節設備付あるいは、広い廊下と特別な浴室とストーブ暖房)二つのユニットは接続出来ます。浴室、台所など水関係を一つのユニットにまとめて、二つのユニットを接続した場合には、約8500ドルになります。このユニットは、内部を変更することが大変楽なので大家族用住宅、介助者用住宅、事務所、診療所にすることも可能です。

詳細は下記に問合せること。

Richard K.Beiler Associater, 2 Salt
Greek Lane, Hinsdale, Illinois 60521

参 考 文 献

●障害者用住宅

●Adaptive Housing for the Handicapped by Paul L.Fishman. Medical Rehabilitation Research and Training Center, Tufts University School of Medicine, 171 Harrison Avenue, Boston, Mass. 02111.

長期療養の重複障害者のための活動

- Avenues of Action for Long Term Care of the Multiply Handicapped. By Elsie D. Helsel, Ph.D. REHABILITATION LITERATURE, September 1965. 25c from: National Society for Crippled Children and Adults, 2023 W. Ogden Ave., Chicago, Illinois 60612.

身障者用住宅

- Housing for the Physically Impaired - A Guide for Planning and Design. 45c from: Supt. of Documents, U. S. Govt. Printing Office, Washington, D. C. 20402.

障害者用住宅法規

- Housing Legislation for Handicapped. Request from: Mrs. Marie G. McGuire, Program Advisor for Problems of the Elderly and Handicapped, Department of Housing and Urban Development, Washington, D. C. 20413.

職業的リハビリテーションに関する米国市民委員会の報告書

- Report of the National Citizens Advisory Committee on Vocational Rehabilitation. 75c from Supt. of Documents, U. S. Govt. Printing Office, Washington, D. C. 20402.

住宅・介助サービス

- Residential care Needs - A Report to the California Legislature. Request from: Lois C. Lillick, M.D., Asst. Chief, Bureau of Chronic Diseases. California Dept. of Public Health, 2151 Berkeley Way, Berkeley, California 94704.

ニューヨーク州の重度身障児・者の住宅に関するニード

- Residential Needs of Severely Ha-

ndicapped Non-Retarded Children and Adults in New York State. \$2.50 from: Publication Office, Institute of Rehabilitation Medicine, 400 E. 34th Street, New York, N. Y. 10016.

老人と身障者のための環境

- The Built Environment for the Elderly and the Handicapped. 50c Govt. Printing Office, Washington, D. C. 20402.

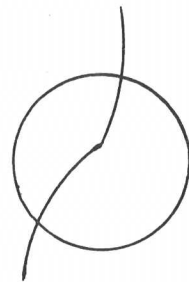
HUDの挑戦

- HUD CHALLENGE. July 1972. Housing for Older Americans. Per copy: 35¢ Subscription: \$3.00 a year. Govt. Printing Office, Washington, D. C. 20402.

(訳註: アメリカの住所は U. S. A. を省略してあります。)

(訳 児玉桂子)

● 編集委員会からのPR



車いすTOKYOガイド

車いすで行ける場所はどこか? 都内を実際に調べてつくった案内書。

大変利用されています。

お問合せは下記へ

〒158 東京都世田谷区奥沢8-11-2

大須賀郁夫

Ernest Kirschten

ハム仲間



Lex Frieden : (c4-5四肢まひ) ハム仲間であるヨルダンのフセイン国王1世と話しています。

人類が、爆弾で破滅されるよりも、むしろラジオのコマーシャルのささやきによって、完全に滅ぼされてしまうであろうという事がいえそうです。(TVの恐怖に至っては、考えないでおきましょう!) マルコニーやド・フォーレが、次の様なコマーシャルの為に、ラジオの格の下がることを少しでも気がついていたら、発明することを放棄していたかもしれません—石鹸、化粧品、防臭剤のコマーシャル。風邪や頭痛についての訴える様なコトバの数々。売薬に関する、えせ科学の講釈。ふけからアブラムシに至るまでのあらゆる物のスプレーの、うっとりする様な熱弁。下着や、かつては、ふれてはならない物として扱われた他の数種の品物についての熱狂的な詩的文章。胃の不快感や口臭や足の匂いを取り除いてくれるという、滑稽な不協和音的な誘い。知能指数が計れない程低い主婦の描写。広告屋に田舎者だの、間抜けだのとみなされている亭主を持つ主婦の描写、等々。

この様な、文化や礼儀正しきの崩壊を暗示する事柄は、無線電信のパイオニア達の考え

及ばない事でした。彼等は、迅速な伝達、ことに通常接触できない人同士の伝達の事に心を用いたのです。彼らは、精神の電波公害を促進するのではなく、むしろ真の必要に応えたいと思っていたのです。初期の彼等の仕事の多くは、船と船の交信、船と陸との交信(呼び出し通信)に注がれました。ブリッジの船尾に近い無線室で、火花通信(初期の通信方法)で、海上からSOSを送ったのです。無線通信士は、呼出し通信のお蔭で、救助された時など、たちまち乗組員全員のヒーローになったものです。

しかし、通信士にとって、もっと日常的な通信をする方が、更に楽しい事でしょう。そして通信をしながら、遠くにいる他の通信士と、いとも、さりげなくおしゃべりが出来るこの仕掛けに、しばしば、有頂点になったに違いありません。孤立した状態にある人にとって、ラジオは、孤独の終わりを意味しました。今も尚、数千のアマチュア無線士—通称ハム—にとって同じ事が言えます。体の不自由な人にとっては、ことにそうです。

ニューギニアの人類学者、タンザニアの建築技士、ガラパゴスの植物学者、イースター島の海洋生物学者、コンゴの宣教師、ユーゴスラヴィアの労働者、インドの大学教授、日本の主婦、スイスのスキー指導者、アムチトカの原子物理学者、モスクワの技術学校の生徒、ヴァティカンの僧侶、ダイヤモンド鉱山を所有している南アフリカの婦人、零下142度の南極大陸にいるロシアの探検家、142度のニジェール共和国のキリスト教病院にいるアメリカ人医師、マダガスカル島の追跡基地にいるNASA（アメリカ航空宇宙局）のレーダー技師、アリゾナ州のバリー・ゴールドウォーター議員、ヨルダン国王フセイン第一世らこうした人達と話をしていたら、誰も淋しいなどと思う人はいないでしょう。

これは、オクラホマ州タルサのLex Friedman のログ（通信業務日誌）の、ほんの一部にすぎません。Lexは、1968年、オクラホマ州立大学の一年生の時に自動車事故にあったのが原因でC4-5の四肢まひとなりました。アマチュア無線士になる事は、彼にとって一つの挑戦でした。1971年12月にタルサ大学を優等で卒業して、現在は、大学院で心理学のPh.D（博士号）をとる為に、勉強しています。

Janice Robidouxは、「Accent on Living」誌上に、次の様に書いています。「アマチュア無線は、よその人と、経験や喜びや意見を分かち合う事です。肌の色の違い、主義、財産、ハンディキャップ、容貌に左右されずに、人間を本当の意味で知ることなのです。各人の要求や興味にしたがって、無線設備の製作であったり、実験；通信；電信；テレタイプ；緊急通信；アマチュアTV；コンテスト；わかりにくい外国局を探すことであったり、ただ普通の話であったりします。」

彼女が説明しているように、アマチュア無線局の無線業務は、連邦通信委員会（FCC）から市民なら誰にでも、有効とみなされている特権です。免許の取得は、応募者の基本的無線技術の知識や符号知識、アマチュア業務規制規則の熟知度いかにかかっています。



Edna Thorson : ミネソタ州キャンプ・カレッジの無線キャンプで身障ハムとして指導しているところ。

肉体的な欠陥は障害になりません。試験を受けに行けない人は、郵便でFCCテストを受けてもよいのです。さもなければ、一番近いFCCの試験場から75マイル以内に住んでいる場合は、自分でテストを受けに出かけなければいけません。

筋ジストロフィーで、肢体不自由になったJaniceは、ミネソタ州のEdna Thorsonを例に挙げています。Ednaは、1967年に初級、1968年に普通級、1969年に上級、1970年に特別級の免許を取りました。勿論、最後にあげたのが、一番上の資格です。この無線の上達の蔭には、健康な人も、肢体不自由の人も含めた他のハムの大いなる援助がありました。

「短波通信とか、DX（遠距離との交信）は、重症の肢体不自由者にとっても、すばらしい趣味です。」とフロリダ州HealeahのRussell Whiteheadは言っています。Russellは、身体が不自由になる前から、こうした事に興味を持っていました。そして今では、一生この楽しみを持ち続けたいと思っています。

「1956年にコネティカット州グロートンにある沿岸警備隊訓練基地に6ヵ月間いて、そこで船の無線技士として訓練を受けました。」

Whiteheadは、1960年に、電子工学技士として働き始め、NASAの追跡基地に6年間任命されました。1964年、リーワード諸島のアンティーガにいました。そこにある彼の

家は、非常によいアンテナになる波形の屋根がついていました。「合衆国やカナダのスポーツの試合を聞く事が出来ました。英国からの放送も聞きました—とはいっても、クリケットはどうもいただけませんが！それにヨーロッパの良い音楽が聞きました。他にも色々楽しいものがありました。楽しみの一つは、レシーバーを持てば、モールス信号を肉声と同じ様に受信できる事なのです。モールス信号の解る人にとっては、可能な事が色々あります。」Whiteheadの話は、アマチュア無線の趣味が身障者に何をもたらすかを、実証しています。彼は4年間、沿岸警備隊にいましたが、そのうち3.4ヵ月の間、砕氷船に乗っていました。「一日も病気をしなかった私は、2,3年後、多発性硬化症(MS)になり、今でも人の手が必要です。その後、これ以上はとても無理だという迄3年間、仕事を続けました。私はあらゆる物を失いました。仕事も、4年間共に暮らした妻も。何もかもです！そして現在の私は、とてもうまくいっておりますので、自分自身を本当に幸運だと思っております。

ハンディキャップのある者同士の雑談は、10代の少女達の電話のおしゃべりみたいなものといえるでしょう。時には、まあ、その通りなのですが、この伝達方式には、それ以上の事もあります。ハンディキャップのある無線家は、殆どが、自分達のネットワークを組みます。まず近所からはじめて、果ては、世界的な規模のものまでです。この様にして彼等は大いに満足感を味わう事が出来ただけでなく、大切な公の仕事に尽力することもできたのです—例えば、民間防衛計画に参加する事などです—一番大掛りなものの一つは、IHN(国際身障者ネット)です。これは、1971年1月号のPerformance誌の記事によれば、重症身障者兄弟、退役海軍通信士官、カトリックの僧侶、海軍の軍医、それに数人の友好的なハム仲間の努力によって、ごくつましやかに始まりました。このネットは、現在、全州とほぼ世界各国に、あわせて3,000人以上の会員がいます。

IHN通信秘書の海軍少佐Ray.E.Meyers

の私書箱, Box "R", San Gabriel, California 91778, U.S.A. には、このネットに関心のある身障者の人達から、沢山の手紙がよせられます。会員の中には、無線を始める人達に転送してくれる様にといい、彼の処に装置を送ってくる人もあります。ハンディキャップのない会員は、色々な通信方法を編みだしたり、個々の障害にあった精巧な仕掛けを作りました。その中には、音声リレー—といって、手のない人やまひした人でも、声を出すだけで、送信状態になって、明瞭な無線信号を送れる仕掛けや、電子制御装置—といって、柔軟性のある管から、息を吹き込んで、その空気圧で、スイッチの切り替えができる仕掛け(POSSUM)などがあります。

盲人には、点字本、テープ、レコード等が、初心者に必要な知識の多くを供給します。ニューヨークの点字技術新聞は、無線の通信教育コースを設けています。コネチカット州では、二人の盲目の少女が、他のハンディキャップのある人達に奉仕しています。カリフォルニア州のあるアマチュアは、目の見えない人達の為に、無線操作のコースを率先してやっています。

アマチュア無線家には、言葉の障害はありません。Meyersは、次の様に言っています。「符号を使う人達には、国際“Q”符号というのがある、このお蔭で、誰とでも、質問の応答ができます。そして、これが非常にうまく行われています。」ハムは、多くの非常時の人命救助の仕事をしています。例えば、SOS信号を見つけ出して録音したり、珍しい血液型の献血者を募ったり、特殊な薬品を探したり、正規の通信がとだえた時の災害地からの報告や電文の中継などです。

ハンディキャップのある人達によって組まれた幾つかの地域的なネットワークがあります。一例はIHN(身障者情報ネット)でIHNと混同してはいけません。これは、テキサス州コンローのRalph Boyd(通称パディ)が結成しました。パディは、26年前に、水泳中の事故で怪我をして、過去9年間は、ベッドに寝たきりでした。

Buddy Boyd は身障者情報ネット (HIN) のマネージャーで音声リレーを使っています。



「あなたがたは、必要な助けを、どうやって受けたらいいのかわらずにいる身障者がどれだけの数に達するか知ったら驚くでしょう。こうした人達に、電波を通じて声の手助けをするのが、身障者ネットの目的です」と Boyd は言っています。最近聞いたところでは、このネットワークでは、定例の無線での会合に出てくる会員は、80人だそうです。

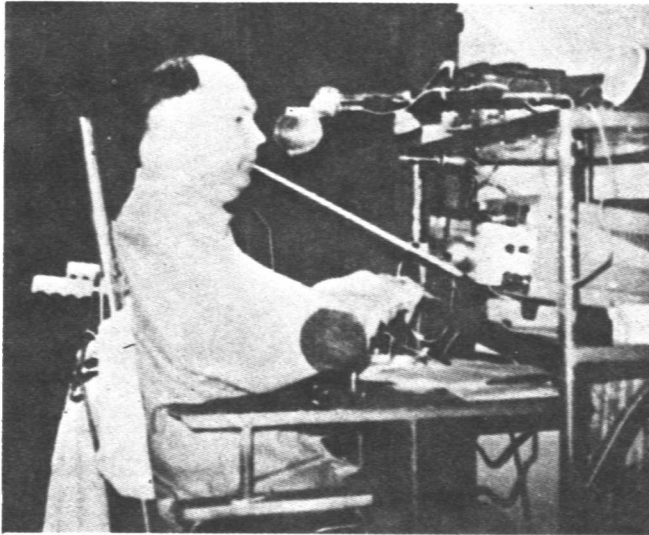
このネットワークの会員のほぼ半数は、何の障害もありません。これらの会員は、無線装置を維持したり、アンテナをたてたり、忍耐強く知識を与えたりできる人達なので、どうしても無くてはならぬ大切な人達です。中には、内科の医者あり、郵便配達夫あり、商船の高級船員あり、電話会社の技師、海軍の電子工学の専門家、教師、映写技師などがいます。

HINのネットワークは、平日は毎日午後2時から、大抵1時間放送します。アマチュア無線に興味を持ち、始めるにあたって、無線装置と知識を必要としている身障者がいると報告してくる会員が、しばしばあります。この目的の為に、ネットワークでは、初心者に貸し出せる余分の装置をとっておきます。こうした事が、喜こんで行われ、障害のない会員は、新しい会員が無線を始めるのを助けたり、身障者の会員の処に、修理をしてあげる為に、百マイル、あるいは、それ以上の道

のりを車で出かけて行く事も、よく知られています。

「ハンディキャップがあるというのは、どういう事か、私には本当によくわかります。私にとってネットは、この周囲の壁の外に抜け出す一つの道なのです。空をわたって無線で、全国に、又世界中に友達が出来ます。しかし何と云っても、自分の価値を見いだすという意味が大きいと思います」と Boyd は話しています。

友人の Charles Kram Jr. は次の様に書いています。「パディは体が不自由ですが、無線をしている時には、何でも送信できます。パディがこれを始めたのは、2,3年前の事で、コンローの数人のハムが彼を見つけたのがきっかけです。彼は寝たきりで、外界から切り離されて、うんざりしていましたが、頭もよく、生きる事に熱意を持っていましたので、魚が水を求める様に、無線に向かっていきました。間もなく、口にくわえた棒で無線機を操作して、モールス信号を送って交信していました。現在彼は、SSB (単側波帯—電波型式の一種) の電波級で交信しています。無線機は、病院のベッドの様な形をしたテーブルに載せてあって、音声リレーで、送信、受信の切り替えをします。マイクロフォンに向かって話すと、無線機は送信になり、話しが終ると受信に替わります。



Charles Kram, Jr.: マウス・ステックで無線機を操作しています。「私は、今新しい自宅学習法で取った特別級の免許を持っています。」

テキサス州を本拠にしたネットに関する情報が、他の多くの会員からギャゼットに届きました。その中に、テキサス州グライアスの Kitty Benge 夫人がいます。Benge 夫人は、自動車事故で視力を失いました。しかし最初の盲導犬ヴァラを連れて訓練を受けてから、1961年には、夫と共に、電車、バス、車を使って、55州の内40州を旅しました。又、徒歩で何マイルも行きました。

「主人は、キャンプや釣りが好きですから、いつも一緒に行きます。ヴァラも主人にまけない位、キャンプも釣りも好きです。」とBenge夫人は書いています。彼女は、犬を連れて、カレッジに戻りました。以前、軍の無線技士をしていた友人と、家と学校の間を車で行き来しているうちに、アマチュア無線に興味をもちました。

「今では、世界中の人と話ができます。なかなか面白く親切で、すばらしい人達です。そうした人達の興味をそそる国々も、電波を通じて、精神的に友好的に訪ねる事が出来ます。」

ヒューストンの Phil Clarke も活躍している身体が不自由なハムの一人です。保険代理店の仕事があり、不動産会社を持っていて、キワニス国際クラブの一員として、クラブ会報の編集をしています。最近では、車椅子に座って運転できる様なステップバンを作

ろうと改造に力を注いでいます。バンが完成すると、モービル・ハム・ラジオが積めるのは確かです。残念乍ら、Clarke はとても忙しいので、無線業務は、週末に限られています。



Kitty Benge と盲導犬



Homer R. Smith

非常に多くの無線家が、ハンディキャップのある人も、そうでない人も含めて、兵役中にこの趣味に興味を持つようになりました。テキサス州クロスビートのHomer R. Smithもその1人です。マサチューセッツ州ギャラップ島の海上無線学校の卒業生で、1949年、23才の時に転んで、T12-13の背骨をいためる迄、商船の無線技士をしていました。ガルヴェストンの市立病院に7年、Fort WorthのUSPHS病院に、その後12年いました。1969年に、クロスビートの療養所に移りました。「私が育った処にある療養所は、遠く離れた国立の病院よりずっと良いです。」

こうしたテキサスっ子の中に、Donald Rossi もいます。彼はベルエアーに両親と一緒に暮らしています。呼吸器まひの四肢まひで、とても忙しい人です。Rice大学の数学の学位を持っていて、ヒューストンの有名な医療センターの一部門であるThe Texas Institute of Rehabilitation & Researchのコンピューター・プログラミングの上級教官です。

まだ、この外にジャンクションのLewis Ransom もいます。彼は1952年に小児麻痺になってから、車椅子に座っています。不動産屋をしていて、ごく最近、アマチュア無線に興味を持つようになったのですが、とても熱心で次の様に言っています。「自分のコミュニティの人であれ、世界中どこの人であれ、人に会う手段としては、これにこしたものはありません。ことに、ハンディキャップのある

人が、人々の間に出て行くと、不愉快になる様な状況の場合はとくにそうです。ハムには、そうした戸惑いは少しもありません。何もかも家の中にこもって出て来るからです。その上、免許を取るのに、それ程、頭が必要なわけでもありません。」

1947年に、水泳中の事故で四肢まひになったテキサス州ベルモントのArnold Reidは、1963年から、アマチュア無線をやっています。彼にとっても又、この趣味の一番の魅力は、殆んどあらゆる処の人と交信を楽しめる機会を持つことができる事なのです。

ハンディキャップのある無線家の地域的なネットワークが、ミネソタ州ロチェスターにもあります。Janice Robidoux は、免許を取る為に講習を受けている時に、同じ様に、ハムになろうとしている隣り町の身障者である2人の少女と知り合になったと、話していました。この2人は、Charlene MottとHelen Swansonです。3人は、ロチェスター・アマチュア無線クラブの初級の会員になり、やがて身障ハムとして知られる様になりました。ロチェスター・クラブは、彼女達にとって、とても助けになり、彼女達の組織は、クラブと深いかかわりを持っています。現在、このクラブは、非営利団体として組織化され、ミネソタ州南東部の13郡からなる民間防衛ネットワークであるリオネットと、身障児童及び成人身障者の為のミネソタ・ソサエティによって維持されています。グループの人達は、毎週土曜の19時30分（世界標準時の）に、3,934MHz（メガヘルツ）の周波数で、クラブのミーティングを行っており、5月には、身障者の為の無線に関するオリエンテーションの日を設けたり、秋にはミネソタ州キャンプ・カレッジで、一週間の無線キャンプを行ったりしています。

ミシガン州には、また別のメトロポリタン・アマチュア無線クラブというネットワークがあります。創設者の一人Ralph Petersonは1918年から関節炎で、身体の自由がききません。「私達の会員数は、合計70人で、あちこちに散らばっています。この中10人は、車椅子



Elias B. Clayton(ペンシルベニア州チェスター在)：3才の時の小児麻痺で、肢体不自由になり、フランス語を話したり読んだりする事に興味を持っています。

に座っています。」

ネットワークに参加していても、いなくても、この国のあちこちに、身障無線家があります。例えば、ニュー・ジャージー州アーヴィントンには、Stan Obritskiがいます。1960年の交通事故で四肢まひになりました。彼には風景画家になりたいという希望があって、あちこちの友人に、カラーのスライドや写真を送ってくれる様に頼んでいます。

彼も又、無線に熱中するようになって、ヨーロッパを大部分として90カ国以上との交信をものにしてワクワクしています。この中には、ピトカーン島、クリスマス島、クウェート、モザンビーク等があります。

それから、ペンシルベニア州チェスターには、Elias B. Claytonがいます。彼は1908年、3才の時に小児まひで肢体不自由になりました。今は商売の銃砲店も辞めて隠居の身で、奥さんと暮らしています。アマチュア無線をしている上に、クラリネット、フルート、オルガンを弾く事、フランス語を話したり読んだりする事、赤十字、それに彼の属しているカトリック教会の活動にも、とても興味を持っています。

Tom Kingは、フロリダ州のC3-4四肢まひで、ハムの名簿に名を連らねました。「他の四肢まひと定期的なスケジュールを組めればよい(時間と周波数をきめて、交信をする事をさす)と楽しみにしています。このジャクソンビルの友人や親戚に、無線で道案内を



Ralph Peterson：1918年から関節炎で不自由な身です。ミシガン州デトロイトのアマチュア無線クラブの創始者の一人でした。

喜こんでしてあげたいと思っています。」とトムは言っています。

外国の身障者も、アマチュア無線通信に、非常な興味を示してきました。ブリティッシュ・コロンビア地区のカナダ対まひ協会の機関誌 Paragraphic の冬の号に、カナダの例が示されていました。これは、ピアソン・アマチュア無線クラブ(コール・サインは、VE7DAR)で、ピアソン小児まひパビリオンにあります。そこには、無線室が設けられていて、これは主に、スポンサー・クラブのカナダ太平洋航空アマチュア無線ソサエティーの努力によるものです。キンズメン財団も援助しました。カナダ太平洋航空は、身障者がマウス・スティック(口にくわえる棒)を使って、ダイヤルやスイッチの操作をするのに丁度よい高さに無線機を置ける様な精巧なベンチを寄付しました。これは、身障者に、より活動的な生き方をしてほしいと希望している健常者の一例です。

もう一つカナダの例が1965年のギャゼットに出ていました。アルバータ州のカナダ対まひ協会の理事であるPierre Gariepyは、エドモントン大学病院の、67病棟で呼吸器まひの人達を集めて、Rinky Dinksという名のクラブの、VE6RDコールの無線局を創設しました。この号では、四肢まひ用の特殊マイクロ・スイッチの説明記事も取りあげています。

もう一つ、ニュー・サウス・ウェイルズの



四肢まひの Don Taylor : 身障ハムの趣味と、彼の電子工学の研究を適応して、電動式の副木を手につけています。

対まひ・四肢まひ協会の時事会報 "Paranews" がとりあげている、オーストラリアの無線専門学校の青少年無線計画があります。この青少年無線クラブは、アマチュア無線や、短波受信に興味のある若者達に、郵便で交信法や勉強に必要な教材を提供してきました。現在では、このサービスが、身障者に対しても同様になされています。これに興味関心のある人は、Y.R.S., 34 Flower Street, Fernfree Gully, Victoria 3156, New South Walesの交信紹介係に申し込んでください。

アマチュア無線が、傷病者や寝たきりの人のアマチュア無線クラブによって奨励されている英国では、ことに普及しています。名誉書記で、編集者のFrancis Woolleyは、クラブの事について、こう書いています。「R A I B Cは、自分達の知識やスペア部品や無線関係の本をプールしておけば、自分達はもとより、他の人達の為にも便利であると気が付いた、一握りの病弱の人達によって、1954年に創設されました。この間に、会員は400名に増え、支持者も250人を越しました。会員のほぼ半数が盲目で、傷病係が、あらゆる種類

の身障者を受けもってくれています。」

「波長80m(3.75MHzの周波数)で、週2回クラブ・ネットを組み、特にチェシャイヤー・ホームズの会員には、要求に応じて、又別のネットを組みます。月刊誌 "Radial" の代金30ペンスが、最小限度課されます。会員は殆んど地方の技術学校のコースに参加できないので、点字本やテープの教本等で手助けをしています。我々の会員は、13ヵ国に及び、この事に誇りを持っています。」

英国の趣味に関する情報は、T 4-5 対まひのBryan Hartleyからも提供されています。Bryanは、次の様に書いています。「短波受信というのは、短波帯で、放送局の放送やアマチュア無線を聞く事です。しかしDXというのは、長波、中波、短波帯まで聞けます。弱い電波を出している局でも、遠くの局でも聞く事ができます。その時は受信した電波の質を評価するレポートを送ったり、交信証、又は、受信確認証の交換を求めたりします。短波受信とDX、両方共やっている人がいます。」

Mrs. Joan Butchard, White Rails, Turnpike Road, Aughton, は、身体不自由で、椎間板ヘルニアと関節炎の為に寝たきりです。

彼女は、身障ハムではありませんが、日曜日の朝、マースィサイド・ラジオで、主に部屋に閉じ込められた人達を対象にした放送をしている事に触れておきましょう。彼女は、1965年に、病院に行く様になってから、電波の友情を始めました。

その後、しばらくは、松葉杖で歩いていましたが、車椅子に座る様になり、じきに寝たきりになりました。Butchard 夫人には、子供が3人、孫が3人いて、結婚する前には、病院の看護をしていました。彼女は、カソリック母の会の創始者、かつ会長になり、又、老人福祉慰問委員会や、他の教会や社会団体に積極的に参加していました。

彼女は、次の様な事が分かったと述べています。「聞き手になる事は、話し手になるよりずっと大切な事で、聞き手になれる人は、とても少ない。ソサエティーの目的は、いつでも聞き手がいる様にしておく事です。」

もし、ラジオのべちゃくちゃ、おしゃべりのショーが、ワーワー、ガーガー言う代りに、じっと聞く様になったら、何てすばらしいでしょう。もし彼等が、暫らく黙ったら、学ぶ事も多いでしょう。少なくとも、馬鹿げた事をして自分達をさらけ出すのを控えたら、思慮深い人達として通用する事もあるでしょう。に。」

ブッチャード夫人がふれているソサエティーは、関節障害者協会といって、J I Mの通称で知られています。目的は、「健康な人か、病人かを問わず、家に閉じ込められているか、活動的な人かを問わず、淋しい人達の助けをする事です。」現在250人位の会員がいて、年齢も様々です。

ここに書かれている事は、勿論、アマチュア無線に親しんでいる身障者の、ほんのスケッチにすぎません。それでも、これは、生への熱望の一つの証ではあります。(又、少なくとも、俗悪さを売り込む主義にゆだねられていないと思うと、心なごむものがあります。)アマチュア無線の技術面について討論する試みはなされませんでした。それは、私達の能力を越えるものです。しかし、情報は、この

記事の中にでてきた人々とのネットワーク、又その会員の殆んどの人から簡単に入手できます。彼等に、より力になる意見をどうぞ!

(訳註：ハムについての記事はリハビリテーションギャゼット第1号の70ページにもなっています。)

Mr. Kirschtenがリスト・アップしたハム名簿

- Mrs. Kitty Bengé WB 5 E X O (コール・サイン)
- Buddy Boyd WA 5 V T A
- James R. Capps W 5 H M Q
- Phil Clarke K 5 R B O
- Elias B. Clayton W30 Z V
- Lex Frieden WB 5 A F W
- Handi-Ham System of Minnesota, Inc.
(ミネソタ州身障ハム法人組織)
- Bryan Hartley
- Tom King WB 4 P C C
- Charles Kram, Jr. W 5 T F 2
- Stan Obritski
- Pearson Amateur Radio Club
V E 7 P A R
- Ralph Peterson K 8 B U S
- Lewis Ransom WB 5 B B T
- Arnold Reid WA 5 I J K
- "Rinky Dinks of Ward 67" V E 6 R D
- Don Rossi WN 5 F B N
- Homer R. Smith WB 5 B X L
- Don Taylor WN φ Y A H
- Edna Thorson WA φ R R A
- Russell Whitehead
- Frances E. Woolley G 3 L W Y

ハム向きの本

1970年の5・6月号のTalking Book Topicから、ARRL（アメリカ無線中継連盟）発行のラジオ・アマチュアズ・ハンドブックは、現在は、録音テープにもなっています。19本のテープで、この本は、図書テープ・ナンバー#MT4184です。Washington D.C.20542の

国会図書館の盲人及び障害者課に手紙を書けば、借りる事も出来ます。これは、下記の住所にある盲人科学社から購入する事も出来ます。Science for the Blind

221 Rock Hill Road, Bala-Cynwyd,
Pennsylvania 19004。

アメリカ無線中継連盟の月刊機関紙OSTのテープは、上記のDBPH（盲人身障課）に手紙を書けば、借りられます。

（訳 橋詰美知子）

メキシコ・ガダラハラ市の紹介

Guadalajara 市, Mexico

読者からメキシコの施設についての間合せが沢山あるので、6ヶ所の永久的施設を紹介しましょう。小さいものは早い時期に現われています。多くの障害者が家や介助者を共同で分け合って生活しています。冬の休暇のために、又は永久的な住む場所としての住宅が確保されるべきでしょう。最も望ましいものが見つかるまで、又は、様々な興味ある試みが発展するまで、変化させていくべきでしょう。利用者は6ヵ月間、家賃、食事、洗濯、介助、交通、衣服、娯楽、日光浴等を含み月額約300ドル必要です。

- La Morada,

住所 Culilet 147, Colonia Chapalita,
Guadalajara, Jalisco, Mexico

所長 Ken Ginsterblum

（筋ジストロフィーの四肢マヒ）

- Casade Vida Nuevo

所長 Doctor R. Michel

住所 725 Flora McFee Guadalajara
Jalisco, Mexico

関節炎による四肢マヒ者が主任である。

- 住所 131 Nte. Bolivia Guadalajara,
Mexico

所長 Mrs. Lillian Cartlidge, R.N. the
Mexican-America Hospital の看護婦。

主任はポリオによる四肢マヒ者である。

- "Kegan's" Place

住所 San Antonio 67, Fracc. Las
Fuentes. Guadalajara, Jalisco,
Mexico

所長は四肢マヒ者である。

- Villa del and Annex

住所 P.O. Box 31208, Suc. K. Guadalajara,
Jalisco, Mexico

所長 A.D. Williams

別館は四肢マヒ者とその妻により運営されている。

（古本を下記の病院にお送り下さい。Guadalajara 市の約150名の障害者がここに集まって来ます。

Clubhouse of the Paralyzed veterans of
America at Las Palmas 226 Guadalajara,
Jalisco, Mexico)

（訳 児玉桂子）

三人の体の不自由な 芸術家

Nell Blaine

アメリカの著名な画家



Nell Blaineの作品を批評するに当って適当な言葉をさがすのに困ってしまう。ずっと以前に彼女は、ちょうど恋をしている人が愛する人の中に失った自己を発見するように、彼女自身以外のものから自分が何を欲しているかを発見した。彼女の過去の作品は参考にはならない。一回一回の作品発表に究極ともいえる精一杯の力を出しきっている。作品の全てが美しく、中にはただ美しいというだけでは表現し得ないものもある。まるで大鼓のどろきのように色彩が飛びちり、雨のように降り注ぐのだ。

以上はアートニュース誌の Lawrence Campbell が1970年秋にニューヨークのポインテクスター画廊で催されたNell Blaineの個展について書いたものである。個展はBlaine 女史の22回目のものであり、最初の個展は1945年にジェーン通り画廊で開かれた。彼女と仲間たちは「お金や名誉を考えずに生活し制作する」ことを目指す一つの手段としてその画廊を設けた。何年かたつうちにお金も名誉も手にするようになり、その間に彼女の作品は300軒以上の個人的（非公開）なコレクションの、又およそ20の常設の公立のコレクションの買うところとなった。この公的なコレクションの中にはワイトニー美術館、ニューヨーク近代美術館、カリフォルニア大学美術館等が含まれている。

彼女の1970年度の展覧会についてポインテクスター新聞は次のように書いている。

著名なアメリカの画家であるNell Blaineは、40年代においては抽象画の分野で、又50年代においては造形運動の最前線でリーダーとして活躍したが、彼女自身はそういった特別な名声は好まないかもしれない。彼女は力強く、叙情的、かつ職人気質を持った造形画家であり、発表中の作品の中で、常にそういった作風を表現し続けている。

アメリカでは、常に多くの芸術運動があるのだが、その中で一流の地位を長い間保つためにはどんな芸術家でも非常な精進を必要とするであろう。Nell Blaine 女史の場合は、1959年ギリシャのミクノス島で仕事中にポリオにかかった時に、彼女の画家としての生命は殆んど終りかけただけに、一層その努力は注目すべきものであろう。しかしその事については彼女に関しての色々な文章に於ても殆んど触れられてないと言ってよい。以下は彼女のポリオの経験と画家としてどのようにその境遇に順応していったかが述べられている。

Nell Blaineの手記

ポリオの症状について言うと、私の場合は延髄と脊髄の両方です。私はミクノス島からアテネとヴィースバーデンにあるアメリカ軍の病院に飛行機で運ばれ、そして輸送部隊でニューヨークへ移されました。シナイ山にある人工呼吸センターで8ヵ月過ごし、2年間療養した後、私は背中中の筋肉と胃と右肩がまひ

し、両足も殆んど役に立たないまま、奇跡でもない限りは永久に車椅子から離れられない体になっていました。私の左腕は殆んど正常といっても良く、舌を除けば最も強い筋肉がここにあります。横隔膜の機能はおそらく半分は失われていると思われませんが、少し回復したような気もします。

私には2人の助手がいます。1人は魅力的なジャマイカの女性で名前はLurline Smithです。彼女は毎日8時間、週に5日間、付添兼い家事手伝いとして働いてくれます。もう1人はCarolyn Harrisで、非常に才能のある芸術家であると同時に良き友人です。彼女は私の家に同居し、絵をかく時の準備やアトリエでの作品の展示を手伝ってくれます。彼女は又料理が上手なので、私はすっかり頼りにしきっています。

私は現在右手をあげることができず、ずっと右ききだったので、徐々に主に左手で油絵をかくように訓練してきました。最初は筆がふるえて困りましたが、長い間忍耐強く練習して少しは思い通りにかけるようになってきました。しかしながら左手では完璧にうまくかくことはできなく、小さい作品はひざの上に乗せて右手を何とか使うようにしています。

どんな場合でも、絵というものは人を満足させ得るもので、私の作品についての批評の中には前よりも良くなったものさえあります。

ある画家は「君は前は器用すぎた」等と言う程です。私は肉体的に限られた中で仕事をしていますが、その限られた能力を有効に使う新しい方法を考えるのはもちろん、いつもその限界をより広げようと努力しています。絵筆の柄をより長くするために古い絵筆に新しいものをテープでとりつけるだけで46×76の油絵をかくことができるようになりました。

テレビ用の管はこういった目的の為に役立ちますし、コートかけに使われているボール紙の管も同様です。黒てんの筆は細いのでこういった軽い管に入り易くしっかり固定できるので使っています。テレビ用の管は適当な長さに簡単に切ることができます。

色々な景色を利用する為に家の中の色々な



ハドソン川の見えるリバーサイド
スタジオでのNell Blaine

場所で仕事をするので、スケッチの道具を乗せるにはワゴン・テーブルを利用しています。

パレットは裏を白く塗ったガラスの皿で車のついた白いテーブルの上に乗っています。イーゼルはフランス製の戸外用のもので油絵にも水彩にも使用できますし中央の支柱に長い棒をとりつけて、キャンバスをそれに立てかければ大きな作品を扱うこともできます。押ピンに付いている厚いゴムのバンドをすれば事故がおきることもありません。しかしこの作業には手助けが必要です。私はこのイーゼルを離すことができません。何故ならそれは軽いし、調節が自由だし、前についている小引出に絵の具を入れることもできますし、又安定もバランスも良いからです。このイーゼルは風でキャンバスが吹き飛ばされることがないので、戸外での制作にはもってこいです。

私が風景を描いている様子はおそらくこっけいでしょう。お天気の良い時にはビーチパラソルを車椅子の後ろにとめつけ、時には画面が太陽で焼けないように下の方に布をぶらさげることもあります。時々その布は上の方の木の葉にひっかかってちぎれてしまい、まるでポロひろいの大売出しのような有様になってしまいます。キャンバスの上を影がチラチラ動くと気も散りますし、心も乱れます。私は色々な不利を克服するために戦いを挑みます。大きなキャンバスを簡単に動かせない程、地面



マサチューセッツ州、グローセスターのRocky Neckのドックで仕事をする彼女。「私の右手は上げることが出来ませんから、左手で描くことを訓練しました。時には左手で右手を持ち上げて描くこともします。」

がゴロゴロしていたり、坂があったりする時には、助手が低くなっている箇所を厚板で補った大きなベニア板を敷きます。ちょうど印刷屋が準備するような具合です。私は全くはずみのない、真っ平らな場所を確保しなければならぬのです。油絵の小品の場合にはもとのままでかまいません。私は森のすぐそばに行き自分が木に囲まれていると感じることが好きなので、戸外で仕事をする為の準備は入念にしなければなりません。時には蚊が最大の敵となることがあります。私は十分に衣服をつけてできるだけ体の出ている部分を少くします。布を足にまでかけて、魚用のバーナーを2個地面におきます。これで皆さん方は私がどんな様子か想像できるでしょう。布をまとい、帽子をかぶり、長い布で包まれ、包帯をしている生き物があり、バーナーからは煙がたちこめ、パラソルと木からはボロ布がかかっている。私は余り人目につくところではこういったかっこうはしないことにしています。

名前 Nell Blaine
住所 210 Riverside Drive (8 A)
New York, N. Y. 10025
U. S. A.



スペインの抽象画家 Rafael Illana

小学校時代から私は絵をかくことに興味を持っていました。11才の時私はポリオにかかりました。しばらくの間制作活動を休んだ後私は再び絵筆をとるようになりました。私は3年間絵の勉強をしたのです。

1960年私は青少年美術コンテストに参加することによって自立できるようになりました。

そのコンテストの絵画部門で第一位をとったからです。1963年にマドリッドで初めての個展を開きました。それ以来私はスペインの色々な都市で又パリやフランクフルトやミュンヘンやウィーンやバーデンで展覧会を催しました。1964年私はフランス政府が行った試験に合格し、その奨学金によってパリで勉強することができました。その後スペイン政府の同様の給費によってイタリア各地を廻ることができました。

私はスペインの青年芸術家の海外に於ける展示会の際には国の代表として何度も選ばれており、一番最近ではカリフォルニアのサンディエゴでスペイン週間に開かれた現代スペイン抽象画展に参加しました。その展覧会はその後セントルイス、ボストン、ニューヨークと各都市に移動しました。スペイン人やその他の国の批評家たちが私の作品について、

パンフレットや雑誌の評論や新聞等にとりあげてくれました。スペインとドイツのテレビは私の作品のために時間をさき、特にドイツの場合はヴィースバーデンで開かれた一番最近の展覧会の模様を長いカラーレポートの形で写しました。

私の希望は若いアメリカ人の芸術家と知り合いアメリカに行って自分の作品について知ってもらいたいということです。どなたでも合衆国で補助金を手に入れることのできる方又宿泊先を提供して下さる方は知らせてください。画廊関係の方の連絡をお待ちしています。

名前：Rafael Illana

住所：Bruch, 160 Barcelona 9,
Spain

Erich Krellの回想

それはThe Age of The Thousand Year Reichの夜明けであり、Schickelgruberの年でした。そしてその年、私というささやかな存在がこの世界に誕生したのでした。

私は3人姉妹に囲まれた第三番目の子で早熟でした。私の両親は中産階級に属していました。私はしょっちゅう病気がちでしたので学校への出席も思うにまかせませんでした。8才になって義務教育が始まった時驚いたことには3年生から始めなければなりませんでした。

アドルフ・ヒットラーは普通の人のように時間を無駄に過ごすというところは全くなく、忙しく彼のLebensraum（生活圏）政策を実行している際中でした。実際に私はそうできが悪い方ではなかったもので、良きナチになることが約束されていたようなものでした。このナチになることへの気配はすでにはっきりと表われていましたし、ヒットラー青年隊の制服を着たいという願望も表明していました。

しかしながら私の父は私とその年になっても全くそうさせる気がなく、従って父が反対

意見を述べようにも私の要求が余り強かったので非常に注意深く自分の意見をかくしていました。私は、その後長い間、彼を許しませんでした。私が生れた町、ベルリンでは「抵抗運動のストライキ」がしばしば起り、激烈さを増してきた頃、「大ドイツ民族」の未来を背負う物—つまり子どもたち—は疎開させられていました。私の運命は、その頃のポーランドとの国境近く（ドイツ領プロシア地域の静かな地方都市）にあって眠れる小ハムレットといった風でした。現在の国境線に従って言えば、昔の故郷であるこの土地ですごしたこの時期が、私の少年時代で最も幸せな時と言えるでしょう。

これとってはっきりした理由もなく私はベルリンへ連れもどされました。空襲と大じかけな破壊は非常に組織的に又正確になってきたので家族は一緒にいた方が良いということになったのだと思います。それが今日私ができるせめての説明です。Goeringianの幻想—いかなる敵機もドイツの空を侵すことはない—は連合軍の絶えず数を増してゆく猛攻撃の前にもろくも消え、生命は日増しにおびやかされるようになりましたが、しだいにそんな状態にも慣れていきました。

授業は殆んどないも同然で、政治的講義がそれに代って行われました。最後の結果を予告する最初のきざしとして、スターリングラードは我国の常勝軍の次の戦略的目的の場所であると説明されました。しかしながら民族主義に対する私の若々しい情熱とヒットラー総統への信服は、年老いた父が無念がる程、他のドイツ人と同様に献身的なものでした。そしてその頃の私の生涯のうちで最も輝しい時が訪れました。私はクラスでただ一人だけ選ばれてOrdensburgで開かれる特別の講習を受けることになりました。Ordensburgというのは昔ドイツを支配していたチュートン人の騎士たちの遺風なのです。しかしそれは今もなおエリート養成という昔と同様の概念を背後に秘めているのです。

私が得意満面で歓声をあげながら父に行かせてくれるようにと求めた時、彼はしばらく

「口と足で描く芸術家協会から、奨学金を与える、という知らせを聞いたとき、人生が再び生きるに価するものに思えてきました。」



の間黙って私を見て冷笑しました。

彼は今回もこの問題からのがれるつもりはありませんでした。その当時の善良で忠誠心のあるドイツ人が皆そうであったように、私は、彼を無視し、黙殺したものでした。とにかく彼はそれでもなお私がヒットラー青年隊に参加することを拒否し続けており私は弱りきっていました。しかしながら私は決して彼を裏切りませんでした。

その後の様子は多かれ少かれ歴史に残っています。一体誰かのしかかるような恐怖や悪夢について知りたいと思うのでしょうか。また機関銃をふりかざした一群のソ連兵が地下の防空壕の中を撃ちまくり、愛らしい少女たちや女たちを壕の外へ難なく連れ出し、しかも夫たちはただなすすべもなくそれを見ていなければならなかった、というような有様を見た時、Herrenvolkのやっとなり12才になる少年がどれほど恐ろしい思いをしたか一体誰が知りたいと思うのでしょうか。爆破された家のわずかな瓦れきの上に、人間のバラバラの体がちらばり死体は焼けこげ、骨はむき出しになってつき出した桁やはりの上に醜くくひっかかっている光景を見、それを忘れることなどできるのでしょうか。

1948年に見習期間を無事終了して、私は公認のボイラーメーカーの認可を受けました。周囲との意見の相違や個人的なことでの心配や不安のために私はオーストラリアへ移住す

ることを決意しました。1959年にここへ着きましたが、私が発見した新しい自由は長続きしませんでした。1961年この国へ来て2年とたたないうちに私はダーウィン病院のベッドで死と戦っていました。小旅行から岩塩産地へ戻る途中、車が走行中に突然コントロールを失い、大事故を起してしまったのです。私はその時、後の座席で眠っていたのでどうすることもできませんでした。気がついた時に私は四肢まひになっていました。

その後の人生は全く目的を失い死んでも自然の毎日でした。異国で、誰一人身寄りもなく一人ぼっちだった上に、言葉の障害はさらに私を絶望の状況に追いこんだのでした。5ヵ月後私はついに南オーストラリアのAdelaidに移されました。そこで私のリハビリテーション—自分の足で立つことができる（自立できる）—が始まったのです。病院でのその後の2年半の間に私は現在私の家で世話をしてくれている看護婦のエリザベスと知りあいました。

病院での長い長いそして退屈な煉獄からこのようにして逃れはしましたが、病気の難しさは、「世間は私に何もしてくれない」といった私の態度と相まって、もう少しで私の新しい生活を破壊するところでした。飲むという動作が最大の難問になったのです。エリザベスはずいぶんと力をつくしてくれましたが、私はそれを押し量ることができず、私のモヤ

モヤした気持は言葉で言はなくても彼女には明きらかでした。1963年、私がふつつつと、わき上がる不満を押えることができないことから、私たちは、別れの宣言以外は、あらゆる経験をしました。私の方ではもうギリギリのところへ来ていました。生きることに新しい意味を見出そうとする夜毎に、私のいつもの態度と、何をやってもうまくできないジレンマから、失敗に終わってしまい、私はもうどうすることもできない状態だったと言えましょう。

1964年の半ば頃に大転換の時期が訪れました。口と足による芸術家協会の展覧会がAdelaidで開かれ、エリザベスは私にも絵を描くようにと熱心にすすめてくれました。私の怖れ、希望、そしてすでに印象深く刻まれたリストに又も失敗の苦しみを加えるのではないかという絶望的な予感、これらを表現できる人は決していないでしょう。以前には絵を描く楽しさなど思ってみたことすらありませんでした。ごろ合わせなんかではなく、私は文字通り、まひしていました。私がどうにかこうにか絵の具をパレットから筆につけそれをキャンバスに運ぶことができるというところまでついに達した時の私の心の奥の感情を、そして私の感動、喜びを伝えることができると思いますか。

突然私はゴールを見つけました。全く突然に目的が目の前に表われたのです。そして突然生きることが私にとって無意味でなくなりました。長い間自分自身の奥深くへ閉じこもっていた私が突然からを破って出てきたのです。それは長い間眠っていた命が息を吹きこまれ、目ざめて、生き返ったようなものでした。

私は懸命に努力をしました。おそらく自分の生涯を通じてこれ程必死になったことはないでしょう。何故なら私は何としても成功しなければなりませんでしたから。たとえどうあろうとも人間として正常に生き残り、エリザベスと共にこれからの人生を歩めるかどうかはその成功にかかっていた。言わずもがなのたわごとはすべて省くとして、1965年

に私は協会からその年の5月に奨学金をもらうことになりました。生きることが再び価値あることになりました。

その時から私は決してひるみませんでした。

私はびんの中の命を外にとり出し、それがこうむってきた色々な事柄をよく観察しました。そしてその命をくしですっかり手入し、それを再鑑定し、評価を新にしました。私が今までしたことの中には非常に恥ずかしいと思うこともいくつかありますが、自分が何をしたか、そして何故したかを決して忘れないようにしようと心にちかっています。時々私は自分が試練にあったことに感謝します。というのもこのような経験や人と違った境遇がなかったならば私はもっと心の貧しい人間だったでしょうから。

もちろん私が現在知恵や知識に豊かに恵まれているというわけではありませんが、再び人間社会に復帰して以来私は、たとえそれが私の無知を見出す機会を与えてくれただけとしても、多くを学びました。私がより一層冷静である時には一かなりひねくれているが、一私は脊髄を損わせた自動車事故が私にとって良いことだったとさえ言える程なのです。

たしかに、この5～6年間人生は私にとって楽しいものとなりました。しかしたぶんそれは私が一生懸命学んだからなのでしょう。人間は人生に打ちこむようになってこそはじめてそこから何かを得るのです。何らかの不利を背負わされることによって人生のスタートが少々狂おうとも、その事実決して根本を変えるものではありません。もちろん私は全体的に見て社会がこのことに気がついており、十分に援助の手を拡大するに至ってないことはよく承知していますが、それは又別の問題です。

私は将来に対して今や何ら恐れをいだいてはおりません。なぜなら私はついに私の人生における自分の“生きる場所”を見出しましたし、思った事を決然と実行する事は、それだけ又やりがいのある事であるのを知ったからです。私は、自分に人生の目標を与えてくれたエリザベスと協会に対し口では言い表わ

せない感謝の気持ちを持っています。又オーストラリア政府の存在に対して感謝します。なぜなら私が間違いなく誇りがもてるのは政府の政策のおかげではないからです。そして、これこそ人生だと思えます。

名前：Erich Krell

住所：15 Tester Drive, Blackwood,
South Australia 5051,
Australia

通信教育による美術コース

— 適当な費用でしかも自分の家で
受けられる美術教育 —

Joseph C. Bradly

ウィスコンシン大学の公開講座の中には、直接出席出来ない人の為に美術についての、いくつかの通信教育があります。そしてその通信教育は、自分の好きな所から自分のペースで受けることができますし、一年中いつでも申込みができるように特別に配慮されています。修了証明が用意されているコースも、されていないコースもあります。つまり学位を取得することを目的に申込みすることもできますし、又個人的な勉強や楽しみの為にも申込みこともできるのです。

我々のコースは指導者コースです。講師は必ず一対一の教育を行ない、生徒の作品の評価はその生徒の主義主張、要求、身体的障害に応じて行ないます。私自身、身障者の教育にはまず資格のある方だと思っています。

何故なら私自身、23年間も身障者として過ごしてきましたし、かつては19ヵ月間にわたって、ウィスコンシン州のマジソンにある大学病院と、ニューヨーク市のドクター・ラスクのリハビリテーション病院で過ごした経験があるからです。

その美術コースでは線画、絵画、彫刻、デ

ッサン、建築、手芸、グラフィック、そして西洋美術史を学べます。費用はテキスト代を含めて、30ドルから70ドルまで色々あります。そしてどのコースでも課題つきのわかりやすく説明されたガイドブックと必要な美術道具がセットされています。詳細をお知りになりたい方は下記へお問い合わせください。

The Advisor to Student,
Department of Independent Study
University of Wisconsin Extension, 432
Lake Street, Madison, Wisconsin 53706
U. S. A.

(訳 郡司素子)

☑お願い.....
みなさまの体験談や工夫のあらましなどを編集室までお寄せ下さい。なお原稿は返却できませんのでコピーをおとり下さい。

四肢まひ者の ための 鍵盤の楽しみ

Lorraine B. Erickson

重度の身体障害をもつ人々にとって楽器を演奏出来るということは大きな喜びであり、心を満たしてくれることなのです。楽器の演奏は内にある感情を創造的かつ積極的に表現する方法でもあり、又限られた活動しか出来ないことへのフラストレーションを解消する安全弁の役割を果たすことになります。もし今まであなたにとって音楽を演奏することなど不可能なことだと思っていたのであれば、この記事が自分を音楽的に表現し、創造と楽しみの新しい世界を開くための一助となることを願っています。鍵盤楽器は重度の障害をもつ人々にとっては、特に応用のきくものです。十分な動き、コントロール、そしてどのような方法でもいいですからキーを叩くわずかの力さえあれば、後のことは大した問題ではありません。

オルガンのキーはただ押すだけで、ピアノのキーのように叩く必要はないのでより少ない力で済みます。けれどもピアノには止音ペダルがあり、ある音符を弾いている間他の音を保つことが出来るという大きな利点があります。鍵盤を広い範囲にわたって使いフルサウンドを出すことが可能であり、それぞれの手で一音ずつ弾きながら十分な音楽になるのです。この方法でピアノを弾いているのは(図1) 13才のBud Craigと8才のDoug Kellerです。

Budは四肢切断の少年で、生後13カ月の時に非常に稀な血液疾患にかかり、両手と両足の一部を失ったのです。彼は白鍵の端をひとつずつ切断面で叩きながら、これは大変な正確さを要するものですが、見事にピアノを弾きます。黒鍵の方をひとつずつ叩くのは、鍵が少し上っていて、間隔が離れているので簡単です。Budは多分世界中で最も優れた“手のないピアニスト”でしょう。もしどなたか他にご存知の方がいましたら、私の所へご一報下さい。Dougは骨形成不全症をもつ子供で、生まれた時には40余りの骨折がありました。徐々に丈夫になってきていますが、年令の割に小柄な体をしています。弱い靭帯という骨形成不全症の典型的な問題のために、初めは全部の指を使って弾くことが出来なかったもので、それぞれの手の指一本を選んで弾いていたのです。

Braces, Armslings, Finger sprints などのような補装具があってもなくても、手や腕にいくらかの動きやコントロールがあったら、どの指でも手の部分でも使えるところで弾いてごらん下さい。もしこれが出来なかったら、何かを手握ってこれで鍵を叩いてみたらどうでしょう。何も握ることが出来ない場合には手に縛りつけければいいのです。

私が書いた記事“骨形成不全児や重度障害児のための鍵盤遊び”の中に重度の手や腕の変形及び障害をもつ人が楽器を弾くためのい



図1 連弾しているBud Craig (13歳)と
Doug Keller (8歳)



図2 Viola Hamby

いろいろの工夫に関する詳しい情報がもり込まれています。手や腕にいくらかでも力のある方でしたら、ご自分の宛名を書いた封筒に切手を貼ったものを同封してこの記事を請求して下さい。ご自分の身体を使う活動に少しでも疑問をお持ちの方は、いろいろな記事に書かれている工夫を試みる前に必ず医師に相談することです。

こぶしの音楽と足の音楽

大きなコードオルガンの前で鍵盤の上に手をぶらさげて“こぶしの音楽”を奏でているのは、生れつきの先天性関節拘縮症による障害をもつViola Humpy (図2)です。両手、両腕は殆んど使えませんが、足の方は手術の後何の支えもなしに歩けるようになりました。

いろいろなものを口にくわえて使う方法で、一人の息子を育てあげ、全ての家事をやっているのけてきたのです。Violaは小さなコードオルガンを床の上に設置し、コードボタンは左足のつま先で、メロディーキーは右足を使って弾きます。足首に動きがないと初め足が疲

れるかも知れません。つま先が弱い人は、使い古したくつの底に削っていない鉛筆を貼りつけてごらん下さい。そしてコードボタンを左のくつの鉛筆の先の消しゴムで、メロディーキーを右足の方の消しゴムで弾くのです。オルガンの前にしっかりした箱を置いておいて、弾いている間かかとをのせて休めます。高いスツールに腰かけられる場合には、弾く時に鍵盤の上に丁度足が下がるようにしてごらん下さい。足がどのような動きをしているか感じをよくつかむためには、つま先のあいたくつの先に削っていない鉛筆をさし込み、その鉛筆を足の裏で正しい位置に支えながら消しゴムの部分で弾きます。

ある脳性まひの学生は身体が全く不自由な状態になっていますが、肘でオルガンを弾くのが大好きです。痙性を伴うC.P.はひとつの曲を弾くために正しい時間の間隔で鍵を押えているというようなコントロールに欠けるかも知れませんが、それでも試してみる価値は充分にあります。鍵盤の手前に沿って一枚の板を備えつけ、これで腕のコントロールをよくしたり、弾いている間腕をのせて休めます。



図3 Harriet Stephens

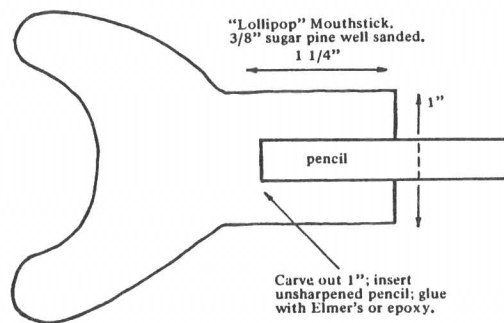


図4 工夫したラリポップ風の棒

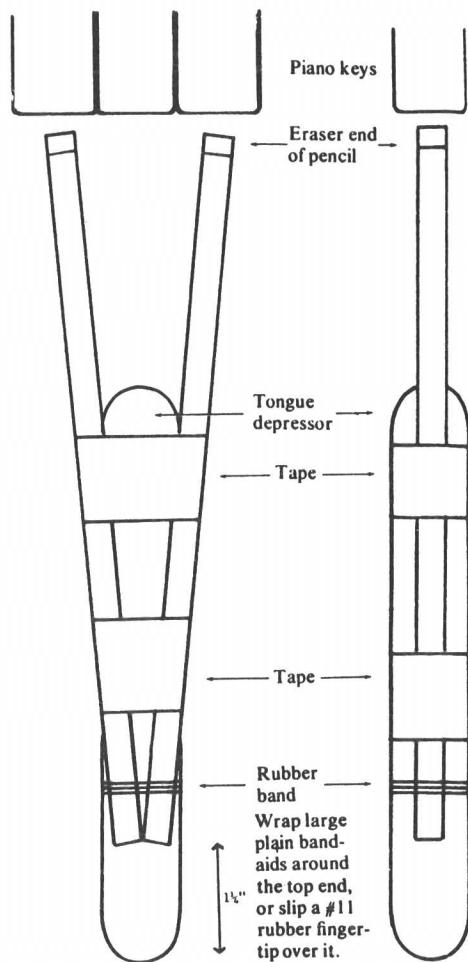


図6 舌圧子型マウス・スティック



図5 Roy Cary

腕をつる工夫と

棒アメ型のマウスティック

どのような方法でも、手、腕、或いは足を使って弾けるよう全力を尽してみるべきですが、これが不可能な場合は、口にくわえた棒によってもよく出来ます。Harriet Stephensは斜めに傾けたテーブルにとりつけた小さなコードオルガンを弾きますが、メロディーキーには“ラリポップ”のように口にくわえた棒を、コードボタンにはつりほう帯についた左手の指を使います(図3)。

Harrietは1954年、彼女の下の子供がまだ6ヵ月と上の双子の子供が2才の時にポリオにかかり、身体が不自由になりました。それから、家事と育児の監督をしながら、いろいろの工夫と技術を身につけていきました。夜にはRocking Bedを、昼間にはPositive Pressure(陽圧)を使っています。左手の二頭筋と指がいくらか動きます。

このコードオルガンを弾く時に、ハリエットの歯にかかる重さが平均するように、彼女に厚紙を噛んで貰って歯型をとり、Sugar Pineで作ったカーブのある“ラリポップ”風の棒を工夫しました(図4)。前歯に重みをかけたくない場合には、カーボン紙をさしはさみ、棒の口にくわえる部分にあたる辺は削り取るとよいでしょう。鉛筆より長い棒がよかったら、先にゴムのついたdowel stickをお使いなさい。6ミリと8ミリの棒のどちらが合うか使い較べてごらん下さい。短い方は操作し易いし、長い方はオルガンの鍵盤が広く使えます。オルガンは斜めに傾けたテーブルにしっかりと備えつけ、鍵盤を直接打てるように、つまり最も押し易いように、鍵盤をあなたの胸に対して正しい角度に傾斜させることです。真直ぐに座る程自分の顔の重みが助けになって打ち易くなるでしょう。小型鉄の肺を使っている人も、口にくわえる棒を使ってこの方法で演奏出来るはずです。

既にMouthsticks(或いはHead sticks)を使用している人は、そのものが何であっても、ゴムの先さえあればいいのです。私達は子供

のゲーム用の小さなゴム製の矢じりを求め、stickの先になるように、まわりを少しすりへらします。これだと鉛筆、8ミリのdowel stick、それからどのような補装具のHook fingerにも合います。緊急の場合には、鉛筆の先の消しゴムを使うことも出来ますが、消しゴムはかすが出ますし、黒鍵の上ではすべってしまいます。

初めは1本の鉛筆のMouthstickを使ってメロディーを、力のつくまでは短い時間だけ弾いてみることから始めてごらん下さい。Harrietがそうであったように、障害者になる以前に音楽をやっていた人なら、すぐにスタートし、自分の好きな曲を“耳”で或いはどんな歌の本を見ながらでも弾ける筈です。C.F.Gのキーを弾くのが黒鍵を使うことが少くて一番いいでしょう。

いくつかのメロディーが容易にしかもうまく弾けるようになったら、第3度音程(ひとつおきの白鍵を使って)ハーモニーを弾くように2本目の鉛筆を加えてごらん下さい。これはハーモニーを弾く時(左側)と弾かない時とを憶えなくてはならないので更に複雑です。しかしそのために音楽は一層豊かになり、弾くのももっと楽しくなります。

舌圧子型マウスティック

Roy Caryは1952年にかかったポリオのために殆んど完全麻痺の状態になってしまいました。(図5)は舌圧子にとりつけた2本の鉛筆のゴムがついた方の先で電気オルガンを弾いているところですが、2オクターブの音域を使い、第3音程のハーモニーで演奏することが出来ます。このタイプのMouthstickは前歯と唇を使うもので、他のものに較べてより細かい操作が出来ます。Royは消しゴムの部分に接着テープを巻きつけて約3ミリ程先を長くすることにより鍵盤に消しゴムのカスがつかないようにしています。(図6)

Royは身体が不自由になる前に、ピアノとギターをやっていたので、今では曲は皆“耳”で弾いています。Mouthstickを使って

ピアノを弾いているお陰で首の筋肉が大変強くなったと言っています。彼は目下カントリーとウェスタン・バンド、フォークソング・グループを率える専門の音楽家として、忙しい活動的な毎日を送っています。夜間と昼間の数時間の間 Rocking Bed を使い、演奏したり歌ったりする時は舌咽呼吸(カエル式呼吸)をします。これまでに約 100にのぼる数の歌を作り、レコードにもなっています。

力の入らない指やMouthstickで演奏することの喜びや成功如何は、何といても最も弾き易いオルガンを見つけ出すことにかかっているのです、いちばん軽いタッチのものを探そう、ある限りのオルガンを、同じモデルのものでさえもいくつかの数を試してみることです。初めは2オクターブ、6ボタンでコードの小さいオルガンをお求めなさい(安売りの店で15ドル位であります)。道具を使える人なら、必要に応じていろいろとオルガンの調節をして、弾き手の動きを軽くすることが出来ます。スプリングをゆるめるには、キースプリングに向って2本の長い金棒をとめてネジをゆるめて、金棒とネジの間に約1.6ミリの厚さのスペイサーをさし込み又ネジをしめておきます。コードボタンを支えている曲がった型の金属板をはずして、その曲がりを少し延ばしてから又さし込みます。このような調節を加えると、多分楽器店のこのオルガンに対する保証も無効にしてしまうことになるか

も知れませんが、確かにこの楽器を弾けるようになる筈です。

The Magnus Organ Corporationは特に重度の障害者向けに大変軽いタッチで弾ける2オクターブのコードオルガンを提供しており、輸送費の5ドルと、手の力が弱いこと或いは全く使えないという旨の手紙を送ると、アメリカ大陸の内ならどこでもこのオルガンを送ってくれます。あなたのご希望をお送り下さい。

Magnus Organ Corporation, Special Services Division, 1600 West Edgar Road, Linden, New Jersey 07036. U.S.A.

ここにあげたいろいろな提案がお役に立って、あなたも鍵盤を弾いて楽しむ方法を見つけられることを願っています。音楽に関して何か新しいことを見つけれたら是非お知らせ下さい。それから同時に、あなたが演奏しているところの写真もお送り下さい。既に鍵盤、Shoulder holderを使つてのハーモニカ、ドラム、Theramin その他の楽器を何かの方法で弾いていましたら、その弾き方の説明と写真をお送りいただければ、他の方々の参考になることと思います。足の不自由な方でピアノのペダルを使う方法を見つけた方はいらっしゃいませんか?

住所: Mrs. Howard A. Erickson 2635 Dartmouth Ave., Boulder Colorado 80303 U.S.A. (訳 新井由紀)

●編集委員会からのPR

自動具・作業補助具などのご相談

いろいろなアイデアは

東京都葛飾福祉工場〈東京プラスチック〉へ

〒125 東京都葛飾区金町2-8-20

自立生活

四肢まひ者の自立生活

私の身体状態はポリオ呼吸四肢マヒで、両手は普通ですが、腕は下にさがったままで、肩幅はせまく、その上他の筋肉は全部マヒしています。肺活量は750から800でそうして眠っている間はトムソンのポータブル式人工呼吸装置を使用して居ります。

筋肉に関しての身体的なりハビリテーションは非常に限られて居ります。その為に、機械の力を借りた代償作用を覚えるプログラムになりがちです。このプログラムでは、私はリハビリテーションのピアソン病院の看護婦(州公認)Joan Sikler 夫人に非常にお世話になりました。彼女の特別訓練、実用的な技術指導、又彼女の説き伏せるような人柄が、全てこのプログラムを遂行したと云えるでしょう。私が使用している機械的援助のうちいくつかはピアソン病院のスタッフが生み出したもので、又あるものは、発明の天才である私の友達 Phil Andow が生み出したものです。私は、これからも常にこれらの人達の忍耐強さ、理解、技術的手腕にたよっていくことになるでしょう。

16年の病院生活後、私は、一人でアパート住まいが出来るようになり、そうして、人の手を借りなくても日常のことは用が足せるよ

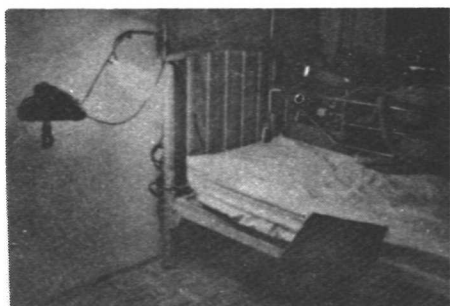
うになりました。然し、時々買物とか、家の掃除、又シャワーを浴びる時などは手助けしてもらうこともあります。私が使用している機械力によるものの主なものは次の様なものです。

ベッドの改良：頭部を上げ下げする電気式ガッチです。このおかげで、私はベッドの上で起き上って洋服をきがえたり、車椅子に乗り移ったり出来るのです。マットレスにはナイロンのシーツがすべりやすい様にかぶせてあります。足を正しい場所においてかかとの力をゆるめるように特別の足柄があります。車椅子へ移動する為のスライディングボードはずり落ちない工夫、パッド、ナイロンカバーなどがついています。呼吸器は左側の手のとどく場所にとりつけてあります。右側には台のついた電話があり、ベッドにすわっている時でも横になっている時でも又車椅子にすわっている時でも使用することが出来ます。

車椅子の改良：私の回転式、取りはずしの出来る背あてはてこの様に簡単に使用出来ます。上部によりかかると下の方が軸となり前方に出ます。それで、車椅子のシートを前方に動かすことが出来るわけです。取りはずし式なのでベッドの方へ押して後はずし、ベッドに横になり、ベッドの上を水平にすべることが可能なのです。

作り方：車椅子からスタンダードの背あてをはずします。そして二本のパイプと一對の回転式コネクターで背あてを作りなおします。

便器用車椅子：これは改造された車椅子です。つまり椅子の下にあるクロスメンバーを



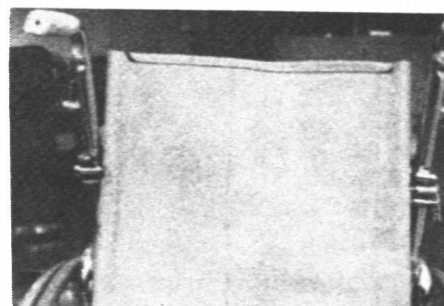
電気式ガッチのついたベッド



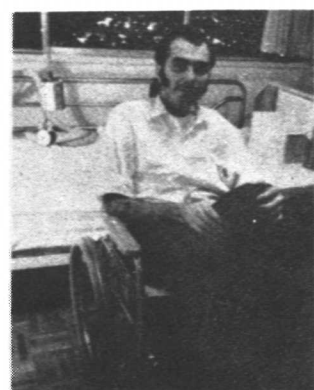
ベッドから車椅子へ移る



ガッチにより上体を持ち上げたところ



回転式コネクターのついた背あて



ベッドへ移るための第1ステップ



便器用車椅子



シャワー椅子



車椅子からベッドへ移っているところ



自動車乗り移り用リフト

前に移したもので、トイレ用にシートにはパッドがついていて背あては回転式でその上防水式で又なお折りたたみ式です。主な利点は自分自身で方向が変えられることです。これは従来の脚輪のついた便器では出来ません。

シャワー椅子：これは車をはずして改造された車椅子です。これは浴そうの中で台の上に固定されます。スライディングボードは便器椅子からシャワー椅子に移る時に使用します。

自動車用アマチュア無線：これは普通の電話システムにつながっています。そして車の中から誰にでも電話が出来ます。以前私は市民バンド同時送話ラジオを持っていたのですがこれだと他の市民ラジオバンドとしか話せませんでした。

自動車乗り移り用リフト：これはウォルフリフトというつり帯で、私のビュイック・スカイラークの中にとりつけてあります。私自身助手席側のドアまでひきリフトを私がすわっているつり帯にとりつけるとリフトが車に乗せてくれます。そこで私は車椅子をたたみ後部座席入口までもっていきます。次に、すべりやすいナイロンのシートカバーと車の天井にとりつけてあるバーの助けを借りて運転席に移ります。そして、車椅子を後の座席にひきつけることが出来ます。

私の仕事は毎日事務所に掛けていくことです。もう一つ私は二人のすばらしい人の恩恵を受けて居ります。即ち雇主であるブロードウェイ・冷蔵庫とエヤー・コンディショナーのBob MillarとFrank Seippです。彼等は文字通り私から呼吸器をとりあげてくれ、私を机に向わせてくれました。彼等は、それ以来私の特異性にもがまんしてくれています。私は冷蔵庫について少し知っていた他は何のオフィスワークの経験もありませんでした。それ以来は夜間学校や通信教育で知識をつけながら実際に段々と私のまわりで何がおこっているかが分るようになりました。現在の私の主な仕事は、設計明細書、ブループリント、契約価格、冷凍器販売価格、エアコン構造等を訳すことです。これは変化のあるとても面

白い仕事で又主に机に向かって出来る仕事です。R. B. Gordonの住所は、

1008-77 Cardero Street
Vancouver 5, British Columbia Canada

独身女性

根本から人に頼らなくてはならない人間として、一人になったらどうなるのだろう。ということ考えたことがありますか。他の人によって変わるのではなく、自分で自分のきまりを作って生活することだて出来るかもしれません。夜遅くまで起きていたり、徹夜したり、友達を招いたり、真夜中にシャンペンを飲んだり、やしの葉やココナッツで壁を飾ったり、何でも好きなことが出来るのです。何て楽しいんでしょう！

でもどうやって？ どうやって家族から離れられるか？

ええ、出来るんですよ。きっと私と他の二人の女性の経験が、一人住まいが可能か又理想的かどうか決めるのにお役に立つでしょう。これは不具で大人になった時、たいてい考えることです。何故なら、そのような生活を選択なしに送らなければならない日がいつ来るとも限らないのですから。

はじめに援助がどの程度必要か考えなくてはいけません。ここに載っている3人は、呼吸器が必要ですから皆正常者に四六時中いてもらいたい人ばかりです。といっても、不具者の中には、ほんの基礎的なことだけ助けてもらえばいいという人もあるでしょう。

次にどれだけの援助を受ける余裕があるか決める必要があります。ああここに障害が起きて来ます。私達の殆んどはフルタイムに手伝ってくれる人として住む場所の欲しい人、又は必要な人に頼んでいます。その人達は両親から独立したがっている若い女性や、友達

や身よりがなかったり、自分の家のない年配の女性です。何故なら私達はそういう人達に下宿を提供してあげられるし、お給料もそんなに高くありません。時間給でお手伝いを頼む方が高くつきます。

そこで、一人そういう人をおけるとします。今度はいかに良い人を見つけるか、です。事業や工業の雇用が多くなって来たので、家庭のお手伝いさんや看護婦さんは少なくなり又高くつきます。私達の収入は決まっているのでインフレサラリーには対抗しづらいのです。住み込みの場合、殆んどの方は自分の家や家庭があり、そこから離れるのをいやがります。住む場所が必要な年配の人達は体力的に仕事をするのに無理があります。若い女の子達は長続きしません。

それでもまだやってみようという気がありますか。もしそうだったら、あなたにとって自立生活は意味のあるものになるでしょう。

この中にあげた一人は Donna Graham です。彼女はカナダのアルバータ州、エドモントン市の Jasper Ave. 121 st. の Jasper House に住んでいます。1953年彼女が24の時、ポリオの犠牲者になり、Donna はほとんど呼吸器に入りっぱなしの四肢マヒ者です。ほとんど胸部呼吸器を使って揺りベッドにいますが、蛙式呼吸をしながら、“空気がなくても2時間は大丈夫。”と言います。

Donna は、1965年病院生活をやめて以来ずっと一緒に暮らしているお手伝いさんがいるので幸運です。二人はお互いの友達を通して会いました。彼女のお手伝いの方はちょっと年をとって、Donna をかかえるのは無理なので、2人の友達が彼女をお風呂に入れたり、髪を洗ったりします。又その二人の友達が、Donna が出かける時は、めったにないことで月に2度位ですけど、彼女を stretcher (患者輸送車)に移します。出かける時は携帯用呼吸器を持って行きます。

Donna の付き添いの友達は週一回はお休みをとります。その時は女子高校生が代理をします。彼女のお手伝いの方が週二晩ブリッジをしに行くときは Donna は友達が来てくれる

ようにします。もし買物やその他、何か用事がある時は一人で留守番しますが30分おきに、やはり呼吸器系ポリオの友達が電話で様子を聞いてくれます。

この友達は Connie Kowalski といって、Donna と同じアパートのブロックの # 102, 9999-111 th St. に住んでいます。彼女達は同じ年にポリオになり、Connieの方が少し若くて15歳でした。四肢まひの Connie も又胸部呼吸器(小型鉄の肺)、ベルト式呼吸装置、ロッキングベッド、簡易呼吸器を使っています。彼女は自分の力で15時間は呼吸出来るのですが、ほうっておかれるのが15分以上になるといやがります。めったにありませんが、Donna に電話して話し相手になってもらうことがたまにあります。

一人で生活する時、安全ということがいかに大切か、又この二人がお互いにかに補強し合っているかお分かりでしょう。電話に近いということは、不具者である場合は絶対に必要なことです。幸いにも、電話技師はどんな型でも好み通りにとりつけてくれます。

Connie は楽しいということと、椅子からベッドに移してもらうにも都合がいいという両方の理由から、ヘルパーには若い人を好みます。ヘルパーがいる期間は、平均5ヵ月から1年半位です。

車椅子に座っている時、Connie は油絵を描いたり、ものを書いたり、読書したりします。そういう時は上から手をつるして、ペンや筆を人さし指の内側にテープでまきつけます。このつるす仕掛けは、ベッドにもとりつけてあって、揺れている間でも本を読むことが出来ます。

24時間の看護が必要な場合では、プライバシーがもてなくなる、という問題にぶつかります。来客との会話はヘルパーがいるということや、単に近くにいるという気づきだけで抑制されてしまいます。小さなアパートだと、友達とだけになれる部屋はめったになく、また問題です。Donna の場合、お客があるとヘルパーはいなくなります。プライバシーを守る約束があります。

DonnaやConnieと同様に私も、1953年ポリオになり、呼吸器系四肢まひながらも一人で生活しています。

彼女達と違って私は、アパートではなく、一戸建ての家に住んでいます。このことは建物と庭の芝生の維持が責任に加わってきます。3年前私の父がなくなってから、家の維持・経費についてかなり多くのことを学びました。例えば、毎秋暖房炉の点検を頼んでいた理由は、冬の最も寒い日に止まってしまうことがないようにだ、ということなどです。これは私が毎年の暖房炉の点検の経費をうかせる為やめようと決めて最初に起こったことです。もしこのような、特別に余計な挑戦が出来るなら、一戸建の家に住むのはアパートに住むよりずっといいものです。

私の選んだ他の経費は、自分の車を持つということです。何故なら、誰かに私の鼻をおさえてもらわないと全く呼吸出来ないし、おさえてもらっても長くは続かないので、出かける時は、器具を2セット持ち、又私の携帯用呼吸器につけられた自動車交流発電器をもって行きます。こんな状態ですから私が乗れる車はめったにないのです。自分の車を持つということは、私の移動性を保障してくれます。私は1年に12回位しか出ないということを考えて、これはかなりのぜいたくです。でもこれは自立生活のもう一つのいい点です。自分でいいと思ったどんなばかげたことでも、ぜいたくなことでも出来ます。

ぜいたくについて述べると、自然に金銭のイメージが湧いて来て、皆さんはきっと私達3人この点でどうやっているか不思議に思われるでしょう。

Donnaは不具になる前精神病科の看護婦でしたので、現在労働者災害補償保険がとれます。これに月々の口と足の芸術家協会からの俸給を足したもので暮らし、ヘルパーにわずかのお給料を払うのに充分です。

Connieは必要経費をカバーするのに、政府の援助を受けています。彼女は自分でデザインして作っているクリスマスカードを売って季節毎の収入も受けています。

私の出費は不具者としてもらえる社会保障給付とわずかばかりの財産に、創作から入るお金で払っています。私の今住んでいる家は叔母の持ち物で、税金や屋根の修理代、その他の大きな出費はめんどろみしてくれます。私は維持費や小さな修理代や家財などは自分で払います。

一人暮らしの成功・失敗は、信用のおける付添人によって決まりますから、慎重にして下さい。新聞広告は、助けを探すのに最も手頃な方法でしょう。ノイローゼの人、アル中の人、麻薬中毒や、ホモの人などを含むいろいろな人が連絡をとって来ます。この様な問題を持った人達には、特別な配慮が必要です。そしてあなた自身が彼らを使えるかどうか決めなくてはいけません。そして必ず、保証人を聞く必要があります。

自立生活は誰にでもいいというわけにはいきません。身障者の多くは、家族と一緒に暮らして、暖かさや、保障を求めます。ヘルパーがどの位いてくれるかという不安を嫌ったり、新しいヘルパーが来るたびに慣れるまで時間がかかるのでいやがります。さらにもしあなたが家族というものを大事にする人ならば、お給料を支払っているヘルパーとの非人間的な関係をあまり好まないでしょう。暮らしの問題であなたの意志を通すということを確認するには、ある程度の不屈な精神が必要です。ある人はあなたが動けないことを利用して、次第に、あなたの希望や目的を圧倒する傾向にあります。

しかし、発展していくのに自立が必要な自由な心をもった人だったら、生活するのにこれが一番いい方法でしょう。挑戦は大きいことです。でもだからなしとげた時、帰って来るものも大きいのです。

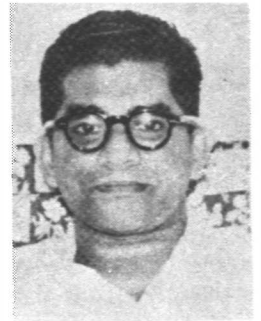
Donna Mc Gwinn の住所

Box 267, Grand River, Ohio 44045

(訳 草野泰子)

世 界 の 友 達

スリランカ



わたしの闘病記

D.W.A.Samarasinghe, M.B.B.S.,
ECFMG.

それは1959年の9月の事だった。私の人生を完全に変えてしまう病気に襲われたのだ。

セイロン政府の病院に所属し、きまりきった仕事で手足の調和した通常の動きを有していたのだが、私は完全な崩壊という事態に巻き込まれているのに気付いた。それは完全なる変動をもたらす病気—小児まひだった。

人工呼吸装置に入れられた時、私は特別な再調整が心要だという事を確信した。自分の左足のかかどに圧迫創をうけたのだ。このようなことが、十分予想されていたので、予防の努力を怠らなかつたのにもかかわらず、できてしまった。その圧力の影響が最大に達していたのは疑う余地もない事である。

私は、その上、脱水が重要な問題である事にも気付いた。人工呼吸装置からでられる程回復した時、皮膚には弾力性がなかつた。私が病床で受けた印象は、十分に水分をとっていなかったという事だ。私が感じた事には、人工呼吸装置の蒸発を最小限度にとどめる為、最適の湿度と環境の温度を調節する事に関しての研究が要するという事だ。

人工呼吸を取り除いた後、自分が人工呼吸装置を求めているという事に気付いて、そのおかげで私は全く落ち着かなかつた。患者に人工呼吸装置を捨てさせるには、欲しいと思つた際に、その必要物が与えられるのだ、という保証をしなければならないと思ふ。

人工呼吸装置によって患者に酸素を与えるという事での問題は工夫を要する。私は、セイロンで心臓専門医として働きながら、単位時間あたりの酸素消費量は頻脈のおかげで、著しく上昇することを知っていた。心悸亢進は人工呼吸装置をあてがつた患者には、必ずみられる特徴である。私が思うには、人工呼吸装置に入れられている間、私が要求しただけの酸素を得られなかつたということである。

排便についての装置も、絶対に必要なものであると思ふ。健康な状態にない括約筋は機能をじゅうぶん果たす事ができない。異常に、高度な痛みが兆候である。まひした足は機能を失っているので、筋肉は重く感じられる。私は交互に足を持ち上げる事で、その重さをやわらげる方法を考案した。規則的な

間かくをおいてのマッサージ療法も、私の経験から言うと、初期の痛みを減少させるのに大いに役立ったように思う。一定の間隔をおいて、空気を自由に流通させる体幹挙上機は大変役に立つかも知れない。立位の姿勢をとる、最初の段階にいる患者の為には特別な装置が必要とされた。また、私は人生に直面する最高の手段は車いすにあるという事に気付いた。短期間ではあるが、私は杖や補装具を使うには使ったが、それは大変、心地悪く、自信を失なわせるものであった。

1960年代の後半、私は自分の身体障害者社会復帰運動の一部として、コロンボ総合病院のリハビリテーション部門で、それから後の期間を、整形外科の外来患者の部門で働いた。

労働時間は過労の原因とならぬように半日と制限された。足がまひした状態では血液循環に障害が起り、それはおそらく、正常時の身体の均衡をめちゃめちゃにしてしまう主要なものであろう。この仕事の時間制限は、たいへん実際的なものであり、身体の回復に応じて、ゆっくりとやらねばならない。

車いすを使う事によって、仕事に対する障害は何もなかったが、そのいすには問題があった。E & J(車椅子のメーカーの名前)は、私の好みに反し、あまりに重過ぎた。それ故、私は自転車の車輪と鉄パイプで、折りたたみ式でない車いすを造った。特別なテーブルがフットレストにすえつけられていて重い物を乗せられるようになっている。この車いすはその価値をコロンボ病院の病理学研究所に、私が参加した際に発揮した。その時私は常勤の医師として働くことができた。これは1965年の8月の事だった。私は長期間、疲労する事もなく働いた。病院内での比較的長い距離の用事の時は、いまだに腰が安定していないので、動力付きの車いすが欲しいのだが、白状すると、小児まひになってから10年の間に筋力が著しい勢で回復して来ていた。

私は手で操縦する動力付きの車いすはもってないにしても運転手をやとえる事は幸運だ

と思う。ここでは、あまり費用がかからない。

事実、彼は私の個人的な助手として、行動してくれる。車いすで入る事が可能な所ならばどこでも必要な用事に車いすで行く事ができる。木でできた移動クラブが私を車まで運んでくれて、そこからはブリッジボードで中に入る。

私がどうしても、助けを必要とした時に、ニューヨーク大学医学部のHoward A. Rusk博士が、その助けを私に貸してくれたという事を、大変満足しながら記録する。彼は、私が更に社会復帰できるようとりはからったばかりではなく、何かにつけて、私が困難にぶつかると、私に手を貸してくれた。リハビリテーション医学は誠にすばらしい。そして私は、くれぐれも彼の偉大な協会で訓練を受けたいと望んでいる。私は彼がまだ私を助けてくれると、確信している。

最後に、もっと数多くの配慮が障害者の為に行われることを望む。しばしば、彼らの器用さは普通の人達よりも、まさっている。他の人達が失敗する時、私はよく挑戦し、目的を達成したものだ。それは、私が孤独な時間を熟考する事に費やしていた事によって得た、大変本質的な考えから得た勝利であった。私の小児まひの長い経験は、自分自身や他の人々に希望を与え、身体障害者の社会復帰に一身をささげさせる。私は小児まひの犠牲者ではあるが、自分を治そうという戦いをあきらめてはいない。

ここに述べた、私の2・3の考えが、私と同様な障害者やこの分野に特別な関心をもった私の同僚にとって、ためになる事が、私の切実な願いである。

住所：36, Nelson Place, Colombo 6,
Ceylon

インド

Kamala V Nimbkar

編集主幹 “The Journal of Rehabilitation In Asia”

著 Timy Sullivan

「私はあなたの中に国家の社会奉仕機関のすべての脈動を統制する、名状できない天才的な特質を見ました。」(M. D. Amteより、Kamala V. Nimbkar 夫人あての手紙から抜粋)

1969年に、“The Journal of Rehabilitation in Asia”誌は10周年を、特別10周年記念号を出版して祝った。その中には、ニューデリー、サイゴン、パリ、ロンドン、ニューヨークや、他の世界中の都市からの祝辞が載せられていた。その発行は、定期刊行雑誌の広大な範囲そして影響力に対する、おしみなない、ふさわしい感謝のしるしであり、又、それ以上に、その創刊者でも編集者でもあるKamala V. Nimbkar夫人の構想と熱意への感謝のしるしである。

彼女はニュージャージー州のホリー山で、アメリカ・クエーカー教徒の両親のもとに生まれた。彼女がバーナード大学に通っている時に、インドから工学を勉強する為に、合衆国へ来ていた青年、Visnu Nimbkarに会った。彼等は結婚しよう、と決めた。しかしながら、彼等が結婚する前にNimbkar氏は彼の未来の花嫁が、彼の妻としてインドでは、今までとは全く違った生活をおくる事になるという事を彼女が本当に理解しているか、はつきりさせたかった。その為、彼は彼女がインドへ行って、まず、典型的な村の生活を経験する事を主張した。彼女はそうした。そしてすぐ住むことになるその土地に早速とけこむ



Mrs. Kamala V. Nimbkar

ようにつとめた。1930年にNimbkar夫妻は式をあげた。その後も、Nimbkar夫人は、インドについてもっと知ろうとし続けた。それには、彼女の夫の出張という好機を利用して、その国のあちらこちらの部分に、なじみ深くなっていた。

彼女が旅行しながら、気がついた一つの事は、インドの子供達の為の総合幼児教育が欠けているという事だった。モンテソリ教育法の提唱者であるモンテソリのような人はいた。

そして次第にその活動の団体が、小さな子供達の為に発展していった。しかしながら、言語、宗教、そして財政の問題が、インドのすべての集団の子供達の為の幼稚園の計画をたてる事を、不可能にするように思えた。

“不可能”というその言葉は、Nimbkar夫人にとっては、どの国の言葉のどの語彙にも含まれてなかった。そこで、1934年に、幼稚園の課程を学ぶ為、彼女はイギリスに行き、もどってから全ての子供達の幼稚園を設けた。

いまではその学校は、高等学校をも、含む物となった。

「私のした事は、ただ、すべての言語や宗教の集団の子供達を“単にインド人”であるとして一諾に集めただけで、その親達もこれを好みました。私達は、14の違う言語とあら



オーストラリアからインドへ帰国する途中、セントルイスによったKamala夫人とラスカー賞。それを見て喜ぶ編集員のかっているネコ。

ゆる宗教の子供を入れていて、みんなとてもうまくやって行きました。もし、環境の違った子供でも、正しいやり方で接近させたら、闘争等はないのです。」

このような種類の、積極的な「やってみましょう」の姿勢は、不可能と思える仕事を続けて行くにつれNimbkar夫人の象徴となった。

彼女の最も象徴的な計画で、一番彼女が熱心であったものが、インドでの作業療法の発見であった。1945年には、作業療法というものはインドでは聞きなれないものであった。

しかしNimbkar夫人はOT計画についての知識が少しあって、その治療の適切な形態を通して、人生に新しい意味を見出せる障害者がたくさんいるだろうと感じた。そこで再び彼女は勉強の為、海外へ行った。合衆国で作業療法の技術を獲得した後、Nimbkar夫人はボンベイに戻って、病院地所内にある、彼女の夫から与えられた建物を使って、作業療法士養成所をアジアではじめて建設した。そのセンターは非常な成功であって、後にはボンベ

イ市役所に引き継がれた。その内にそれは作業療法士の世界同盟にも知られるようになった。州政府の要望で、Nimbkar夫人は、それからナーグプアに第二の訓練所を開いた。この第二の学校は非常によくやった為、2・3年の内にナーグプア大学の理学士号で知られるようになった。これらのセンターは今まで300人以上の作業療法士を訓練した。そしてその内の何人かは最終的な勉強をする為に合衆国へ行っている。彼等は何種類もの身障者達の為に働く：盲、ろう、関節炎の者、精神遅滞者、癲病患者等これらの人々はインドには約二百万人程いる。

1957年に、その一部が国際連合の主催である、ソーロとインドネシアでの社会復帰に関する研究会の時にインドの事を説明した。

その関係者はアジアや極東のあらゆる所からやって来た。その研究会で、明確となった事は、「その地域の国々の社会復帰の為に働いている者の交わりの意義、彼等が普段抱えている問題の解決策やどのようにして解決し

ようとしているか等、その方法を知りたいという望み”の必要性であった。Nimbkar夫人はこの目的を満たす出版物がないという事に気付くと、彼女は新しい定期刊行雑誌の基礎をすえようと決心し、この仕事に身を入れて貢献した。それ故、1959年に“*The Journal of Rehabilitation in Asia*”の第1号が出版された。

創立以来12年間、その定期刊行雑誌は実にアジアのあらゆる分野のセラピスト同士間に交わりを与える意義を示してきた。その上、Nimbkar夫人は定期刊行雑誌を通して、身障者とセラピストの地位を向上させた。あの記念号の通知が述べてるように、Nimbkar夫人は、Martin Luther King博士と比肩しうると称された。これは多分、Nimbkar夫人の最大の業績であろう。

1960年にNimbkar夫人は、身障者同盟の創立者となった。彼女はそれ以来ずっとその事務総長であった。

はっきり言って、Nimbkar氏は、彼の花嫁がインドの生活に「順応する」か心配する必要はなかった。インドは完全にNimbkar夫人の家である。彼女はインドにたくさんの物を与えた。そして彼女の仕事の影響は、これからの世代の者も感じるであろう。

住所：Editor, JOURNAL OF REHABILITATION IN ASIA, Amerind, 15th Road, Khar Bombay 52, India (年間購読料：アメリカ在住者は3ドル。インド内は4部で7ルピー)

インドにおける 身障者へのサービス

Wallace W. Taylor, Ph.D.
Isabelle W. Taylor, Ph.D.

“国中に散らばっている70万の村に、人口の80パーセントが住んでいて、相互間の交わりが乏しい……ほとんどの村人は十分な医

学的な補助を受けていないし、先天的異常や、障害になり得るような病や外傷を生じた時にどのようにしたら良いのかわからない。彼等はまた、どのような援助を受け得るか、またどのようにして、それを探したら良いかわからない。”

これは5億人の人口をもつ国、インドの身障者リハビリテーションにおけるほんの一例である。どのようにして、解決されたか、誰によって、どのような手段でかという事がこれら二人の著者によって、詳しく研究されている。教育者で心理学者でもあるWallaceとIsabelle Taylor博士は、国際身体障害者社会復帰の為、志願者としての勉強を開始した。

この本は彼等の第3番目の本である。その最初の2冊はイギリスとウエールズそして、西ヨーロッパを扱っている。

この本は役にたち、要領を得ており、統計的資料でみたまされている。西欧の読者を驚かすかも知れないようなことがいくつもある。

例えば「アジアの教育を普及させる一つのは、本を印刷する為、あるいは他の教育に必要な材料を、つくる為の紙の乏しさである」等。紙はまた、お互いの連絡の為に必要であり、社会復帰のもう一つの大きな意味でもあるが、紙の豊富な国に住む人々は、欲しい時にはいつでも紙が手に入る、といった状態がどの位続くか、あまり考えようとはしない。

ある一定の宗教的そして文化的な姿勢がインドの身体障害者の社会復帰を妨げている。

この国の主な宗教である、ヒンズー教と仏教では、身障者はその人が前世に犯した罪に対する罰のあらわれだと、信じられている。

身障である人々を助けるか、その否定的な天命を変える事は、それ故神の裁きをじゃまする事となる。文化的にこの仕事、特に手を使う仕事には偏見がある。その結果、身障者及び健常者に対する、職業教育や技術教育が奨励されず、施設や先生も少ない。もう一つ

の身体障害者社会復帰反対論者の姿勢をもつものは、身体的接触に対する一般の反感である。それ故に婦人が看護婦になったり、理学療法士や作業療法士になったり、病院で働く助手となるのはあまり、一般的ではない。幸運な事に、これらの姿勢は、ゆっくりではあるが、かわってきている。

政府が、1947年、インド独立以来、社会復帰援助の主な支持者であったが、国中を通して一万の有志団体によって補足されている。

これらに加えて、ユニセフやWHOのような国際組織もある。そのような組織的供給者の過多により、サービスの重複が生ずる。

「インドで最も必要な社会復帰のひとつは、職業的、医学的、心理学的そして社会的な、サービスを統合化することである。そしてこれをやり遂げる最良の手段は健全な人へのサービスと、社会復帰へのサービスとを統合する事だ」と著者は提案している。

これはインドばかりでなくどの国にとっても良い考えである。

Donna McGwinnの書評より



メキシコの女流詩人

G.R.B. Dlugacz

私、Gabriella Raquel Brimmer Dlugacz は、メキシコ生まれであり、24才で、生まれた時から脳性麻痺である。私の人生は身体的欠陥にもかかわらずおもしろいものである。

私は冒険心をもった少女で、その上何より活発である。

私の家族は二国に分裂している。母の二人の姉妹はその夫と共にカリフォルニア州のサンフランシスコに住んでいる。私には二人の

いとこがいる(女性である)。そして私は彼女達と楽しい交際をしている。

私と直属の家族はメキシコ市に住む。4年前に私の父は突然死んだ。遠くはなればなれなのに、家族は一つにまとまっている。

おば、Betty Modleyは医師で、私は子供のときから彼女と彼女の夫であるOttoと、長期間一諸に住んでいた。

私は子供時代に、脳性まひ児のレッドウッドシティーにある学校に一年半通う機会があった、そして、そこで私は英語を学んだ。私が覚えた最初の言語がスペイン語で2番目が英語だ。

その後、ずっとたってから、私は自分の左足しか操作できなかったの、8才の時に、電動タイプライターで左足を使って文字を書く事を覚えた。

それから私はメキシコシティーにあるリハビリテーションセンターに通って小学校をそこで卒業した。

私は自ら進んで、遂に健全な人の公立学校に通う事に成功した。私は中学も高校も卒業し、1971年に社会学を勉強する為にメキシコ大学政治学部に入學した。

勉強で忙しかったが、私は勉強だけに没頭するという間違いは起きなかった。私は絵も書くし、お裁縫もするし、詩も書く。私のつくった詩が、2つ出版されている。

私は自分の人生で、友達を見つけてとても幸せだった。しかし私が他の人と交わりをもつのは大変困難である、というのも私は左足で文字をつくり「ABC板」というのを使って、文字を指し示すのであるからだ。

私は世界状況にも興味をもっている。私は人間とその政治形態は、我々が“人生”と呼ぶものの一部であると信ずる。

私は“自然”を愛し、神を信じる。(と、言うよりむしろ信じたい。)

私は人生を信じ、人生を愛す。

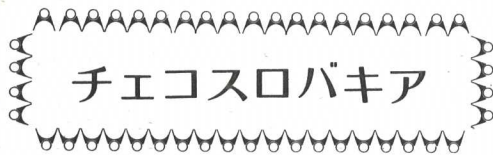
住所：Avenida Fresnos 45, Colonia San Angel Inn, Mexico 20, D.F. 或いは



脳性マヒのGaby Brimmerは足とアルファベット板を使って話す。

%O.W.Modley

62 Jordan Ave., San Francisco, California 94118 U.S.A.



わたしはいかにして モーターサイクルで有名 になったか

Alois Wokoun

1968年のギャゼットに、私が障害者用自動三輪車での旅行について書いた。私はこの三輪の愛車について、それをのりはじめた頃のもう二つの出来事をおぼえている。

初乗りの時、私は“ただ”新車をひっくりかえしただけであった。私は急速で、その乗

私を苦しませて下さい

作： Gabriela Brimmer

私自身のやり方で苦しむようにさせてください。どうぞ、そうさせてください。

だれでも私の好きな人を愛させてください。どうぞ、そうさせて。

死人のために泣き、生きている人のために笑ったり泣いたりさせてください。

どうぞ、そうさせてください。

バラや花や人間の悲惨さを見させてください。風や音楽に耳を傾けさせてください。

太陽の暖かさや孤独な夜の寒さを感じさせてください。大地の健康で新鮮な香りを吸いこませてください。そして、私の手と手の間に一輪の花を採らせてください。

私を、悲しみや喜びの瞬間で一杯の青春の運命と共に、生き、笑い、泣き、そして死ぬようにさせてください。

私自身に私の神を創造させ、階級障壁のない、武器のない、戦争のない、よりよい世界のために祈らせてください。

私に、人間の形をし、よりよい世界のために尽くす神をお与えください。

(1970年12月号の北カリフォルニア外国語ニュースレターより再録)

(訳 斉藤明子)

り物を、しかも細い道で反対に向けようとしたのだ。明らかに、求心力の法則はまだ撤廃されていなかった為、私の三輪車はその右側で走りつづけた。それには私なしでも続けられるあつかましさがあった。なぜならば、私はゆるやかな曲り角で飛ばされ、舗装された

道に、数ヤード飛ばされていた。その村の官庁に、最上級の道をきれいにする者、としてお金を要求しなかった事を我ながら、愚かに思う。

私はしばしばの落車により、猫のような弾力性を身につけているのはあきらかだ。なぜならば、そんなに落ちるにもかかわらず、小指さえ折った事がない。その不意の放射の後に、私は道にすわりながら、そのようないすから、そんなにはやく容易におりられた事を感謝するだけだった。私はまた、その放射が



クルの競争のために、大きな街を通りぬけるレースであった。いいえ、私は選手になるつもりでなく、ただ観客になりたかったのだ。

その競技のコースにそって正面観覧席があり、レース場での駐車は、あたり前の事だが禁止されていた。そこで私は、自分と乗り物とを、立見席の観客の群の中で、小高い所におさめた。それは終着点からあまり離れていない所であった。その競技はあらゆる範囲のものをも含んでいたの、選手達は私の見物場所の近くを走り来した。



なぜその乗り物の定価を上げさせなかったのかを不思議に思った。熟考しながら、私は、自分からそう離れていない所で、私の「事故」を見ておばあさんが手を握りしめているのに気が付いた。

私は自分に同情している人の事をやかましく言いたくなかったので、私は恐ろしげにうなづいている自分の車にあわてて戻った。転覆の後でも、車はこわれていなかった。私は車を三輪で支えるようもどし、座席にのぼり、はがらかにそのおばあさんに手を振って、行き始めた。驚いた事に、そのおばあさんは、私に向ってこぶしをふって見せた。同情する機会を与えてあげないと明らかに怒ったり、きずついたりする人がいるものだ。

私が2回目にとったときは、モーターサイ

私達は選手達が最後に通るのを、待っていた。私のまわりの観客はどのレーサーが一等になるか緊張してみていた。突然、私の乗り物が、恐ろしくもふうふう鳴りはじめた。私がスイッチの上に座ってしまったのではなかった。多分、ふざけた回線が原因であろう。

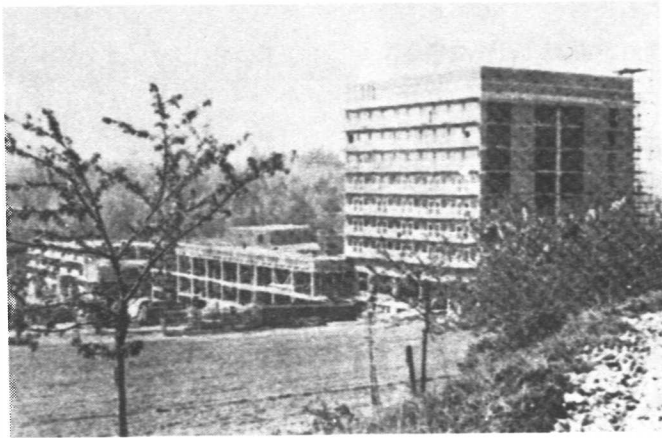
私は身障者の為の自動自転車になぜ、普通のクラクションの代りに消防署のサイレンが取り付けられているのかと思った。

私のまわりのすべての観客が論理的に、かつ反射的に私のクラクションの鳴っている乗り物に目を向けた瞬間に、優秀な選手達が通り過ぎた。私の野心のあるクラクションのおかげで、無実の観客達は競技の最も劇的な瞬間を見逃したのだ。彼等は最も重要な選手の最後の結果を見逃した。私は透明人間になり

たくなった。人はどうやったら透明になれるのだろうか、H.G. Wellsさん。私は自分の車を聞かれないようにしようとしたが、無駄であった。私はスイッチを切りとめたが、失敗であった—私のサイレンは情熱的に鳴り続けた…

私は、怒った観客達にリシチを受けるだろうと思った。その内の一人がナイフを引き出

した。しかし、私は確実に人生を、Hradec Kralove 道路で終るよう運命づけられてはいなかった。ナイフを持ったその観客は、私の乗り物の、私には不思議だった何本かの電線を切っただけであった。その後、私が電線の修理をせずに、電気式でないクラクションをそなえたのは不思議であろうか。というのも、牛につける鈴はつけられなかったのだ。

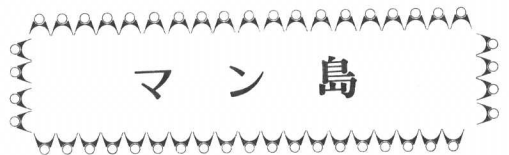


チェコスロバキアの 身障者のための 共同アパート

私は政府にはたらきかけて、それぞれの家からなるアパートをつくり出した。そのアパートには、保護工場、社会援助、その他近代リハビリテーションの全設備が備わっている。

上の写真で御覧になれるように、今私達の夢が実現したのだ。各戸は、リハ・センター、文化・労働センター、レストラン、店、運動場、健常者のアパートがあり、保護工場に近い。我々は 100戸建てているが、一部は一人で住んでいる身障者の為で、他は自分の家族と一緒に住んでいる者の為である。

経費の一部は身障者が払うが、 $\frac{2}{3}$ は国の負担である。所有者は、私達の協同組合の委員全員だ。我々の会員はみんな車いすにすわっている。
(訳 増田直美)



マン島

この小さな島で生活していると、他の身障である人々に会えず、寂しくなります。そこで私は私と同年輩や年長の身障者と交流をもちたい。私は、神経系の進行性の病気です。

私の活動範囲は文通、詩を書く事、芸術、落書き、パズル、つづれ織り、クロスワードパズル、テレビ、読書、映画、そして劇です。

私は、アマチュア無線装置が欲しいと思っています。私は通信教育で、童話の書き方を学ぶ計画をたてています。

Suzanne Violet Harris, 'Doway', Union Mills, Isle of Man, U.K.

おたより交換

1956年以来C4-6の四肢まひで、POSSUMを使って司書をしています。私は**多くの興味**をもっています。すなわち——音楽、ラジオ、読書、平和について考える、研究所について。言葉はフランス語、ドイツ語、ヒンズー語、エスベラント語。

David Hoggett, 112 Winchombe St.,
Cheltenham, Glos., GL52 2 NW, England

アメリカの未婚女性私はめんどうに巻きこまれるに十分な筋肉の力をもっていますが、トラブルからぬけだすことはできないのです。Thelma Flick, 6232 Raleigh Rd.,
Indianapolis, Indiana 46219, U. S. A.

カセットテープ仲間を求む。だれかとテープを交換することに興味をもっています。私は30歳でポリオで体が不自由になりました。Mary Ellen Lillis, 1242 Ruhedge St.,
Cincinnati, Ohio 45205, U. S. A.

企業家募集 私は呼吸器のポリオです。私は最近、自分で考案した占星術ゲームの著作権をとりました。このゲームを市場に出そうと考えております。そしてどなたか製品化するのを助けてくださらないか、と思っています。Sarah Redding, 332 Frazier St., A
sheboro, North Carolina 27203, U. S. A.

外国と通信するさいのお金の節約の仕方をお教えます。郵便局はあなたに料金パンフレットをくれます。それからどの国へも15¢でいくスタンプのついたエアメールの便箋と封筒をくれます。手紙の交換をしたいと思っている人々の名前と住所をリストアップしている国内及び国際的なクラブがあります。こ

ういうことを始めたいと思っておられる方に喜んでリストを提供します。Henry E. Schuld, 10100 W. Bluemound Rd.,
Milwaukee, Wisconsin 53226, U. S. A.

私は対まひで、側彎症をもっています。私は22歳で私と同年齢の方と文通したいと思っています。Jacqueline Wells, 4618 Ella Boulevard, Houston Texas 77018, U.S.A.

ナーシングホーム（医務室付きの寮）の若者たちが、近くと遠くのペンフレンドを求めています。色々な年齢と趣味の方。作業療法部の部長があなたのお相手を選びます。宛先は：Mrs, Fran Cohen, O. T. Dept.,
St. Louis Nursing Home, 5700 Arsenal,
St. Lous, Missouri 63139, U. S. A.

ペンパルを求む 私は体の不自由な方とカセットテープや手紙を交換するペンパルクラブをつくりました。私達のクラブはG. O. A. L., Inc. (立ちあがって生きよう) という団体と協力しています。G. O. A. L は家の中にいる体の不自由な青年が職業を探すのを援助するために作られた団体です。Maxine Gabe, 545 N. E. 121 St., North Miami,
Florida 33161, U. S. A.

特殊教育専攻 私は1945年に生まれました。筋ジストロフィーのため左腕と手しか使えませんが、特殊教育で起きている間中いそがしくしています。

B V Rの特別活動奨学金の援助をえて、私はインディアナ大学のゲリーキャンパスで身障者のための特別教育を専攻しています。毎週30人以上のペンパルと文通し、詩を書き、切手とコインの収集をしています。Glenda Imer, 500 South Indiana, Griffith,
Indiana 46319, U. S. A.

自己紹介をします。私はデンマークのコペンハーゲンに生まれました。1953年に外国を

Kirsten Shawと彼女の家族



見ようとスコットランドに行き、英語をいくつか学びました。そこで空軍に勤めていた現在の夫と会いました。私達は1955年に結婚し、アメリカ合衆国にきました。そして夫はルイヴィルにある連邦航空局に職を得ました。子供は2人、男の子と女の子です。

1959年に、私は多発性硬化症の診断を受けました。数カ月右足を使えませんでした、その後よくなりました。6年後に急速に悪化しはじめました。

1968年に夫が心臓発作に襲われ死にました。私はとてもこれ以上生きていけないと思いましたが、私達は今全員ちゃんとしております。

デンマークからの読者はいらっしやらないでしょうか。

Mrs. Kirsten Shaw, 4318 Whitmore Ave.,
Louisville, Kentucky 40215, U. S. A.

多発性硬化症のガラス芸術家 私は未亡人で10代前半の子供を2人持っております。もう3年間車椅子ですごしております。手紙か電話のお友達ができれば、と考えております。色いろなことに興味をもっています。ほとんど読書と音楽と美術に関するものです。私はきれいなブローチや壁飾りを作って売っております。スタンドグラス用の絵具をつかって、ガラスかプラスチックに描くのです。

Evelyn Asher, 3400 Fort Independence
St., New York, N. Y. 10463, U. S. A.
電話 (212) 543-4754

多発性硬化症：希望への基礎 というパンフレットを25セントで出しています。Public Affairs Pamphlets, 381 Park Ave., S. New York, NY 10016 無料のパンフレットのリストがほしい方は, National Multiple Sclerosis Society, 257 Park Ave. S., New York, N. Y. 10010, U. S. A.

多発性硬化症の協会のためにマッチ箱のカバーを集めています。 Mrs. E. M. Cobb, 106 Eastern Ave., Peterborough PE14PW England

スペイン語を話すM. S. 私は左手が使えるので、どうかタイプを打つことができます。それでお便りをいただくことを大変楽しみにしております。寝るときはCuirassを使用し、短時間ベルト式呼吸器を使っています。スペイン語しか話さない家政婦とアパートに住んでおります。Eleanor Wood, 811 Rose Ave. Apt. # 1, Long Beach, California 90813, U. S. A.

英国人のM. S.のテーブル仲間 私はM. S.

にかかってから16年になります。キャンピングと写真とテープに録音することに興味もっております。最近はあまり動き回ることができませんが、私は、興味を持ち続け植物人間にならないようにしなければ、と考えております。私のテープレコーダーは Grundig T. K. 18. 2トラック 3-314 i.p.s. です。

P. J. Wilkin, 45 Greville Rd. Cambridge
CB13Q J England

先天性関節拘縮症 Viola Hambyさんと連絡できるようにしていただいたこと及び、私達のペンパルを求むという願いを71年版に載せていただきありがとうございます。カナダ、ワシントン、ニューヨーク、ペンシルヴァニア、ミシガンからお返事を受け取りました。11月にViolaとご主人のJimが私達を訪ねてネバダにきました！とっても素晴しくてワクワクしてしまいました。私達は2日間寝ないで話し続けました。しまいには、疲れてしまいました。幸いで私達は新しい考えをもつことができました。私達はarthro gryposisの子供をもつ親の会を組織したいと思っております。現在メンバーは7人で年齢は45歳から4才！までいます。興味のあるかたはHamby夫人か私にお便りをください。

Mrs. Viola Hamby, 3112 D. Street,
Washougal, Washington 98671, U. S. A.
Mrs. John D. Horgan, 2210
Utah St., Carson City, Nevada 89701
U. S. A.

オーストラリアの重症筋無力症患者重症筋無力症のため特別の治療が必要なので、私は病院に入っております。読書、文通、裁縫、YWCAの一般教養コースの勉強、作業療法部で使う教材を描くことが私の活動です。

Helen C. Anderson, Ward 12,
Fairfield Hospital, Victoria 3078
Australia

私は病院で生活しており、生きるってことは素晴らしいと思っています。私は20年以上も呼吸器のポリオのため体を動かすことができませんが、活動的な生活を送っています。何年前にほとんど全身のマヒを受け入れることにしました。他の人たちもそうすればよいのに、と思います。身障者を哀れんでいる人ほどいやなものはありません。私達の大部分は自分のかかえている問題を知り、かつ理解しているので、生活をより楽しくしたり、親戚や友人とより楽しくすごすことができるのです。私達は生活のほんのささいなことに感謝します。ポリオは私の脳には何の影響も与えませんでした。そして頭は手や足の働きをするようになりました。私はマウススティックでタイプをうち、ページをめくります。私は身だしなみにも気をつかいます。薄汚ない人が好きだなんて人はいませんもの。毎夏数日の休みをとります。あるときは飛行機で。ある時はステーションワゴンで。

Millie Button
Valley Medical Center,
Fresno, California 93702 U.S.A.

インドでの職を求む。1962年、私が20歳で政府の仕事をしていた時に、ポリオにかかり、上肢が完全にマヒしてしまいました。この障害のため仕事をやめました。それ以来私は職を求めています。私の肉体的状態を申しますと、私は受付兼何でも屋あるいは、管理、検閲、経営のみを要求される地位ならばじゅうぶんうまくやれます。私は、体にとりつけたロッキング式食事補助器、タイプ用のクギをポケットに入れており、着脱用補助具、書き物用補助具、及びヒゲソリ用補助具を使用しています。私はスクラップル、ドラフト、チェスをしたり切手の収集、読書、文通などが好きです。私は英語、ヒンズー語、マラヤ語ができます。

G. Sarvothaman, Srinikethan, Pothan
code.

P. O., Trivandrum District,
Kerala State, South India.

らい病コロニーより。主人と子供と私は長年このサナトリウムに入っております。現在900人以上の患者がここにいます。古着を集めています。サイズは合うようになおしますので、どんなサイズでもけっこうです。私は41歳で体重は98ポンド身長は5フィート2インチです。どんな種類の雑誌でも結構ですからお送りください。この不幸で悲しい境涯にいる限り、あなたの継続的な愛とお世話に非常に感謝するであります。

Mrs. Rufina Tiok, Culion Sanitarium,
Culion, Palawan D-610 Philippines

ジャクソンビル・クラブ 私は脳性マヒです。私達は身障の成人のクラブを結成しました。現在45人のメンバーがいますが増やしたいと考えております。

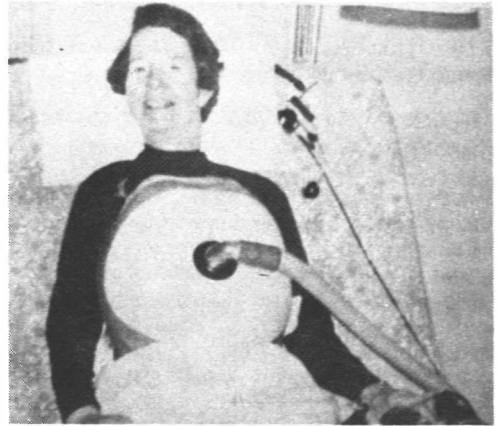
Nathan Newman, 4366 Worth Drive
West Jacksonville, Florida 32207
U. S. A.

モンタナの自然主義者 私は鉄道員でしたが退職しましたので、他の人をたずける時間がたっぷりあります。イエローストーン公園は私の家からちょうど一時間位の距離です。私は野外の生活と自然一般に興味をもっています。読者の方どなたかこういうことについてお聞きになりたいとは思われませんか。

Mark Conroy, Emigrant, Montana
59027, U. S. A.

ミシシッピの人! 私は身障者の組織を作りたいと考えており、同じ州にいらっしゃる方の名前と住所を集めています。われわれ身障者はいまや団結すべきだと思います。

Jerry Ted Windham, Star Route,
Bay Springs, Mississippi 39422, U. S. A.



Louise Adams

可哀そうな私! 過去7年間、私の住みこみのお手伝いさんはスペイン語の正しい話し方を知らず、英語のまったくできないメキシコの娘ばかりでした。彼女らはアメリカ料理も作ることができません。そのため私の家族にとって食べることときれいにしておくことは大変なことになりました。まったく情ないことです。私は美しい言語を話したいのです。

Louise Adams, 113 N. Orange Drive,
Los Angeles, Calif. 90036 U. S. A.

東ドイツより 私は1943年にポリオにかかり、それ以来車椅子で生活しております。その時私は23歳でした。病気のおかげで、私は年1回西ドイツに行くことが許されています。西ドイツから私は1人でヨーロッパの多くの国々に旅行しました。他の身障者の方とお手紙を交換できれば大変うれしいと思います。訪ねてくださってもいいし、私が訪ねることもできます。どんな接触の可能性も歓迎いたします。私は学校で英語と仏語を勉強しました。 Frau Ursula Elfrilde Lochmann,
8122 Radebeull, Clara-Zetkin-Str.
12 East Germany DDR

関節炎の人の新聞 私達は関節炎の仲間が集って共通の問題を話し合おうとするグループです。私達は交換プログラムを計画してお

ります。 Judith Bernardo, 567 Langley Ave., West Hewsstead, New York 11552 U.S.A.

香港の下肢まひ者 私は友達のTom Meath, Jr. から“ギャゼット”について知りました。

私どもは、中国本土からの亡命者です。1957年に逃げてきました。逃げてくる時の宙返りの事故で脊髄を痛めました。私は正しい治療を受けられませんでしたし、自分で読み書きができるように学習している最中に、家につれてこられました。通信教育の英語の一般コースをとりました。もっと独立するために、さらに進んだ教育を受けたいと望んでいます。 Marinda Cheung, G. P. O. Box 15541, Hong Kong

各国のローカルワーカーのための家事ハンドブック とても楽しい暖かい人類愛あふれる本です。創造性に富んだ工夫でいっぱいです。237ページ、1ドル75セント。申し込み先は U.S. Printing Office, Washington, D.C. 20402 U.S.A.

シシリーの(客をもてなす)主人 英語を話す身障の御婦人をお客様としてお迎えしたい。私は28歳で四肢まひですが、杖で歩くことができます。英語専攻の大学生です。家族は父と母と私ですが、私の家は6室あります。外出用のスクーターも持っています。

Damiano Liscindra, Via Sciuti 103, 90144 Palermo, Italy

車椅子に57年間 私は長生きした下肢まひ者についてじゅうぶんお答えできると思います。私は76歳で57年間車椅子で生活しております。最近私の障害に合った新しい家を建てました。戸外用にSteven電動椅子を持っています。良き妻との買物にはE & Jの車椅子とGendronのフリクシヨンドライブ椅子を使っています。料理はすべて私がします。私は画家で、

沢山の仕事でいそがしいので、あまり文通はできません。

Fred L. Poehlmann, 11646-84th Avenue N., Seminole, Florida 33540

アメリカと英国のフリードライヒ歩行失調の人のグループ アメリカフリードライヒ歩行失調者グループは現在新聞を持っており、アメリカの全FAと連絡をとりたいて考えています。他の国のFAとのペンパル組織も作ろうとしています。 Joy Rogers, FAGA, Box 11116, Oakland, California 94611 . U.S.A.

世界中のFAの方に私達のFAについてのパンフレットをご利用いただきたいと思えます。新聞の郵送リストにFAの方のお名前を加えたいと思っております。

Peter Pletcher, “Cambusnethan”, Tillystudlem, Lesmahagow, Larark. ML11 9 PN, Scotland

シャルコー・マリー・トゥース病 この遺伝性の筋肉萎縮症により身障になられた読者の方は、他のCMTの方と接触できるよう、ギャゼットの編集部までお知らせください。

フリードライヒ歩行失調一患者の話 長年にわたる試行と成功について書いたこのパンフレットを欲しい方は著者に連絡してください。 Florence Mayor, Cedar Ward, St, Richard's Hospital, Chichester, Sussex, England

2人のハム 私は13年間ラジオオペレーターをやっております。25年間関節炎により身障です。 George Botsford, RR 1, Ainsworth, worth, Nebraska 69210 U.S.A. KOUWK

私は1960年生まれで、読書、絵を描くことチェス、ラジオ通信と短波が好きです。筋ジストロフィーの研究の進歩に大変興味を持っております。 Jorge A. Gomez Ramos,

Parque de las Estrellas 1661, Jardias
del Bosque, Guadalajara, Jalisco, Mexico

20歳の英国人 アメリカ人のペンフレンド
を求めています。 Kathryn Abnett, 20
Manor Court, Edgefield Ave., Barking
Essex, England



Géza Székely

ハンガリーの呼吸器のポリオにページめくり器が与えられた。私は中学校の卒業試験にパスしました。試験は大成功でした。あなたが贈ってくださったページめくり器が勉強を大変助けてくれましたし、将来も助けてくれると思います。(編集部: Touch-Turner 会社 1808-10th Ave. East, Seattle, Washington 98102 U.S.A. はバッテリーで動くページめくり器を Géza に贈るためにギャゼットに寄付した。)試験のごほうびに両親からテープレコーダーをもらいました。私は1959年、私が9歳のときにポリオによって身障になりました。病院に住んでいます。私は家庭教師の助けをかりて勉強しております。Geza Szekely, Budai Teruleti Gyermek-Korhaz, Legresbenult Utokezezo Oszt. Budapest, II. Baba u. 14, Hungary

私は何人のペンパルとでも、むずかしい状況を克服するにあたっての経験、よろこび、勝利を分かちあうために**文通**したいと考えて

います。私は35歳で筋ジストロフィーのため車椅子にとじこめられています。私には7歳、6歳、4歳のすばらしい子供達があります。彼らは頼りになる、責任感の強い、自立心のある大人になるでしょう。なぜなら彼らは必要から思いやりと役に立つ助け合いを学んでいるからです。

私は、いわゆる健常者の社会に対し、より多くの理解ともっと人間的な取扱いを求めるために、身障者の世界を見せる全国的な組織をはじめようと考えています。なぜ身障の主婦はTVコマーシャルに出てこないのでしょうか。なぜ全国的な雑誌に車椅子の人達のためにデザインしたファッションが乗らないのでしょうか。

MILDRED LEVENSON, "Sunshin
Haven" 185 East 162nd St., The Bronx,
New York, N.Y. 10451 U.S.A.

全国乾癬財団 National Psoriasis Founda-
tion 6415 SW Canyon Court, Port-
land, Oregon 97221. U.S.A.

ロッキングベッド 私はこの冬2カ月病院に入り、子宮全摘の手術をうけました。麻酔は脊髄と閉鎖式の併用です。

その後タンクに入りました。20回コバルト療法を受けました。うまくいかなかったことやおかしいことが、本を書ける位沢山ありました。私の忠告は回転ベッドの傾斜が正しくセットされているかどうか確めなさいよ、ということです。私は何週間もタンクに入れてもらわなければ眠れませんでした。医者は私がこわがっているからだと考えましたが、私は家に帰ってから、家のベッドの方が空気があるということを発見しました。7月に私はカンザスシティにLarry Wagnerを訪ねて飛行機ででかけました。私は回転ベッドを3台持っている彼から1台借りました。彼は本当にいい人です。 Ruby Heine, 2885 Sharon Dr., Owaha, Nebr. 68112 U.S.A.



YvonneとYvette Jones

「YVONNEとYVETTE JONESは勉強したり、他の人達と色々なことをやっています」と彼らの母親が23歳の娘たちについて書いてきました。「彼らはとても声が良いので、声楽を教えてくださいませんか。ほとんど彼らだけにいるのは退屈なのです」

13171 Daventry Street, Pacoima, Calif.
91331 U.S.A.

声の出る本

もしあなたが、これらの頁をmouth stick, 頁めくり器, 或いは比較的働かせる手でめくると, “声の出る本”の計画を読むことができます。下院図書館は, 無料でプレーヤーを貸与し, 無料で録音された本, 時事雑誌を送りする準備があります。郵送料も無料です。

資格をとるために必要なことは, 適当な権威筋(地方図書館, 訪問看護婦, 医師等)より, あなたの障害度について簡単な叙述を得ることです。

あなたの地方の図書館に連絡するなり, ワシントンD. C. 20540, 下院図書館, 盲人及び身体障害者の部宛, 手紙をお書き下さい。

脳卒中クラブメモ 無料の月刊の新聞で, 脳卒中になったことのある人が特に興味をもつような出版物や考えが載っています。いまや全国に15のストローククラブができています。新聞が欲しい人あるいはクラブに入会したい, あるいはクラブを作りたい人は下記にご連絡ください。

Ellis Williamson, 805 12th St., Galveston, Texas 77550 U.S.A. そしてM. Pannbacker 著の『成人失語症患者の家族のための出版物』リハビリテーション文学, 1972年3月をお読みください。

世界中のハンチントン氏病の家族は, 有名なフォークシンガーWoody Guthrieの未亡人であるMarjorie Guthrie夫人のもとに, 結束しています。情報がほしい方は, 下記にご連絡ください。Committee to Combat Huntington's Disease, Inc., 220 W. 57th St., New York, NY 10019 U.S.A.

(訳 斉藤明子)

アンコール (encore)

声の出る本の読者の啓発のための下院図書館の最近の功績として, 身障者の刊行物の中から選んだものを隔日, 録音したものがありません。

1972年の3~4月分の最初の出版物は4枚の10インチレコード(8 rpm-1分間8回転), 及びAccent on Living(生活のアクセント), Paraplegia News(対まひニュース) Performance(行動), Rehabilitation Gazette(リハビリテーション・ギャゼット)からの記事から成っています。

“アンコール”はあなたの地方の図書館から自由に借りることができます。

Box 267, Grand River, Ohio 44045

(訳 中村敏子)

読書

案内

声の出る本の計画の協力で、今や「ギャゼット」で批評されたすべての本は、テープ又は、レコード化が可能であろう。逆に体の不自由な人々が特に興味をもっている声の出る本はギャゼットの読者の注意を喚起するだろう。

一歩進みなさい

Take One Step
Evelyn West Ayrault 著
1963年. Doubleday&CO., New York.
\$4.50

ある時、私は重度の脳性まひにかかった男の人に会った。私は彼に話しかけたが、彼は答えず、ただ車椅子に座って、私に笑いかけただけだった。彼が私の言うことを聞いているのか、或いは理解しているのか全然わからなかった。友人の近づいてくるのを、惑っているようでもあり、歓迎しているようでもあった。

又、ある時、比較的軽い脳性まひだが、妄



Donna McGwinn

これは彼女が選んで紹介するものです。
彼女はポリオです。

住所 Box267, Grand River, Ohio44045, U.S.A.

想というこまった問題のある婦人に会った。彼女は、私の世話ができると思いこんでいた。私はと言えば、ほとんど完全にマヒした呼吸器系四肢マヒである。この病気の特徴は、明らかに見当違いの自信を持つことである。しかも実際その能力があるのだ。というのは、この同じ婦人は、一年半後もずっと私の世話をしている。

この時以来、私の脳性マヒに関する無知はある程度ぬぐわれた。この本を読むや、私は多くの思い違いから救われた。このように苦しんでいる人々が、数多く、彼らは、我々の社会で重要な役割を持っている。彼らは、この社会に受け入れられ、理解されねばならないのである。

Evelyn Ayrault は、この種の作品の持ちうる限りの率直さで、自叙伝を書いて、我々を理解させてくれる。彼女は心理学の訓練と実習を行なったことにより、自分自身の感情と問題に強い洞察力をえた。そして彼女は、自分の与えられたものを、寛大に受けとった。

Evelyn は、CPの治療については、まだ

ほとんど知られていなかった1922年に生れたのだが、彼女には、幸い、憐れみをかけることなく、規律を重んじるようにさせる両親がいた。彼らは、彼女に、歩くこと、はっきりと話すこと、公立学校へ行くこと誰にも負けず、学問的に高い理想を抱くことを強いた。彼女の驚異的な肉体的努力、挫折、まれにみる勝利についての叙述は、読者を疲労に陥し入れるほどである。事実、読者は、この本の中に入りこみ、家族関係、ロマンス、仕事、肉体と、現在の社会への果しなき挑戦を通して、作者とともに、一歩前進するのである。

物語の中で、作者は「これは牢獄の破壊の歴史、つまり不自由につくられた体に監禁された精神の打破である。」と語っている。彼女自身の人生を通じて、彼女の精神は多くの打破によって、自由を見いだしてきたが、とりわけこの本の最後近くになされた打破は、もっとも充実したものと言えよう。

成熟した十代の 身障者への手助け

Helping The Handicapped.
Teenager Mature
Evelyn West Ayrault 著
1971年, Assciation Rress, New York
\$6.95

この雑誌の中で、同一作者による二冊の本が書評に取り上げられたのは稀なことである。Ayrault 博士は、彼女の自叙伝の外に自分の体験を通して、体の不自由な子供や十代の若者達を扱うことを専門とする心理学者として、その治療の手引きを書いている。Ayrault 博士は、体の不自由な十代の若者の両親を対象に、この本を書いているが、同様に、あらゆる年代の身障者本人にも、より多くの助けとなる。彼らは、自分達の問題が分析されるのを聞いて、その子供時代の経験に対する反応を理解することができるのである。

これは、人生の非常に微妙な時期の恐れとか挫折に関する非常にいきとどいた研究である。青春期は、誰でも動揺しやすい時期であり、まして、普通の人とは違って見え、肉体的能力にも限度があるとしたらなおさらである。身障者が、できる限り他の者と同じように見えるために、Ayrault は訓練の重要性を強調している。女性、男性をはっきりさせることは、十代の若者が自分自身の存在を正しく評価し、育成するのに役立つ。彼女は入浴用椅子とトイレ用椅子、浴室や寝室の手すり、滑車付のハンガー、それに予め結んであり、頭をくぐらせやすいようにゴムひもの付けてあるネクタイといった若者の個人的な必要に気を配り、彼らの手助けとなる工夫や設備について書いている。

体の不自由な人に関する本で、しばしば見過される問題、性に関していくつかの啓発される助言がある。多くの場合、身障者にはある種の性的不安が伴われるが、必ずしも障害だけがこの不安の源とはかぎらない。Ayrault は、身障者に最も共通する性に関する4つの問題として、マスターベーション、同性愛、露出症、マゾヒズムを挙げている。身障者に魅かれる人で、肉体的には正常だが情緒に何らかの問題のある人々についても書いているが、これは、若者が自分達と待ち受けている人間関係の落とし穴のいくつかを避けるのに大きな助けとなる。

ただ身体障害であるというだけで、その障害の程度がどうであろうと、教育や仕事がえられないということにはならない。このことを Ayrault は、多くの成功した人々の例を引いて説明している。家庭学習のやり方、適当な仕事の種類が表にされている。国家及び州のリハビリテーションサービス、キャンプ、身障者のための特別な施設をもった専門学校や大学、日常生活に起る問題の援助機関のリストが数頁にわたり載せてある。チェス、洋裁、飛行機のモデル、名作クラブなど、趣味や興味を中心とした生活や集いが社会的な面から示唆されている。彼女の助言は、彼女自身が身体障害者として育つただけに特別な

意味をもっている。

これはすべての身障者にとって、より良き自己理解と実り多い人生の保証を約束する画期的、実践的な本である。

こんな風に生まれて

Born That Way

Earl R. Carlson, M.D. 著

1941年. John Day Co., New Ydx.

わたしの左足

My Left Foot

Christy Brown 著

1954年. Secker & Warburg Ltd,
London. U.K.

Earl Carlson 博士と Christy Brown は自叙伝を書くことにより、脳性マヒにかかり、不自由で、言語の障害をもつ体の中に閉ざされた心が、創造とか役に立つことで、どんなに解決されるかについて感動的な証言をしてくれた。Carlson は、エール医科学校で学位を得、脳性マヒに苦しむ人々を扱う専門家となるのに十分な、肉体的、知的なコントロールを育むことに成功した。

又、Brown は、足筆を修得することにより彼の詩的、知覚的なものはけ口を見いだしたのである。今や彼は、アイルランド文学の遺産を受け継ぐにふさわしい活躍をする新しい作家として、世界的に賞讃を浴びている。

Carlson 博士の本は、30年前に書かれたが、今なお個人的、専門的分析から、脳性マヒに関する権威の書とされている。「動作のコントロールは、情緒のコントロールに及ばぬ」という彼の教えは、当時と変わらず、今日でも真実である。当時、彼は又、現在全く新しい科学とされているもの、即ち生命の再生を用いていたのである。Carlson は、仕事をやろうとしても、そのために、筋肉がけいれんして妨げられ、ひきつってしまうようなものには専念しないで、過去において、うま

くできたものについて考えた。過去の成功から、彼は自信とやすらぎを得、目的を手早く、成し遂げることができた。

脳性マヒはふつう、出生時、あるいは、その直後に起る脳の損傷に起因する。これは絶えることがなく、制御できない筋肉の動き、ゆがんだしゃべり方、ひんばんなよだれやむせかえり、といった様な、さまざまな様子から証明される。この唾液腺のコントロールの欠如は、何か考へごとや仕事に力をそそいでいる時、つばを飲みこむことを忘れるためである。体の筋肉のコントロールが、何か特別なものに、気を配ると、他の体の筋肉は、どうしたらよいか、わからなくなるのだ。

わかりやすく話すことができないことは、恐らくこの病気の最もこまった特徴であり、そのために社交上も、職業上も、最大限に制限される。Christy Brown にとって、ほとんど全身のマヒに加えてのこの挫折は、彼が、自分の左足に自己表現の手段を見いださなかったら、だめになってしまっただろう。何年間の、言葉にならぬつぶやきに頼らねばならなかった後、自分の心の中にあるものを伝える方法を見いだして喜んだ Brown は、描くことから、物を書くことにまで発展させ、プロに劣らぬ芸術を造り出したのである。

この二人は、貧困と人生に対する意気という共通した背景をもっている。貧困について、

Carlson 博士は、「もし私の家庭が裕福だったなら、恐らく普通の子供達と接することはなかったであろうし、その結果、内省と空想の世界に引きこもり、次第に日常生活に適應しなくなってしまったことでしょう。」と語っている。

この貧困が有利であるとの考えは、後に、彼が働いた研究所でも、ほとんど毎日強調された。彼は、とり残された脳性マヒの子供達を見つけ、自分で何でもできる子と同じように、彼らに自分自身で、全てのことをさせるようにさせた。明らかに、このグループはより独立的で、何でもうまくできた。Brown は、他の子供達との接触が、有効であることを認識した。ある日のこと、彼は妹が、黒板



本誌記載のAtlantic Rendezvousへのお祝いの言葉を女王、フィリップ殿下、アン王女から受けるJoanとBill Murray。

に書いているのを見て、足で彼女からチョコレートをとり、自分で書き始めた。このようにして、彼は、人間との接触に、はっらつとした手段を見いだしていった。

二人とも、できるかぎり多くのものを人生に与え、逆に人生から収穫することを望んだ。

Carlson 博士のアプローチは、細かく分析的である。一方、Brown は、芸術的、個人的、哲学的である。そして両者とも、その専門的な探求において成功を修めた。異なった状況の設定の下では、彼らの才能は埋れてしまったかもしれないと考えると、ぞっとする。ある人に何ができるかを、誰が言えようか。例え、その人がどんなに体が不自由でも。

Earl Carlson と Christy Brown は、この質問に対する模範的な答えである。かつて身体訓練計画の指導で、左足を使わず、自分の考えを弟に口述筆記させねばならなくなってから一年後、Brown は、こらえていた欲求不満が、爆発し、再び、鉛筆を握り、自分で書き始めた。彼は言っている。「私は休みなく、周囲を気にすることもなく、何時間も書きまくった。私は自分が違う人間になっ

たような気がした。もはや私は不幸ではなかった。もはや欲求不満を感じることもなかったし、内に閉じこめられたような気もしなかった。自分は自由なのだ。考えることができるのだ。生きることができ、創造することができた」と。そしてその他に何があるだろうか。

大西洋のランデヴー

Atlantic Rendezvous

William Murray 著

1970年。Nautical Publishing Co.,
Hampshire, U.K.I

ああ、何んという本であろう。

書評というものは、いつも面白いものである。その理由の一つは、書評によって、普通なら開く気にならなかった本をひもところからである。殊に私は、「大西洋のランデヴー」を見過してしまったのではないだろうか。これは、海軍の息のかかった戦争物のようで、水兵以外の誰が、この種の物語を読みたがることだろう。

本当に誰が読みたがるのか。しかしながら、私は、10頁読んで、魅了され、最後までこの本のとりこになってしまった。何んという興奮とサスペンス。私は、作者の捕獲船からの逃亡を、追いかける難波船のようであった。この本を読み通した時、あなたは本当に冒険したような気持ちになるでしょう。

Bill Murrayは、1940年から41年の戦争の間、英国商船隊におけるラジオ・オフィサーとしての自らの経験を下地にこの小説を書いている。ヒトラーは、1940年6月、フランスを征服した後、英国における再度の勝利に専念した。しかしながら、ここで彼の軍は、はるかに大きな抵抗にあった。マレーが典型的なイギリス人なら、何故この国が負けなかったか、わかるだろう。

生きるすべを海の輸送に頼る島国、英国は重荷を負った海軍に、大きく依存していた。このことは、ドイツの第一の目標となった。19才のMurrayは、貨物船S. S. "Tribesman"の一名として乗り組んだ。一瞬緊張が漂い、ボートはイカリを上げて、ドイツのUボートと駆逐艦の暴れる大西洋へと乗り出していく。

すぐに"Tribesman"は攻撃を受け、沈められる。Murrayは、友人の大分儀を取りに引き返し、救命ボートに乗り遅れたために、唯一人生き残った。つまりこの救命ボートは二度と消息を聞けぬ運命にあったのである。

この死からのほらはらする逃亡の形式は、小説の中で、何度もくり返される。作者はドイツ軍に捕えられ、逃亡を企て、失敗し、又改たに逃亡を企て、成功し、憲兵やドイツ軍から身を隠しながら、フランスを、とぼとぼと、苦しみながら歩きぬこうとし、再びつかまえられる。ここに至るまでで、読者の瓜は完全にかみとられる程だ。瓜の話は別にして、この身の毛のよだつ多くのサスペンスに、興奮し、残りを読まずにはいられなくなる。

Murrayの大担不敵さのほんの一例として、彼の逃亡のやり方を記してみよう。彼と友人は囚人輸送車が、カーブを曲ろうとする時、飛び降りる計画を立てた。Murraの飛び降りる番が来た時、彼の足が、よろい戸にひっか

かり、彼は元に戻るが否かせられた。彼は自由を選び、鉄道の線路に頭から飛び降りた。負傷したマレーの苦痛と目まい、病いに関する鮮明な描写は、読者の印象を強くするだろう。この小説に引きこまれぬといういかなる可能性もないのである。

人間が自由のためにこれほど多くの危険をおかすことは信じがたい。しかし又、第二に思うことは、大方の戦争というものが大体こんなものであろうということだ。わくわくさせる武勇談である以外に、この本は、戦争がどんなものか、——恐怖、野蛮、残虐——を思い起させる。名誉、忠義、親切といったものもある。そしてこの本が、“還ることのなかった者”へ献げられていることも記憶すべきである。

あなたは、「大西洋のランデヴー」がなぜ、「ギャゼット」のような特殊な雑誌に取り上げられたかとお思いでしょう。この本の表紙にも広告にも全然述べられていないが、この作者は、1952年、呼吸系四肢マヒになって以来、車椅子に乗っているのである。

(訳 中村敏子)



補助具

ギャゼットはいかなる広告も受け付けません。ここに記載した機械や器具は読者の手紙その他の編集者によって集められたものです。パンフレットや最近の値だんを取り寄せる事によって読者自身のためになるという目的としてこれらは載せられています。

ギャゼットはいかなる製品をも特別に推薦もしませんし、記されているおおよその値段についても責任はとりませんので御了承下さい。



R.F.King, オーストラリアの電子工学技術者

R.F.キングの リハビリテーション

(1965年に—

延髄と脊髄のポリオによる四肢まひ)

1965年3月以前、私はオーストラリアで2番目に大きい会社、コロニアル・砂糖精製会社に勤める、ちゃんと資格を持った電気技師

であった。私は、幸せな結婚をし、2歳になるポールと生まれて5ヵ月のゲイルの32歳になる父親だった。

2回のソークワクチン予防注射をしたにもかかわらず小児マヒにかかった私は、あごから下がマヒしてしまい、呼吸能力ゼロという完全に呼吸保護器のやっかいになるはめになった。

8ヵ月の呼吸保護器での集中治療の後、私と妻のシャーリーは家に帰る事を決心した。幸運な事に前の雇い主達は関心をしめしてくれ、シャーリーを指導するのに長い期間努力してくれた。そればかりか、非常に高価で入手が難しい機械をただで備えてくれた。しかもこれらの機械の殆んどは会社の従業員が造ってくれ、現在も維持してくれている。

自分の家があるという事と、別室を作り、2台の呼吸保護器を自分達で買えるという事が、この困難な問題をスムーズにした。患者でしかもエンジニアというどちらかといえば、珍しい私の立場であったので、何が必要か、そしてどのように作るかを私自身で考える事

が出来た。幸運な事に、シャーリーは私のアイデアを理解出来、いくつかの彼女自身のアイデアも含めていろいろな機械の図面や電気配線をつくる事が出来た。

シャーリーが毎日24時間私から目が離せなかった事や、もしも彼女が病気になったり、疲れきったり、休まなくてはならなくなったりとしたら、私の排出する物が逆流してしまうといった状態は想像を絶する事であった。この状態は我々が期待した以上にうまくいって、私は毎年3回3週間に渡る入院をしたが必要な時には医薬品が届けられ、歯の治療も行われた。

機械器具は全てシャーリー一人で扱えるように設計されていたが、手を借してくれる申し出はこぼまなかった。

この一連の器具によって、私はエンジニアとしての職業を続けようとして来たし、全家族に対して現在ですらたった週28ドルの廃疾年金の支給を受け続けて来ている。器具について援助してくれるよう政府に要求したが、どのような形でのリハビリテーションも可能性が無いという見解で拒否された。この見解を受け入れるわけにいけないので、私は援助なしにやって来たのである。

時代の変化に遅れない為、友人や貿易会社から入手出来る技術雑誌は全て読んだ。現在も私はエンジニア協会のメンバーである。私は電気技術維持について3つの論文を、又、電話に関する論文1つを出版した。その他に沢山の新しいエンジニアリングの教科書について評論を書いた。

ある時は、輸入物の重量を計り、梱包する機械の理論回路図と、完全な配線図をつくることを頼まれたが、タイプライターで打ったものを製図工にひきなおしてもらった。あとで、それが第一回目の試作できちんと作動したと聞いて私はとても嬉しかった。

さらに他の事にも手を広げて、オーストラリア全体の調査結果の分析とまとめを手伝ったがそれはいろいろの質問に答える12000を越える返事のなかからであった。

又、モデル雑誌の広告欄を売る仕事をした



「私の作った現在のコントロールシステム、口のはじに留めた操作チューブで、強化される単一のスイッチで、ブザー、屋外の拡声ベル、マウススティック・ホルダー、テープレコーダー、ラジオ (on-offのみ)、そしてシャーリーの持っている電話を操作します。この写真には他にベッドの頭のコントロールボックス、マスクのチューブ、ベッドのうしろのホイストがみえます。」



モーター付のマウススティックホルダー、「押す、引く」の装置付の自動車のワイパーのモーターを使ってステックを引き出したり、元に戻したりするものです。普通のゆりかごを改良して永久磁石をつけて、ステックを固定しました。

元来、私は、電動式のページめくり器を使っていたのですが、セットが楽なのと、技術書を読む時必要になる、元へ戻すことが出来るので、こちらの方を好んでいます。」



移動や、低くすることや、うつむきで座る位置に出来るベッド。キャスターには、輪をまっすぐしておくクリップと標準のブレーキが四つ全部についている。



「この写真は子供のPaulとGayleをつれて、模型飛行機を飛ばす広場にいった時のものです。ステーションワゴンと、地面までのびている移動スロープがよくみえるでしょう。外出する時、私は20時間は大丈夫な空気の高圧シリンダーを持って行きます。暖くなると私達はピクニックやバーベキューに出かけます。Newcastleには数回行きました。一回の旅行は10日間です。」



ホイストと特別なストレッチャー・フレイムで私を持ち上げて風呂場に合わせて私の考案したシャワーを使う為布張りのトロリーに移します。普段はベッドの下にかけてある呼吸マスクは簡単に移動できて（家中にとりつけてあるいくつかの取り出し口から引いた）長いエアホースがつけられて、いつも私の横にあります。この移動によって、私はとじこめられているわけではありません。……私達はプールを造りましたし、このシャワートロリーでスロープを下りて行きます。この気管のチューブのため、身体全体を沈めることは出来ませんが、手足を浮かすことは素晴らしい感じです。

が道路地図の出版会社とかかわりあいのあるような記事を国内新聞で探した。

1969年中は、地元のある電気請負い業社にやとわれて、見積書やコード配線の変更の届書等の仕事をした。

2年以上も特別な電気メッキに関しての、電話相談をしたが、電話での要求に答える技術的な資格を持った人を必要としていた。

政府の調査機関で、短期間仕事をする職があるのを予想して、コンピューター・プログラミングの自習をした。このことに費した数カ月は、実際に契約して働いた三カ月でとりかえた。

もっと高級な機械設備、例えばボサムのタイプライターや製図機があったなら、もっと沢山の仕事が出来ただろうに、残念な事に、エンジニアリングの仕事の殆んどが緊急を要していたし、私のあつかえる種類の仕事は、非常に範囲が狭かった。従って私が雇用されることは、どうしても、けいれんのように、時々で永續きしないのである。

編者注：ロン（Ron）さんの原稿は、このうえもなくりっぱな、よく整えられたものです。しかし、とても残念なのですが、スペースの制限で長い原稿の骨子だけを紹介したにとどめました。彼は詳しい内容を知りたい人にはお答えすると申し出てくれてますので、直接質問して下さい。

住所：Mr. Ron.F.KING

7 Angus Avenue, Peakhurst, New South Wales, Australia 2210

障害者のための車の改造

情報の盛り沢山のパンフレット。上肢、下肢どちらの障害にも、少さい人、硬直している人への改造をのせたすばらしい内容。

申し込みは：1 CTA Information Center
Fack, S-16103 Bromma 3,
Sweden

話 す 目

目の動きで、コミュニケーションを行おうというユニークな方法が、重い脳性マヒの若いお嬢さんのために、脳性マヒ児基金 (Spastic Children's Foundation) 住所：1307 W. 105th Street, Los Angeles California 90044) のミセス Rhea Hogerty によって開発されました。

四つの方向のどれか一つに目の位置をねらい定めて、合図となるキュー番号を下図のチャートに関連して示します。

このチャートは憶え易いようにタイプライターの文字配列と同じになっています。

目の動きによるコミュニケーション・チャート				
	行 1	行 2	行 3	行 4
例 1	QW	ERT	YUI	OP
例 2	AS	DEG	HJK	L
例 3	ZX	CVB	NM	WHO (だれ) WHAT (なに) WHEN (いつ) WHERE (どこ)
例 4				

目のキューはまず列を先に、そして次に行を示してから、ワクの中の文字の位置を示します。

- キュー番号は
- 1 番：左上を見る
 - 2 番：右上を見る
 - 3 番：左下を見る
 - 4 番：右下を見る

となります。

例えば“G”を示す3つのキューは：右上をみて2列を示し、続いて右上をみて2行を示してから、左下をみて、ワクの中の3番目の文字を示すという具合です。“WHERE”の場合の3つのキューは、3列を左下を見て、次に右下を見て4行を、そして右下を見て4番目の文字という順になります。

4列目の空ワクは、16のひんぱんに使われることばを3列4行のワクのように入れてお

きますが、例えば、Please (どうぞ)、thank you (ありがとう)、hungry (お腹がすいた)、thirsty (のどがかわいた)、Cold (寒い)、bedpan (ベッド用便器)、といったものかもしれません。

合図を“受ける人”は目の示した番号を必ずくりかえします。例えば、“G”については、“2, 2, 3”と大きな声でよんで、チャートをみて“G”と書いて、正しければ、書きとるのです。

編者注：コミュニケーション障害のある学生達と、電子技術者の人達のグループが、障害を持っている人達が使っている色々なコミュニケーションの方法を集めています。読者の皆さんの中で役に立つ方法を考案された方は下記に御連絡下さい。

The Cerebral Palsy Communication Instrumentation Group
EE Dept., Univeisity Wisconsin
Madison, Wisconsin 54706 U.S.A

(訳 丸山文字子)

出版物案内

リハビリテーションのための補助具

主に四肢まひの人のため補助具を63ページにわたって紹介している。例えば、自力ではめこめ、締めることができる尿取器や、タイプライターの巻き棒、ボタンをはめられる輪や、ジッパーのひき具、くつ下の着脱の仕掛や、車いすのプッシュミット (Push mitts) など、

お求めは：Hot Spring Rehabilitation
Center Box 1358. Hot spring,
Arkansas 71091 U.S.A.

自助具

排尿排便、食事、衣服の着脱が自力のできるための、安価で手軽につくれる補助具の紹介。わかり易い図入り、あらゆるタイプの障害にまさに“宝物”の83ページ、37ペンス又は、約1ドル。著者はMAOTのW.M.DAVIS. Thistle Foundation 22 Charlotte Square, Edinburgh EH 2 40F, Scotland

ケニーリハビリテーション研究所

リハビリテーションに関する色々な面からの、フィルムやスライドや本を集めました。パンフレット（無料）を欲しい方は→KENNY REHABILITATION INSTITUTE Public Dept., 1800 Chicago Ave., Minneapolis, Minn. 55404 U.S.A.

障害を持つ子供のための家具と器具の作り方

起立台やテーブル、車いす用応用具、木ぎれを利用した風呂の縁など、簡単につくれるよう詳しい手引き書。すべてが子供の成長・発育を考慮してある。6ドル50セント、84ページ。

申し込み先：Charles C. Thomas, U.S.A.
301-327 E. Lawrence Ave.,
Springfield, Illinois.

片手の人への手

戦争で片手を失った英国人を集めた1822もの巧妙に作られた補助具の紹介。そのアイデアは色々な障害に有効でかつ、見た目にもきれいにつくられている。2ドル。

申し込み先：Elizabeth Light, Plisher,
U.S.A. 360 Fountain St., New
Haven, Connecticut, 06515.

障害を持つ人のための、人間—機械のコミュニケーションシステムの研究

巻1と巻2

著者はHaig Kafafian., 91頁、アメリカ国内およびカナダは5ドル、他は5ドル50セント。

申し込み先：Cybernetics Research Institute, 2233 Wisconsin Ave., N. W., Washington, D.C. 20007. U.S.A.

アラバマ大学テレビシリーズと障害を持つ主婦への通信

家、職場及レジャーに於けるすばらしいアイデアで一杯の14回にわたるテレビシリーズと通信。無料。

申し込み先：Dr. Mary Catherine Beasley, Director, Continuing Education in Home Economics, Box 2987, University, Alabama 35486 U.S.A.

ビデオカセットによるリハビリテーション

いかに障害を克服するかということがALSの四肢まひのBob Dicusが編集したシリーズ初のフィルムに力をこめておさめられている。

申し込み先：Video record Corporation of America, Video record Bldg., Westport, Connecticut 06880. U.S.A.

階段をのぼる車いすの第一次設計とテスト
61ページ，5ドル。

申し込み先：Franklin Institute Research
Laboratories, 20th St., at
Benjamin Franklin Parkway,
Philadelphia, Pennsylvania
19103.

リモート・コントロール



ソノトロール車いす操作

ソノトロール車いす操作はマイクロフォン装置に息を吹き込むことによって行われる。これは微妙な圧カスウィッチと、操作盤の上の色わけで示してある装置との関連で行なわれる。値段は、940ドルプラス取付けでどのE & J車いすにもつけられる。これはレスター・レンパート博士 (Dr Lester Lempert) が、第二次世界大戦で四肢まひとなったジョーマハンディー (Joe Mahandy) のために開発したもの。

問い合わせは：Bio-Med Technology, Inc,
1081 Clinton Ave. N.,
Rochester, New York 14621.
U.S.A.

自動警報システム

自動即時ダイヤル会社は、緊急の際に付添のついていない障害者が自分で、医者や、急救車、警官、消防士、家族、隣人などを呼び出せることを可能にしている。たばこ箱の大きさのワイヤレスのパニックボタン装置を常に持ち歩いて、助手の必要なとき、わずかの圧力でパニックボタンが押されて、録音されてあった。色々な救助の伝言が予め選んであった人や代理人から電話される。

応用に制限はない。AIDEは他に煙、火事、ガスを探知して、消防署に知らせる。

250ドル。

お求めは：Security and Fire Enterprises,
18E. 4/st. St., New York, N.Y.
10017.

編者注：読者の一人、Mrs. Richard Ryan,
住所：63 Surset Ave., Lynbrook., N.Y.
11563 が中古のものを買いたいそうです。

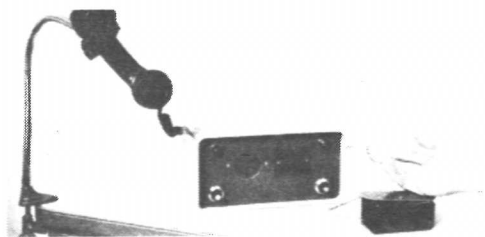
呼吸での車いす操作

ほとんどの電動車いすにも接続できる。375ドルで、借りる場合は月50ドル。口に含んだ小さなチューブにふき入れたり吸ったりして止めたり、動かしたりする。この会社は四肢まひのための自動ダイヤル装置や他の障害者用補助具を開発している。

住所：Technical Aids to Independence,
Inc., 12 Hyde Road, Bloomfield,
New Jersey 07003. U.S.A.

特別具開発サービス

電子と電子機械の設計技術者達は、電話や、車いす、警報、ラジオ、ブザーなどを口にくわえる棒やあご、頭、ひじ、足でコントロールするように改造したり、新しく作ったりしている。無料パンフレットを欲しい方は、
次へ：Prentke Romich Co., 4512 Young
Dr., Wooster, Ohio 44691. U.S.A.



改良電話器(左)とタイプライター(右)

サウス・ウエスト研究所

住 所：SOUTHWEST RESEARCH
INSTITUTE, 8500 Culebra Road,
P. O. Drawer 28510, San Antonio,
Texas 78284. U.S.A.

サイバーシステム社

知性を応用することの専門グループ。

住 所：CYBER SYSTEMS, INC., Box
2354, Fullerton, California 93633.
U.S.A.

リモート・コントロールのタイプライター

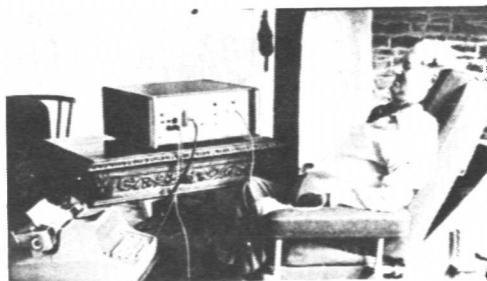
(写真は、HENGROVE を使い喜ぶ、オックスフォードシャーのジョフリー・ウェブ
[Geoffrey Webb])

このシステムは、口からはく圧力と吸う力、
もしくは手で操作される。詳しくは次へお問
い合せを：Hengrove Ltd., Oaklands, Radi-
-ng Road, Finchampstead,
Wokingham, Berkshire, England.

サイバータイプ (CYBERTYPE)

筋力や、舌又は、声で7つと14のキーの操
作盤をリモートコントロールできる。サイバ
ネティックスの分野の沢山の器具の一つで、
サイバネティックス研究所のヘイグ・カファ
フィアン所長の開発したもの。この他には、
ろうの人や、言語障害のある人が普通の電
話をつかえる携帯用の器具「サイバフォン
(Cyberphone)」がある。

住 所：Cybrnetics Research Institute
2233 Wisconsin Ave., N.W.,
Washington, D.C. 20007. U.S.A.



車いすと付属品

イギリスのバトリック自動車いす

ジョフリー・ウェブ (Geoffrey Webb)

住 所：Royal Oak, Field Assarts Minster
Lovell, Oxfordshire, England.



軽い工業用の電気トラクターを改良したこ
のバトリックいす (Batic chair)は1/2
の傾斜を登ることができ、一回の充電で、各
モデルによって違うが、6マイルから14マイル
動くことができる上、特殊なソケットに差
し込むことによって、12ボルト電気器具なら
ばどんなものでも使えるのである。

“このことはどんな意味が私達にとってある
か？”) 私は、完全にまひした呼吸補助器を
使用している四肢まひ者として、この文を書
いている)

つまり、私達は、ホイストで車いすに移り、
屋内外を一日中、リモートコントロールか、

使える指や腕のある人は直接動かして敷居や、カーブや凸凹の地面を苦にもせず笑えるのだ。呼吸補助器や波打ちクッション(ripple cushion)や、電気毛布も使えるし、腕を使って、電気掃除機や、電気ドリル、芝やいけがきの刈込機や他の道具も使うことができるのである。小さなトレーラーも連結できる。

秘密は、電源のバックである。これはどのモデルもだいたい同じだ。座席のクッションの下に低い位置においてあり、車いすの重心を低く保っている。バックの中は、必要に応じて1つか2つの電源が入り、一つの12ボルトのモーターが、特許であるギヤーなしの作動装置を通して2つの車輪を動かす。また中には、夜中にコンセントをさし込んで充電するための自動充電装置がある。

操作は、ロッキングブレーキと、時速4マイルまでの可変速度レバーからできている。

前進、後退のギヤーと、かじとり装置があり、車輪は、警くべきけん引力をもつ12インチのトラクタータイプのタイヤである。

すべての車いすは、3つか4つの車輪を持っている。付添人が運転をする一つの例外のモデルを除いて、すべてのものが使用者が自分一人で運転するものである。一般的にいえば、3輪のものは、より腕の動きを必要としていて安価で、4輪のものは、一つの腕で充分使え、腕が弱い場合はパワー・ステアリングがつかえる。すべてのモデルが個人個人の必要性にあわせて設計される。

メーカーは、Batric Ltd で
住 所：Thrupp, Stroud, Gloucestershire,
England,

維持費は、ほんの少いで、修理費も、標準部品を使っている為最低ですむ。

価格は 800ドルから 1,000ドルプラス運賃。でも考えてごらんなさい、この小さなお金で自由が得られるのですよ。

スウェーデンの旅行用いす

軽く、折りたたみができ、短い距離の移動用。シャワーを浴びたり、海岸でも使え、汽車、バス、飛行機の旅行にも適し、らせん階



段を使うことや、他の旅行についての配慮もされて設計されている。

プラスチック処理のしてあるスチールパイプで出来ており、とりはずしのできるフォームラバーの座席と背のクッションがついている。調節のできるひじかけと、安全ベルトが2本あり、頭もたれは、別である。

値段は、布のクッションのものは 238ドル、ビニールのカバーのものは 248ドル。

アメリカでのカタログと代理店の問い合わせは次へ：MED, 1215 S, Harlem Ave.,
Forest Park, Illinois 60130.
U.S.A.

スウェーデンのメーカーとその住所：

Olle Blomqvist Rehab-Producter,
AB, Fack, S-10051 Stockkolm 28,
Sweden



動力つきのリクライニングシートの車いす
動力で背もたれが倒れ、自分で頭のせがもちあがる装置を車いすにとりつけたもの。

写真のラリーは、1958年海軍にいて首の骨を折ったが、3年前から、こわれたシボレーのオープンカーの屋根を持ち上げる装置を車いすにつけてから、非常に便利である。

Larry L. Abbott,

住 所：313 Abilene Rd., Ankeny, Iowa
50021 U.S.A.

(なおラリーの無線は KOJXN)

自家製の座席の上下する車いす

オープンカーの屋根のモーターと油圧シリンダーを利用したもの。引退した機械工のチャールズ・シデー (Charles Sideen) が、ミネソタ肢体不自由者 (児) 協会の支配人で、関節炎のため障害をうけているジョイス・ビンセントのために作ったものである。

住 所：Joyce Vincent, Minnesota Society
for Crippled Children and Adults,
Inc. 2004 Lyndale Ave. S.,
Minneapolis, Minnesota 55405.
U.S.A.

モーター付リクライニング車いす

個人にあわせてつくる特別注文。

住 所：Falcon Research and Development,
1225 South Huron, Denver.
Colorado 80223 U.S.A.

歩行補助器 (WALKING AID)

すべらない、それ自身で立つ、足のしっかりしたもの。長さの調節可、右か左に、体に合せて曲げられる手もたれあり。15ドル。

申し込み先：\$ 15. Leroy Dixon, 47 Mc-
Keever Place, Brooklyn. New
York 11225. U.S.A.

カタパルト・シート

(CATAPULT SEAT)

スプリング機構で、座っている人を静かに持ち上げ、小さなレバーを動かして降ろす。スプリングは個人個人の体重を測って張る。67ドル。

問い合わせは：MED, 1215 S. Harlem Ave.,
Forest Park, Illinois 60130
U.S.A.

モーター付車いす積降機

車いすを上げ下げし、たたんで車にマジックのように出し入れをする。150ドル、取付け費は 250ドル、詳しくは次へ：

A.G. Garris, Dept. of Rehabilitation,
1494 South Robertson Blvd.,
Los Angeles, California 90035.

イギリスの車いす (W/C TILTER)

頭や肩を保護しつつ45度まで静かにいすを下げられる。1/4馬力モーター付き。

詳しくは：Egerton Hospital Equipment
Ltd., Tower Hill, Horsham, Sus-
sex, England.

Waker & W/C ORTHO REST

いすに簡単に取付けられる。背損の人が立ったり、車やトイレで車いすから移るのを助ける。300ドル、うしろの頭もたれは、楽になるだけでなく、歯医者にかかるときも有効、うしろに倒れる頭もたれは 135ドル、頭もたれのみ 100ドル。

詳しくは：Avco Precision Products
Division, Sheridan Street,
Richmond, Indiana 47374. U.S.A.

背もたれのない折りたたみ
式の車いす



背のない車いす

リュウマチの関節炎で障害を持った人の設計したもので、足の使える人にはきわめて重宝であり、カーブを曲ったり、回り木戸を通ったりする軽く折りたたみ式のもの。

197ドル。

詳しくは：Falkenberg, Inc., 3612 S.W.
Troy, Portland, Oregon 97219.
U.S.A.

立ち上げられる車いす

1969年のギャゼットに紹介したものを更に発展させたもので、製作はO.K.

詳しくは：Medicine, Inc., 416 S. 10th St.,
Philadelphia, Pennsylvania
19147. U.S.A.



電動車いす

車いすトレーラーとリフト

次に問い合わせを：McHenry Trailer and
Lift Sales, Pilot Knob,
Missouri 63663. U.S.A.

E & J社の新型電動車いす

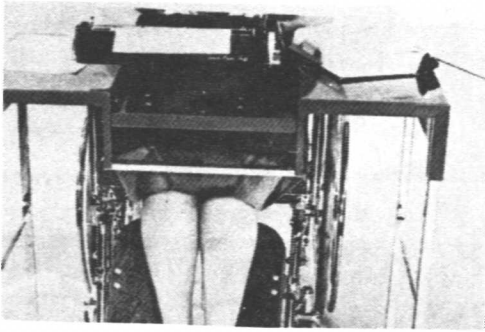
25マイル移動でき、スピードは時速9マイルまで、10°の坂を登れる1,000ドル。

問い合わせは：Everest & Jennings, Inc.,
1803 Pontius Ave., Los Angeles, California 90025.
U.S.A.

流線型の車いす (Streamlined W/C)

ステーションワゴンにスロープを上げて、自分で入れる。20°の傾斜を上り、充電して25～30マイルを走る。値段は1,200ドル。

問い合わせは：Advanced Wheelchair Co. 39
Garden St., Redwood City,
California 94063. U.S.A.



調節可能な車いすテーブル

車輪やひじかけに合うように設計されていて、中央の板は4段階に調節できる。

足はしまう時にはとりはずせる。値段は、130ドルから274ドルまで、作りと仕上げによる。無料パンフレットは次に：

De Wilde Anderson Mfg:
718 Calspar St.,
Claremont, California 91711 U.S.A.

BREWER—PORTA—SCOOT W/C

3輪で軽く、折りたたみ可の電源付きM.S (多発性硬化症)患者の設計。395ドル。
問い合わせは：DeWilde Anderson Mfg., 718
Calspar St., Claremont, Cali-
fornia 91711. U.S.A.

屋内の起立器具

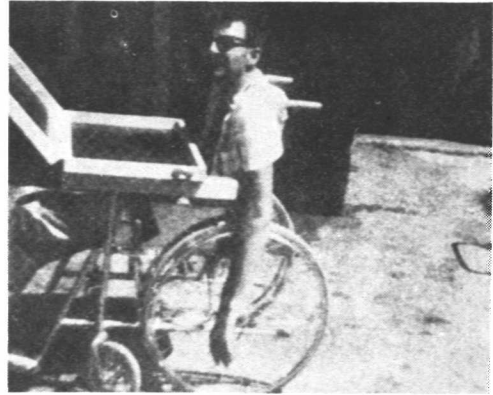
ミニバー (Mini-bar) とクイック・ブレース (Kwik-braus) という名前で168ドルから98ドルまで。

問い合わせは：Manco Corporation, Route 3,
West Bend, Wisconsin 53095.
U.S.A.

車いすのスーツケーステーブル

若い障害者の開発したもの、彼はナーシグ・ホーム (収容施設) にいるが、これや他の彼の発明をパテント化して更に発展させるのに援助を必要としている。

その人は：Lucius Wolfgram, Edgewood of
Elroy, Elroy, Wisconsin 53929.
U.S.A.



カナダの車いす、移動装置

ほとんどすべての車いすに装置でき、折りたたみも邪魔しない。直流6ボルト。

申し込みは：Gil Brown, 23 Byers Crescent, Saskatoon, Sask. Canada

車いす用テーブル

15インチのビニールのカットアウト付き、フチどり。ひもで腕をいすにしばれる。25ドル。

問い合わせは：Theradyne Corporation, Box
458, Jordan, Minnesota 55352.
U.S.A.

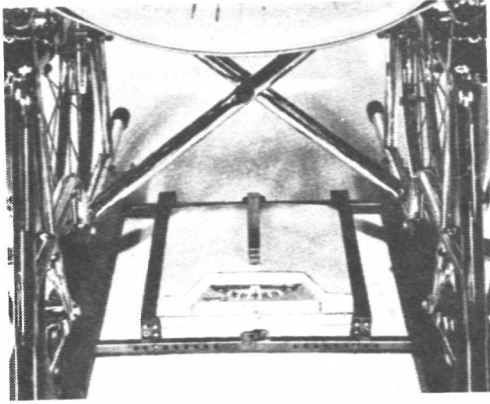
新しい車いす用クッション

かなり安いもの。無料パンフレットは次の4社へ。

- AliMed, 11 Concord Sq., Boston, Mass. 02118, U.S.A.
- Synapse, 2845 Moorpark, San Jose, Calif. 95128, U.S.A.
- Bio Clinic. 10515 Burbank Blvd., No. Hollywood, Calif, 91601 U.S.A.
- Spenco Medical Corp., Box 8113, Waco, Teyas 76710 U.S.A.,

じょくそう予防

オハイオ州クリーブランドのボブ・ヒッツ (Bob Hitz) の投稿によると「ミシガン大学病院では、人間の脂肪組織のようで、座席のクッションや、マットレス、装具のバットに使えるポリ・ビニールクロライド・ゲル



を開発した。シリコン・ゲルよりも安価で、 $1/4$ 組も薄い形状になる。そのゲル（ゼラチン状のもの）は、Atco Surgical Supports Co.式（住所：450 Portage Trail, Cuyahoga Falls, Ohio 44222 U.S.A.）で“Atco-Gel”の商品名で、5ガロン単位で入手できる。 $16\frac{1}{2} \times 16\frac{1}{2} \times 2\frac{1}{2}$ のベッド・パットや車いすの座席用のものは商品名“Boynt Pressure Sore Pad”で、Orthopedic Equipment Co., Inc（住所：Burbon, Indiana 46504 U.S.A.）より発売中。これも非常によいものである」

車いす用はかり台

どんなはかりにも使用でき、おりたたんで格納する。ただ乗るだけで測れる。32ドル。
お求めは：Nelson Medical Products, 3112 Wilder Ave., Sarasota, Florida 33580 U.S.A.

車いす用、姿勢のためのクッション

しりから足まで、体重を再分散するように作られている。50ドル。

お求めは：Posture Cushion, Box 331, Missoula Montana 59801, U.S.A.

洗濯できるひつじの皮のパット

新しい方法で、柔らかさが残るようなめされている。ベッド、足のせ、座席用パット。

カタログは：Pacific Leather C., P.O. Box 641, McMinnville, Oregon 97128 U.S.A.

スロープ



イギリスの移動可能なスロープ

障害者生活基金（Disabled Living Foundation）の議長のハミルトン夫人が説明しているのは、鉄製で溶接され、表面の鉄あみを広げられるスロープ。ヒンジで階段にとりつけられ、 $4\frac{1}{2}$ インチから $9\frac{1}{2}$ インチの高の階段に使用できる。

詳しくは：The Expanded Metal Company Ltd., 16 Caxton St., London, S.W. 1, England.

車いす用、スロープ登り機

115ボルト、 $\frac{1}{2}$ 馬力のひき上げ機。

問い合わせは：Power Pull, 820 Griggs Ave., Fort Worth, Texas 76103, U.S.A.

ポータブル・スロープ

ファイバーグラス製、29インチ幅、32インチの長さで、18ポンド、4インチから8インチの段に合せられる。表面はすべり止めあり。60ドル。

問い合わせは：Port-A-Ramp, Inc., 4019 E.W. 12th St., Plantation, Florida 3314 U.S.A.

ユニークな屋外エレベーター

「当時、屋外階段用リフトは非常に高いので、倉庫用の資材運搬用リフトの会社に電話して、とっても安く買いました。コンクリートの床の上にチョンと置いています。雨にぬれても大丈夫です。スイッチは家の中ですから、子供達はそれで遊ばせん」といっているのは、エミー嬢。Miss Aimee Weber,
住 所：3 Baker Circle, Cincinnati, Ohio
45212 U.S.A.



カナダのポータブル・スロープ

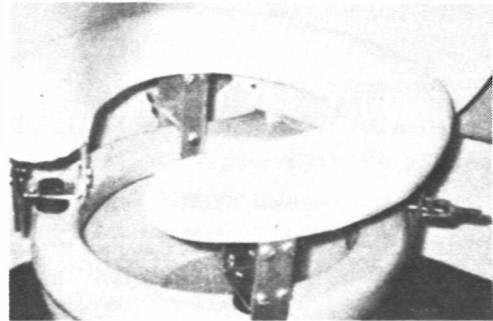
このスロープは、カナダ背損協会の貸付資金サービスが、夏の避暑別荘などのために開発されたもの。長さ13フィートで、3フィート4インチの4つのパーツからなっている。それぞれの中間の部分には、重さを支え、ジョイントを守る調節可能な足がついている。重量はそれぞれのパーツが14ポンドで、簡単に車の中につめる。車いすの大きさに合わせて幅を決められる。 $\frac{3}{4}$ インチ× $1\frac{3}{8}$ インチの鉄のチューブでできた直角のふちがついて、板の上はチューブに溶接した軽い金属である。すべり止めは、塗装の際、砂をまいてできる。詳しくは：MR. A.T. Mann, Executive Director, C.P.A. Central Western Division, 825 Sherbrook St., Winnipeg 2, Manitoba, Canada

他の色々な補助具

イギリスのバス・クッション

じゃ口から水をクッションに一杯にして人を静かに持ち上げるもの。

問い合わせは：Alan T Tamplin Birdham Cottage, Westlands, Birdham, Chichester Sussex, England.



携帯用持ち上げ式トイレの座

一つの円になっているもの、前の開いているもの、前と後の開いているもののどれでも選べる。軽いパット付きの座。

32ドル95セントプラス2ドルの送料。

申し込み先：Vabco Products, 160 N. Gilbert, Fullerton, California 92633, U.S.A.

この会社のカタログの中の他のものには、エレベーター、スロープ、四肢まひ者用運動補助具、ドアの開け具、排尿用のとい、ブリッジ用の板、ヒザ分離器などがある。

“完全なシート (Complete Seat)” という名。

38ドル50セントプラス1ドル50セント送料。

申し込み先：R.J. Chair Lift. Co., Inc. 431 Elgin Ave., Forest Park, Illinois 60130 U.S.A.

泥ベッド (Mud bed)

背損者に快適な濃度の高い流動する構造。
申し込みは：Gaymar Industries, Inc, 701
Seneca St., Buffalo New York
14210 U.S.A.

つかみ屋 “グラバー” (Grabber)

片手で扱える締め金道具、長さ33インチ。
送料共6ドル95セント。
申し込みは：J.E. Lemieux & Co., Box 548,
Placentia, Calif. 92670 U.S.A.

浴場用リフト

シートが上下して、左右にも動く油圧式。
安全停止装置もあり。225ドル。
申し込みは：Ted Hoyer & Co., 2222
Minnesota St., Oshkosh, Wis
-consin 54901 U.S.A.

服装の新しいカタログ

障害者のための特別デザイン。1ドル。
申し込み先：VGRS, 2239 E. 55th St.,
Cleveland, Ohio 44103, U.S.A.

既製服を障害にどうやって合せるか？

この情報は、52ペンス。
そして次に：Disabled Living Foundation,
346 Kensington High St.,
London, W. 14. England.

補装具着用のためのズボン

求にオーダーを：Clothing Research and
Development Foundation,
Inc., 48 E, 66th St., New
York, N.Y. 10021 U.S.A.

すべらない、混ぜ合せボウル

2.2フオート入り、真空の台をレバーで止め
る。つきぐちがついていて5ドル98セント。
申し込みは：Taylor, Conestoga Road and
Lancaster Ave., Stafford,
Wayne, Pennsylvania 19087
U.S.A.

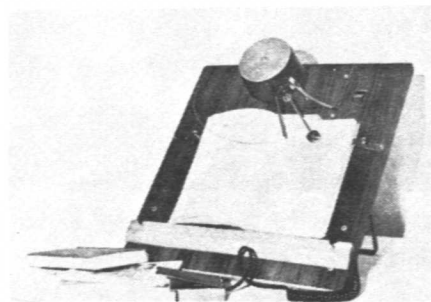
まさつプラスチック (Friction Plastics)

書き物用下敷や、テーブルや床にすべり
を止めるのに使用。
申し込みは：Cycom Plastics Ltd., Port-
land, Square, Bristol BS 2
8S2, England.

四肢まひ者用運動補助具

カタログは次の四社に申し込みを

- Royce International Handicaps Inc.,
Box 1337, Englewood Colorado 80110,
U.S.A.
- Trujillo Industries, Inc., 815 Nash
El Segundo, Calif. 90245, U.S.A.
- Nelson Medical Products, 3112 Wil-
-der Ave., Sarasota, Florida 33580,
U.S.A.
- Vabco Products, 160, N, Gillbert
Fullerton, Calif, 96233, U.S.A.



ページめくり機

普通のサイズの本や文庫本はすべて使えて、
ページはぴったりしている。あごや、ひじで
も操作可能。呼吸の操作スイッチは別価格。
110ボルトの型は54ポンド (約144ドル)
申し込みは：Vewco Products, Box 5,
Princes Risborough, Ayles-
bury, Bucks, England.

引込みハンドル付、ポウリング・ボール

10, 12, 14, 16ポンドの重さのものあり。
詳しくは：Les Barker Enterprises, 15733
University, Dolton, Illinois
60419 U.S.A. (訳 丸山一郎)

情報エトセトラ



建築上の障害

この方面の文献に関する参考書一覧と報告書, Elimination of Architectural Barriers to the Disabled (身障者にとっての建築上の障害排除)は包括的であり興味深い, なかでも米国と英国とのこの問題に対するとりくみ方の対比はおもしろい。36ページ, 1969年度版。1ドル。

申し込み先: Canadian Rehabilitation Council for the Disabled, Suite 303, 165 Bloor St. E., Toronto 285, Ontario, Canada.

Construction Details-Planning for the Handicapped(建物の細目一障害を持つ人達への計画)あるグループによって作られたためになる, この9ページの小誌は同じようなグループ活動を行っている人達にとって役に立つと思われる。無料。

申し込み先: Committee to Eliminate Architectural Barriers in Westchester County, 713 County Office Bldg., White Plains, New York 10601, U.S.A.

STATE WIDE CURB RAMPING BILL (全州段差解消法案)はウィスコンシン州の全ての市や町の繁華街の横断歩道にスロープを取り付ける事を要望するものである。

CURB RHMP S (段差を解消するスロープ) ビル・ホプキンス氏は1968年に「段差を解消すスロープのきまり」にとりかかり, その時から, 実に2000以上ものスロープが取り付けられた。彼は図表及び価格を記載した役に立つ小誌を作った。

申し込み先: MR. Bill Hopkins MISCCA, 2004 Lyndale Ave., S., Minneapolis, Minnesota 55405, U.S.A.

COMMITTEE ON BARRIER FREE DESIGN NEWSLETTER (障害の無い建築設計を知らせる委員会)は非常に情報豊富な便利な本である。無料。

申し込み先: The President's Committee on Employment of the Handicapped, Washington, D.C. 20210, U.S.A.

●建築上の障壁による大問題についての議会の公聴。題目は老人及び障害を持つ人々にとっての建築上の障壁を取り去ることの影響 (A BARRIER-FREE ENVIRONMENT FOR THE ELDERLY & HANDICAPP-

ED) 104J, 105J, 及 106J号, 単価30セント。

申し込み先: Public Documents Distribution Center, Pueblo Industrial Park, Pueblo, Colorado 81001.

教育と雇用

障害者のための特別な配慮のある大学の一覧表。ギャゼットに問い合わせの、最も多いものの一つにこれがあります。つまり、車いすで出席できる大学の情報です。ここにいくつかの出版物のリストを紹介します。リストは、新しい所ができると変更されます。その多くのは、初めての車いすの学生のために直されたものです。ですから、希望する学科のある大学があったら、車いすで開拓にいて下さい。何とかゆくかもしれません。

- EDUCATION OF THE HANDICAPPED STUDENT (障害を持つ学生の教育) 50セント。

申し込み先: Rehabilitation Literature, 2023 W. Ogden Ave., Chicago, Illinois 60612, U.S.A.

- WHEEL CHAIRS ON CAMPUS (大学での車いす) PERFORMANCE(1966年5月版) よりコピー。無料。

申し込み先: The President's Committee on Employment of the Handicapped, Washington, D.C. 20210, U.S.A.

- HIGHER EDUCATION AND HANDICAPPED STUDENT (障害を持つ学生と高等教育) 無料。

申し込み先: Harry J. Waters, Ed.D., Kansas State Teachers College, Emporia, Kansas 66801, U.S.A

- CEREBRAL PALSIED COLLEGE STUDENTS, (脳性マヒの大学生) 無料。

申し込み先: CPCS Study, United Cerebral Palsy Assoc. Inc., 66 E. 34th St., New York, New York 10016 U.S.A.

- MOBILITY FOR HANDICAPPED STUDENTS. (障害を持つ学生のための移動) 無料。

申し込み先: Rehabilitation Services Administration, Department of Health, Education and Welfare, Washington, D.C. 20201, U.S.A.

- NEW SCHOOL-TO-HOME TELEPHONE SERVICE (新しい学校と家を結ぶ電話サービス)

ダイヤルを廻すものと VOICE-Switched マイクロフォンを利用した小型の会議用電話、使用料: 月10~15ドル。その他1回かける毎に45ドル。申し込みはその地域の電話会社の営業販売部へ。CODE5C2は小型会議用電話です。

- PATENTS AND INVENTIONS (特許と発明)

発明家のための情報誌。

A Step-by-Step guide の申し込み先: Supt. of Documents, U.S. Govt. Printing Office, Washington, D.C. 20402, U.S.A.

更に詳しい情報は

the Office of Inventions and Innovations, National Bureau of Standards, Washington, D.C. 20234, U.S.A. へ

- 自分で商売をしませんか?

資料は無料, 申し込み先:

Office of Public Information, Small Business Administration, Washington, D.C. 20416, U.S.A.

- カリフォルニア州の94の短期大学は Cerritos Community 大学に与えられている合衆国教育法の補助金を得て障害を持つ人のための教育プログラムを援助することになった。いくつかのクラスは Rancho Los Amigos 病院と提携する。

- 帰還兵教育法

最大限36ヵ月まで、月額 175ドルもしくは総額 6,300ドルを通学費又は職業訓練費として支払う。この恩典に応募するベトナム帰還兵は非常に少ない。

- A HANDBOOK FOR THE DISABLED STUDENTS OF BROOKLYN COLLEGE (障害を持つ学生のためのブルックリン大学ハンドブック)
20ページの図入りのパンフレットで、提供されるサービスと、奨学金がのっている。無料。

申し込みは：Office of the Dean of the City University of New York, Brooklyn, NY 11210, U.S.A.

- NOTE OF A DISABLED VETERAN (傷い軍人ノート)

申し込み先：Committee on Disabled Veterans, President's Committee on Employment of the Handicapped, Washington, D.C. 20210, U.S.A.

- アラバマ大学にいらっしゃい!

ボブ・タントン(Bob Tauton)は他の四肢まひの人にアラバマ大学にくるよう呼びかけている。広大で、平らで、木にかこまれたキャンパス、スロープはあらゆる所についており、エレベーターもあります。改造された差別のない寮の部屋は色々取り揃えてあります。

次にお問い合わせを：

Mae Lewis, Liaison Counse-

lor, University Counseling Services, University Alabama 35486, U.S.A.

新刊書と定期刊行物

- Life together (障害者の性生活)

Swedish Central Committee for Rehabilitation Fack/Bromma 3, Sweden

- A SELECTED MEDICAL BIBLIOGRAPHY OF SPINAL CORD LITERATURE and THE REALITIES OF SPINAL CORD INJURY (脊髄損傷に関する医学文献の選集と脊髄損傷の現実) 無料。

申し込み先：Sacred Heart Rehabilitation Hospital, 1545 Layton Blvd., Milwaukee, Wisconsin 53215, U.S.A.

- WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT PARAPLEGIA. (脊損者について知っておくべきこと) 25セント。

申し込み先：U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, U.S.A.

- PALMTREE PARAGRAPHS

南フロリダ州脊損者協会の新刊、優秀な編集者ラリー・シュナイダーを迎えて好調なスタートを切った。ラリーはポリオの四肢まひで、25年勤めたIBMの交通事務専門職を退職したばかりである。

住所は：Larry Schneider, 450E.

Boca Rator Road, Boca Rator, Florida 33432 U.S.A.

● *AMERICAN PROFILE. WHAT STATES ARE DOING (AND CAN DO) TO HIRE THE HANDICAPPED.*

(アメリカの横顔：各州で障害者雇用について何がされているか(されうるか))

申し込み先：The President's Committee on Employment of the Handicapped, Washington, D.C. 20210, U.S.A.

● *THE EXCEPTIONAL PARENT* (まれな両親)

有益で実用的な情報をわかり易く提供する。年6回の刊行、年12ドル。

申し込み先：The Exceptional Parent, Box 101, Back Bay Annex, Boston, Massachusetts 92117, U.S.A.

● *EXCEPTIONAL CHILDREN*

年9回の刊行、情報と実用の書。年10ドル。

申し込み先：The Council for Exceptional Children, Suite 900, 1411 S. Jefferson Davis Highway, Arlington, Virginia 22202, U.S.A.

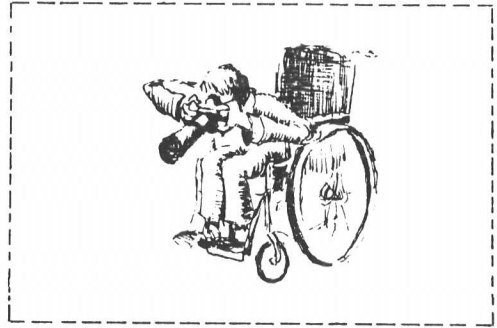
● *DIRECTORY OF FEDERAL PROGRAMS FOR THE HANDICAPPED.*

(障害者の合衆国政策案内) 無料。

申し込み先：The Council for Exceptional Children, 1411 S. Jefferson Davis Highway, Arlington, Virginia 22202, U.S.A.

旅 行

● *PAN AM TOURS* (パンアメリカン航空旅行)



1972年ハワイとヨーロッパ3カ所への特別に障害者向けに企画されたもの。サービスの中には、障害のないホテルと車いすでのれるバスが含まれる。

インフォメーションは：

Larry J. Chadwell, Sales Coordinator, Pan American World Airways, 1219 Main St., Houston, Texas 77002 U.S.A.

● *TOURING EUROPE IN A WHEEL-CHAIR?* (車いすのヨーロッパ旅行……する?)

ギャゼットの前身で紹介したEvergreenの旅行やHandy-Capや、一年先のPan Am旅行のように特別な企画はお好きでない方に、宿泊施設をのせた地域の出版物をおすすめします。

"Copper Beach" :

Parry'S Close, Stoke Bishop, Bristol BSq 1AW, England,

Bulletin of the British Polio Fellowship: Mos. Alison Barnes, 39 Ashworth Mansions, Elgin Ave Loudon, W 9 1 JP, England

(2ドル~5ドルの購読プラスカンパを送って下さい)そして、大きな本 "1972 Holidays for the Physically Handicapped (障害者の休日1972年版)" 送料共1ドル50セントを発注して下さい。内容は全くすばらしいものです。379ペー

ジにわたるイングランド、ウェールズ、スコットランド、北アイルランドのすべての市や町のリストで、お求めは Central Council for the Disabled, 34 Eccleston

● WITH A RESPIRATOR? (呼吸補助器をつけて旅行?)

旅行の際は、次の名前をあなたの緊急連絡先のファイルに入れておくべきです。

その名は: Dr. Geoffrey Spencer, Respi-
rator Unit, St. Thomas'
Hospital, Landor Road,
Stockwell, London, S.W. 9
Phone: 928-9292 Ext. 7127.
England

Sq., Loudon SW1V, 1PE England, へ。

「海外での休日」の項も魅力あふれるものでオーストリア・ベルギー・フランス
ポーランド・イタリー・モロッコ・チニ
ジャ・マルタ・ポルトガル・スペイン・
スカンジナビア (デンマーク, フィンラ
ンド, ノールウェイ, スエーデン) スイ
ス・ユーゴスラビアの宿泊施設, 組織,
グループ旅行を紹介しています。

● 1972 GUIDEBOOK, THE WHEELC-
HAIR TRAVELER (車いす旅行者のガ
イドブック1972年版)

米国49州, カナダ及びメキシコに於け
るホテル, モーター, 観光地等2000カ所。
3ドルに郵送料55セント

申し込み先: Douglass R. Annand, Ball
Hill Rd., Milford, New Ha-
mpshire 03055, U.S.A.

● (車いす旅行者の手助け)

12頁にわたる車イスの操作の仕方全て
について書いたもの。無料。

申し込み先: Research and Training Cen-
ter, The George Washington
U., Washington, D.C. 20006.
U.S.A.

● HIGHWAY REST AREA FACILITI-
ES DESIGNED FOR HANDICAPP-
ED TRAVELERS.

車いす旅行者のためのハイウェイの休
憩エリア) 330の休憩所のリスト。無料。

申し込み先: President's Committee on
Employment of the Handi-
capped, Washington, D.C.
20210. U.S.A.

● NATIONAL PARK GUIDE FOR
THE HANDICAPPED. (車いすのた
めの国立公園ガイド)

国立公園の 242カ所を80ページに掲載
13カ所を除いてすべて車いすに利用可能。
いくつかの場所は, 盲人とろう者に特別
の設備を施している。40セント

申し込み先: Supt. of Documents, U.S.
Government Printing Off-
ice, Washington, D.C. 20402.
U.S.A.

● TRAVEL AIDS CATALOG (旅行補助
具カタログ)

ガイドブックと情報誌の素晴らしいコ
レクション。言葉, 英国に於ける電気の
さし込み, 欧州大陸, オーストラリア,
小型ランプ, 磁石のついたチェス, チェ
ッカーセット等についても記載。無料。

申し込み先: McLeod's, Box 2328, Chapel
Hill, North Carolina 27514.
U.S.A.

● R.N. TRAVEL COMPANION (旅行付
添い看護婦求む)

詳しくは: F. Kyle, R.N., Washington,
Iowa 52353, U.S.A.

PHONE 319-653-2531

● AIRLINE TRANSPORTATION FOR
THE HANDICAPPED AND DISAB-
LED (障害者への航空運輸について)
22の国内航空の方針の要約。1ドル25セ

ント。

申し込み先：National Easter Seal Society for Crippled Children and Adults, 2023 W. Ogden Ave., Chicago, Illinois 60612, U.S.A.

- TRAVEL INFORMATION (旅行情報)
モスリハビリテーション病院からの新しいサービス。行きたい町や地方を知らせる。

申し込み先：Moss Rehabilitation Hospital, 12th St. & Tabor Road, Philadelphia, Pennsylvania 19141, U.S.A.

スポーツと レクリエーション

下記リストは "Performance" 1971年10・11月号のアメリカ保健・体育・レクリエーション協会によるものである。障害者のレクリエーションのプログラムやサービスについての一般的な問い合わせは次の二団体へ。

◆ American Association for Health, Physical Education and Recreation, Programs for the Handicapped, 1201 16th St., N.W. Washington, D.C. 20036. U.S.A.

◆ National Therapeutic Recreation Society, a branch of National Recreation and Park Association, 1700 Pennsylvania Ave. N.W., Washington D.C. 20006, U.S.A.

○ アメリカの障害者スポーツ団体リスト

- Georgia Warm Springs Foundation (Golf)
George C. Beckmann, Jr., Warm Springs, Georgia 31830.
- National Amputation Foundation (Golf)

Sol Kaminsky, Secretary, 12-45 150th Street, Whitestone, New York 11357.

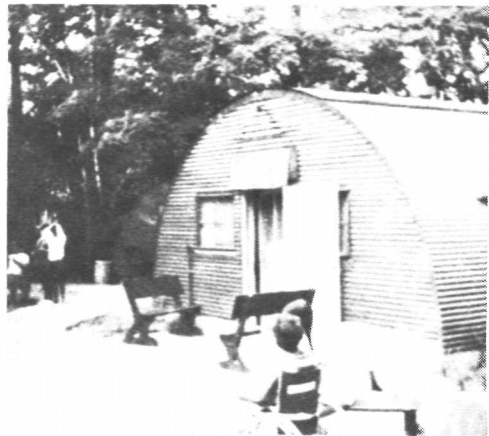
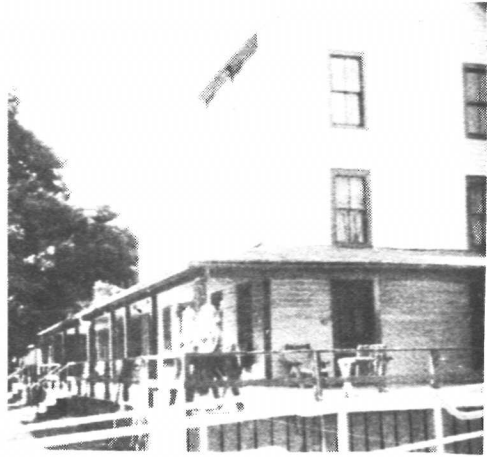
- National Amputee Skiing Association (切断者スキー協会)
Jim Winthers, Executive Secretary, 3738 Walnut Avenue, Carmichael, California 95608.
- American Blind Bowling Association (盲人ボーリング協会)
Donald W. Franklin, Secretary Treasurer, P.O. Box 306, Louisville, Kentucky 40201.
- American Junior Blind Bowling Association (盲人ジュニアボウリング協会)
Charles Buell, 4244 Heather Road, Long Beach, California 90808.
- National Track and Field Committee for the Visually Impaired (視覚障害者陸上競技委員会)
Charles Buell (住所は上に同じ)
- United States Blind Golfers' Association (盲人ゴルフ協会)
Robert G. Allman, Secretary; 6338 Sherwood Road, Philadelphia, Pennsylvania 19151.
- American Athletic Association for Deaf (ろう者体育協会)
Harry L. Baynes, President, P.O. Box 105, Talladega, Alabama 35160.
- World Games for the Deaf (ろう者国際競技)
Art Kruger, 7530 Hampton Avenue #303, Hollywood, California 90046.
- American Wheelchair Bowling Association (車いすボウリング協会)
Route 2, Box 750, Lutz, Florida 33549.
- National Wheelchair Athletic Association (車いす体育協会)
40-24 62nd St., Woodside, New York 11377.

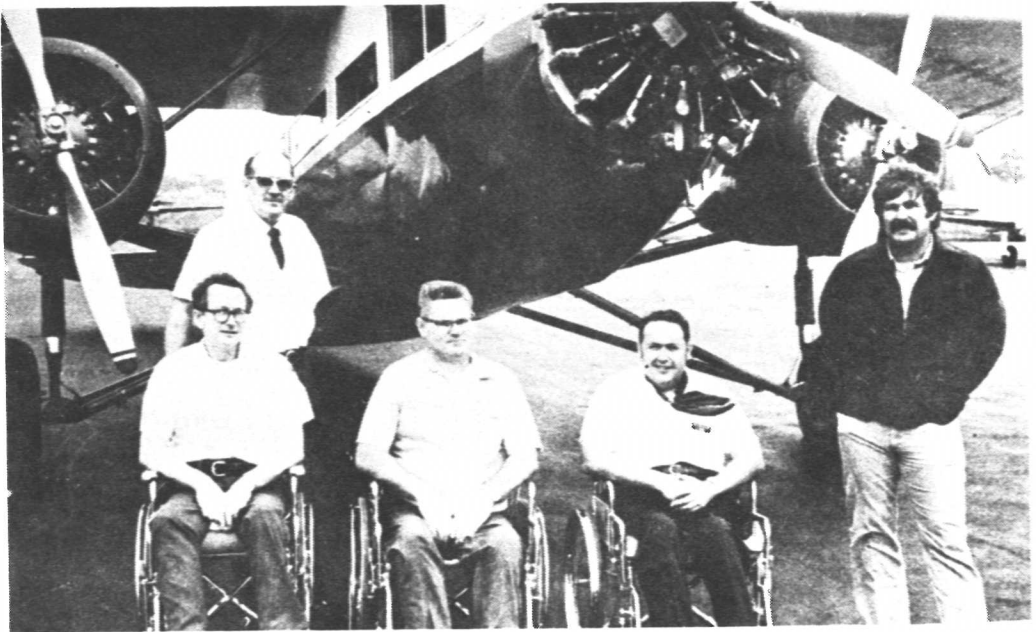
クレイドルビーチ (CRADLE BEACH)

キャンプ

ニューヨーク州アンゴラで毎年行なわれるこの2週間のキャンプには、大体800人の身体障害者やちえおくれの人、そして恵まれない健全の人が集まると、脳性マヒのため車いすを使用している、作家で画家のギル・ネイジーさんは、力強く語る。ギルも1965年にキャンプをした子供の1人で、これまで陶芸を教えるスタッフの1人として、このキャンプで働いてきている。この指導者はジャック・アンソニー (Jack Anthony)で、ギルにいわせると、「全くユニークな場所での献身的な人」である。更に詳しく知りたい人は、アンソニー氏にお問い合せを。

住所 Mr Anthony, 189Cherrywood
Drive, Buffalo, New York 14221
U.S.A.





車いす飛行機パイロット協会 は、どんな障害でも、飛ぶことに興味のある人には無料で運転教室と試乗をしてくれる。写真は協会の役員たちと Dolphin 航空の社長の Dave Allyn, 左から副会長の Tom Minett, 技術部長の Wayne Nelson 会長の Howard Treadwell, 立っているのは、会計係の Dough Baldwin, 詳しくは下記にお問合せを
**Mr. Treadwell, 11081, 102nd Ave.
 North, Largo, Florida 33540, U.S.A.**

この飛行機エアークープは手で運転できるので、脊損の人に何とか使われている。このエアークープは1940年代から出てきたもので、かなり安いものだが、唯一の問題はドアがついていないことである。健常者のパイロットは下翼をのぼって、横からまたがり、上から、プレックスガラス製の仕切りをひくとなるわけだが、写真の Howard Treadwell はこの問題を、荷物入れをひろげて車いすが入るようにし、ドアをつけ、フェーズレージの上につけた特別なハンドルで解決した。

Wayne Nelson は、彼が設計して作った倒れて、おりる椅子を、Howard に見せている。彼はこれを他のメンバーの為にも作って売っている。(写真下)

障害者ではないメンバーの一人で、元 piper 航空の主任技術者だった Fred Weick は Cherokee のゴムペダルにスナップ止めした操作の簡単なハンドルを設計した。

新しいセスナ XMC は車いすが入る低いドアと運転室がある。協会のメンバーは、全国に急速に、特に傷い軍人の間に、広がっている。



- National Wheelchair Basketball Association (車いすバスケット協会)
Rehabilitation-Education Center,
Oak Street and Stadium Drive,
University of Illinois, Champaign,
Illinois 61820.

- 無料スキー教室

ミネソタ障害者スキー協会を通して、片方又は両方の切断、ポリオ及び脳性まひの人達が組織されている。

詳しくは：Bob Smith, Welch Village Ski Area, Welch, Minnesota 55089, U.S.A.

- RIDING FOR REHABILITATION.

(リハビリテーションのための乗馬) 障害を持つ人、及び指導者のための乗馬。128頁。9ドル75セント。

申し込み先：Joseph J. Bauer. Canadian Stage and Arts Publications, 49 Wellington St. E., Toronto 215, Ontario, Canada.

- RECREATION AND REHABILITATION (リクリエーションとリハビリテーション) 1972年度 REHABILITATION RECORD 誌の5及6月号の特集。一年間の購誌料3ドル。海外郵送料75セント。

申し込み料：Supt. of Documents, U.S. Govt. Printing Office, Washington, D.C. 20402, U.S.A

- SPORTS CENTRES AND SWIMMING POOLS (スポーツセンターとプール) F.R.I.B.AのFelix Walter による障害者のための研究。1ポンド50ペンス。

申し込み先：Disabled Living Foundation, 346 Kensington High St., London, W. 14, England.

- A GUIDE TO BOOKS ON RECREATION. (リクリエーションについての本のガイド) 1972年度版。

申し込み先：National Recreation and Park Association, 1700 Pennsylvania Ave., N.W. Washington, D.C. 20006, U.S.A.

- TRIC-THERAPEUTIC RECREATION INFORMATION CENTER (療法的なリクリエーションの情報) 無料。

詳しくは：Box 59, Teachers College, Columbia University, New York, New York 10027, U.S.A.

リハビリテーション工学センター

(以下は1972年6月号の Rehabilitation Literature 誌の報告の抜粋)

合衆国の社会・リハビリテーション・サービス部局は、時代の先端をゆく工学技術を障害者のために活用するリハビリテーション工学センターを設置する準備をしている。初年度に必要な予算は140万ドルと推定される。

合衆国の防衛・航空産業に関係する多くのエンジニアは、医者と一緒にあって患者の治療の為に働くであろう。

医者とエンジニアのチームは次のような点で共同作業をする。

- 代用筋肉 (筋肉に付く合成された腱の移植)
- 手足の筋肉を刺激する器具 (10セント銀貨の大きさの電子システムで、義手又はまひした手を、使用者の意志どおりに動かす)
- 内部関節の移し替え
- 感覚器の補助 (高度に繊細なカメラと電子聴取器具) によって、盲人が (絵のシルエットや大きな字を) 見ることやろうの人が聴えることを可能にする。

リハビリテーション工学センターは二カ所で、一つはカリフォルニア州の南カリフォルニア大学と提携するランチョ・ロス・アミゴス病院 (Rancho Los Amigo Hospital) , 他はフィラデルフィア州の Temple 大学と Drexel 大学と提携するモス (Moss) リハビリテーション病院である。両方とも初年度に合衆国政府より35万ドルの補助金をうけている。

更に6ヵ月以内に、2・3カ所のセンターが他の地方に設立される。

センターは、研究の進展に伴う医学診断や、医師の訓練成果を含めた技術や装置を実際に試験できる環境を持つ。

合衆国の公衆衛生サービス局は、この国で身体的な回復を必要としている人々を、切断者35万人、まひしている人及び変形している人350万人、盲人128万人、ろう者170万5千人と推定している。

身体的回復サービスを行うため、毎年1億2千万ドル（そのうち700万ドルは研究と人材養成に使われる）の必要予算は、社会・リハビリテーション・サービス、保健・精神衛生局、教育局、帰還兵局、防衛省によって援助される。

脊損者のための国立センター

脊損者のための国立センター

上院で法案8395についての公聴会が開かれているが、下記はこの法案の、特に脊損者や頸損者に関連のある所を抜粋である。

第413条 (a)

下記目的のため当局は、公的機関及び非営利団体との間に脊髄損傷による障害者の職業リハビリテーションに関する建設、設備を含む脊損者国立センターの計画について、全てのあるいは一部分の費用を支払うことを認める。

- (1) (A)他のサービスと共に脊損者のリハビリテーションに必要な、特別に設定される集中サービスを提供し、(B)このようなサービスを行うこれまで脊損者

と働いてきた、又はこれから働こうとする専門職及び関連のスタッフを適当な施設で訓練する。

この方法を示すため

- (2) 脊損者のリハビリテーションをしてゆく上での問題や、問題解決上の研究のため。
- (3) 脊損者に対する社会の理解を進め、サービスを改善し、拡大するための関係の活動を援助するため。

脊 髄 損 傷

脊損損傷

全国脊損者財団による脊損者をケアするセンターの全国のシステムの状況についての報告。4ドル50セント

申し込み先：Massachusetts Association of Paraplegics, Inc., Box 48, Bedford, Massachusetts 01730 .

議会および社会リハビリテーション局の補助金

議会及び社会リハビリテーション局の補助金

1972年7月号の“脊損者ニュース”は脊損治療センター計画への政府補助金30万ドルが議会に承認されたと伝えている。

脊損に直接関連する基本的な研究に対する付加金もNINDSから寄せられた。NINDSのディレクターのEdward Mac Nichol博士は研究所は1970年度に161,481の補助金を基礎研究に費したと報告している。これらの付加の補助金は社会・リハビリテーションサービス局によって設置されているリハビリテーション研究と訓練センターの研究項目にある50の脊損者、頸損者、脊髄損傷についてのプロジェクトに更につけ加えられたものである。

アメリカの定期刊行物

リハビリテーション・ギャゼットの編集人は、リハビリテーション全般に関して、障害者による、そして、専門職グループによる下記の出版物をおすすめします。

ACCENT ON LIVING

Editor: Raymond C. Cheever. Box 726, Bloomington, Illinois 61701. Quarterly. \$2.50 a year.

ACHIEVEMENT

Editor: C. J. Lampos. 925 N. E. 122nd St., North Miami, Florida 33161. Monthly. \$1 a year.

HANDY-CAP HORIZONS

Editor: Dorothy S. Axsom. 3250 E. Loretta Dr., Indianapolis, Indiana 46227. Quarterly. \$2 a year.

INTERNATIONAL REHABILITATION REVIEW

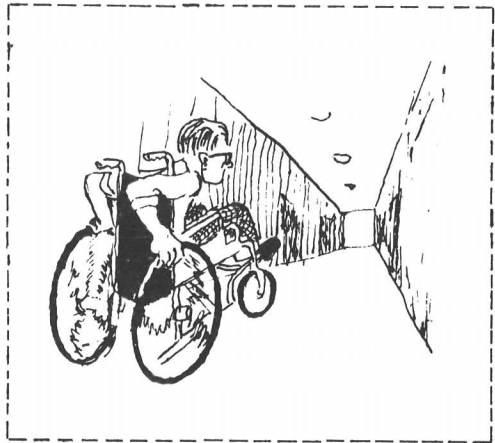
Editor: Norman Acton. 219 E. 44th St., New York, N.Y. 10017. Quarterly. Editions in English, Japanese, Spanish and French. Subscription included with membership.

JOURNAL OF REHABILITATION

Editor: Betty Winkler Roberts. 1522 K St., N.W., Washington, D.C. 20005. Bimonthly. \$5 a year.

NAPH NEWSLETTER

Editor: Marilyn Woods. 2 Meetinghouse Rd., Rcdscferry, New Hampshire 03078. Quarterly. \$1 a year.



NATIONAL HOOKUP

Editor: Richard Davenport. 0536 Mason St., Riverside, California 92503. Monthly. \$1.50 a year.

NATIONAL STAR NEWSLETTER

Editor: Katherine Kreuser. 6219 Naper Ave., Chicago, Illinois 60631. Bimonthly. \$2 a year.

PARAPLEGIA NEWS

Editor: Robert L. Webb. 93 Coastline Dr., Seal Beach, California 90740. Monthly. \$3 a year.

PERFORMANCE

Editor: Susan Bliss. President's Committee on Employment of the Handicapped, Washington, D.C. 20210. Monthly. Free.

REHABILITATION LITERATURE

Editor: Earl C. Graham. 2023 W. Ogden Ave., Chicago, Illinois 60612. Monthly. \$6 a year.

THE SQUEAKY WHEEL

Editor: Jan Little, National Paraplegia Foundation, 333 N. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60601. Monthly. Free.

THE SPOKESMAN

Editor: Karen Hubacher. Western Disabled Alliance, Inc., Box 444, San Lorenzo, California 94580. Quarterly. \$1 a year.

全国脊損者財団

Paralyzed Veterans of America (アメリカのまひ帰還兵の会) から発展した、全国脊損者財団は1948年に、増大する脊損の一般市民のニーズに答えるために組織された。

事務局では、脊髄損傷に関する文献や情報を提供するとともに、楽しい無料の雑誌“The Squeaky Wheel キーキー鳴る輪”を発行している。年次総会は数百人の脊損、ポリオ、脳性まひ、筋ジストロフィー、脊髄変形の人達や、医師、療法士、看護婦、ソーシャルワーカーの人達も加って交流するまことに、にぎやかな会である。

全国の支部の数は急速に増えつつあるが、現在は次にあげる州にある30を越えるものである。アラバマ、アーカンサス、コロラド、フロリダ、ジョージア、イリノイ、インディアナ、カンサス、メリーランド、マサチューセッツ、ミネソタ、ミズリー、ニューメキシコ、ノースカロライナ、オハイオ、ロードアイランド、ウィスコンシン及テキサス。

地域の支部に参加して共通の問題を解決するために一緒に働こう！近くの支部の名前の問い合わせは下記へ

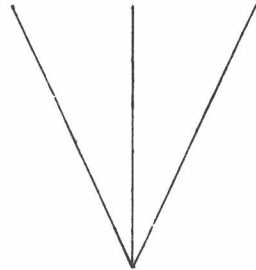
支部のメンバーは定期的集まって、建築上の障害や、法律、住宅、就職等の共通の問題を一緒になってとりくんでいる。いくつかの支部は建築上の障害について、注意を喚起するためのユニークな計画をたてているが、たとえば、電話帳の広告に載っている会社や商店のうち、車イスが利用できるものについて、車イスの国際シンボルマークを賞としてあげることである。



セントルイス支部は建築上の障害をとり除くことに力をそそいでいるが、はじめての繁華街のカーブスロープはブッシュ球場に設置された。

● 編集委員会からのPR

身障者用の器材設備
についてのご相談は



総合エンジニアリング研究所

調布市富士見町1-18-22
TEL0424(82)6021へ(担当:吉村)

スペイン語版ギャゼット; メキシコのMarion GreeneはDebbie&Pepe Tinajeroや他の友人達と共にリハビリテーションギャゼットを翻訳した。



受賞おめでとう! 1972年障害者に顕著な国際的サービスをした人に送られるラスカー賞(Lasker Awards)と受賞した3人。左からJames F. Garrett博士, インドのKamala V. Nimbkar夫人, 選考委員会のKessler博士, ベルギーのRegniers氏。賞は第12回国際リハビリテーション協会の国際大会で授与された。



Gazette Internationale。昨年ローザンヌで開かれたGazette Internationaleのピクニックに、ドイツから参加したWalter Schubertを迎えるNancy Hoover (中央)。Nancyは6年間のスイス勤務を終えて家族と共にアメリカへ帰国した。



受賞! ギャゼット誌のイラストレーターであり会長でもあるMickie McGrawはPilot International Woman of the year awardで1970-71年度の一位に選ばれた。

これはthe Presidents Committee on Employment of the Handicappedの共賛によるものである。左からMickieの母であるMcGraw夫人、Dixon夫人Hoon夫人、そして父親のMcGraw氏。

■編集後記

★リハビリテーションギャゼットのオリジナル（英語版）には、表紙の裏にFrom the Editors という編集者からのメッセージがあります。これはまあ“編集前記”といったものでしょうか。そこで日本語版では、今号から“編集後記”を載せることにしました。

★ギャゼット第1号は日本国内でもずいぶん大きな反響がありましたが、本家本元のRehabilitation Gazetteにも、日本語版が出た、ということが掲載されました。その結果海外の身障者から日本へ来たいという問い合わせなどポツポツ来ています。

★ギャゼットの編集に携わっている人たちは永井先生をはじめとして全員ボランティアです。子供を2人かかえていそがしい主婦や、夜、眼い眼をこじあけてギャゼットに取り組んでいる会社員などが主要メンバーですので早く出そうと気ばかりあせるのですが、遅れてしまいます。ギャゼットに関し何らかの労力を提供しようというお考えのあるかたは、編集委員会までご連絡ください。金銭的援助も大歓迎です。

★最後に編集者の感想を一言。外国の身障者の中には、非身障者よりもはるかに活動的に暮らしている人がいるのにビックリ。受験勉強にいそがしいからといって、クラブ活動もせず、友達も作らない日本の非身障高校生たちに是非これを読ませたい。（斉藤）

■リハビリテーションギャゼット

- 〈編集〉永井昌夫 国立身体障害者センター医長
教育大リハビリテーション科講師
丸山一郎 日本赤十字社語学奉仕団員
東京都葛飾福祉工場（東京プラスチック）所長
一方井柞子 日本赤十字社語学奉仕団員
斉藤明子 日本赤十字社語学奉仕団員
コピーライター
岸本舜晴 ボランティア、編集者
調 一興 社会福祉法人東京コロニー常務理事
〈翻訳〉今村恵津子 ボランティア
児玉桂子 日本赤十字社語学奉仕団員
日大建築学科木下研究室研究員
橋詰美智子 ボランティア
郡司素子 日本赤十字社語学奉仕団員
新井由紀 日本赤十字社語学奉仕団員
米国ソシアルワーカー
増田直美 ボランティア
中村敏子 ボランティア
草野泰子 日本赤十字社語学奉仕団員
丸山文子 ボランティア
〈表紙〉清水忠男 ボランティア、デザイナー

〈連絡先〉 〒182東京都調布市西つつじヶ丘
1-54-6 丸山一郎方

リハビリテーションギャゼット No. 2 非売品

1974年4月10日印刷
1974年4月20日発行

編・訳 リハビリテーションギャゼット編集委員会
発行 社会福祉法人 東京コロニー
東京都中野区江原町2-6-7
電話 (03) 953-3541 (代)

印刷・製本 コロニー印刷

